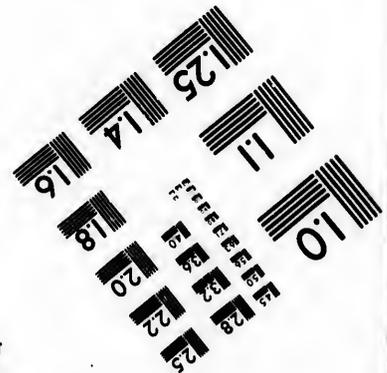
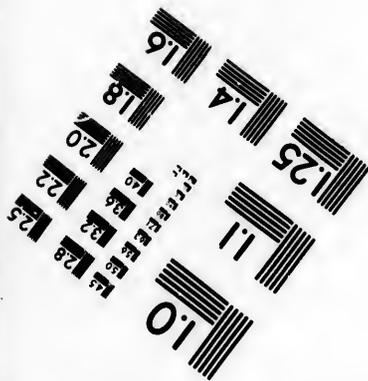
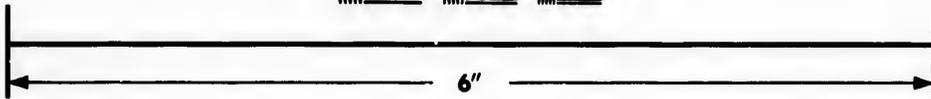
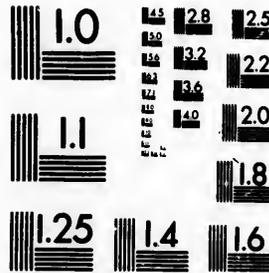


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

**© 1984**



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

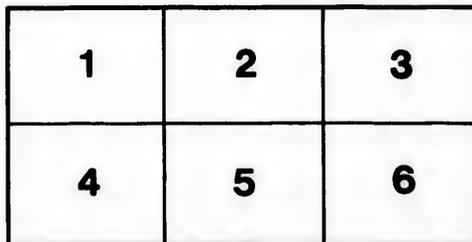
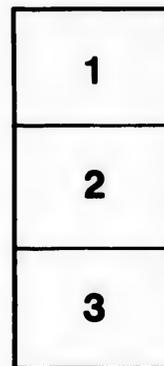
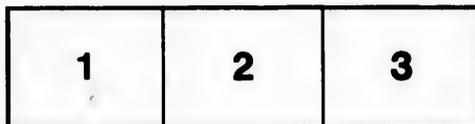
Douglas Library  
Queen's University

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Douglas Library  
Queen's University

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

7

Wm. H. Millar & Co.

THE

QUEBEC DIRECTORY,

&c.

---

THE HISTORY OF THE

REIGN OF

THE  
**Quebec Directory,**  
FOR 1822,  
CONTAINING AN ALPHABETICAL LIST  
OF THE  
MERCHANTS, TRADERS,  
AND  
HOUSE KEEPERS, &c.  
WITHIN THE CITY,

TO WHICH IS PREFIXED A DESCRIPTIVE SKETCH OF THE TOWN  
TOGETHER WITH AN APPENDIX CONTAINING AN ABSTRACT

OF THE  
**REGULATIONS OF POLICE, &c. &c.**

---

BY  
THOMAS HENRI GLEASON.

---

PRICE, SIX AND THREE PENCE.

---

QUEBEC :

PRINTED BY NEILSON AND COWAN, PRINTERS AND BOOKSELLERS,  
N<sup>o</sup>. 3, MOUNTAIN STREET.

---

1822.

*M. J. J. J.*

LP

F5449

Q466

© 1970

1970

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

ANN ARBOR, MICHIGAN

ROBERT W. STUBBS

1970

1970

1970

1970

1970

1970

1970

1970

250.00

July 1970

John Hayes

50-207-11



## Table of Reference.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gun Boat Wharf.</li> <li>2. Symes' Wharf.</li> <li>3. Heath &amp; Moir.</li> <li>4. Cape Diamond Brewery.</li> <li>5. Jones' Wharf.</li> <li>6. Andersons' do.</li> <li>7. Irvines' do.</li> <li>8. Finlays' do.</li> <li>9. King's Wharf and Stores.</li> <li>10. Brunettes' Wharf.</li> <li>11. Queens' do.</li> <li>12. M'Callums' do.</li> <li>13. Pattersons' do.</li> <li>14. Goudies' do.</li> <li>15. Bells' do.</li> <li>16. Quirouets' Brewery.</li> <li>17. Duncans Wharf.</li> <li>18. Morrisons' do.</li> <li>19. Tremains' do.</li> <li>20. Hunters' Wharf &amp;c.</li> <li>21. Wilsons' do. &amp;c.</li> <li>22. Vanfelsons' do.</li> <li>23. Smiths' do.</li> <li>24. Beauprés' do.</li> <li>25. Corbins' do.</li> <li>26. Grants' do.</li> <li>27. Taylors' Ship Yard.</li> <li>28. Pozer &amp; Andersons' Whf.</li> <li>29. M'Callums' do. &amp; Brewery.</li> <li>30. Bells' Ship Yard.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Castle of St. Louis.</li> <li>B. Bishops' Palace &amp;c.</li> <li>C. Court House,</li> <li>D. English Cathedral.</li> <li>E. French Cathedral.</li> <li>F. Seminary.</li> <li>G. Hotel Dieu Nunnery,<br/>Church and Gardens.</li> <li>H. Ursulines do. do. do.</li> <li>I. Jesuit's Barrack, and Drill<br/>Ground.</li> <li>K. Presbyterian Church.</li> <li>L. Gaol.</li> <li>M. Commissariat Office.</li> <li>N. Congréganiste Church.</li> <li>O. King's Works Office.</li> <li>P. St. Louis St. Barrack &amp;c.</li> <li>Q. Military Hospital.</li> <li>R. Artillery Barrack, &amp;c.</li> <li>S. Wesleyan Chapel.</li> <li>T. St. John's Chapel.</li> <li>U. French Church Lower<br/>Town.</li> <li>V. Fire Assurance Office.</li> <li>W. Old Intendant's Palace.</li> <li>X. St. Roc's Church.</li> <li>Y. Chapel.</li> <li>Z. Union Hotel.</li> </ol> |
|---|--|

Note.—The Wharves marked 1 2 3 4 5 6 are laid down upon a lesser scale than the others for want of room upon the plate.

uis.  
&c.

al.  
l.

Nunnery,  
dens.  
do. do.  
and Drill

urch.

Office.  
urch.  
Office.  
rrack &c.  
, &c.

al.  
Lower

Office.  
Palace.  
h.

down up-  
the plate.

  
 AN'S  
 E C.  
 SUB  
 met.

### Table of Reference.

1. Gun Boat Wharf.	Castle of St. Louis.
2. Symes' Wharf.	Bishops' Palace &c.
3. Heath & Moir.	Court House.
4. Cape Diamond Brewery.	English Cathedral.
5. Jones' Wharf.	French Cathedral.
6. Andersons' do.	Seminary.
7. Irvines' do.	Hotel Dieu Nunnery.
8. Finlays' do.	Church and Gardens.
9. King's Wharf and Stores.	Urulines do. do. do.
10. Brunettes' Wharf.	Jonist's Barrack, and Drill
11. Queens' do.	Ground.
12. M'Callans' do.	Presbyterian Church.
13. Patersons' do.	Gaol.
14. Goudies' do.	Commisariat Office.
15. Bells' do.	Congreganiste Church.
16. Quirouets' Brewery.	King's Works Office.
17. Dumbs Wharf.	St. Louis St. Barrack &c.
18. Morrisons' do.	Military Hospital.
19. Tremains' do.	Artillery Barrack, &c.
20. Huoters' Wharf &c.	Wesleyan Chapel.
21. Wilsons' do. &c.	St. John's Chapel.
22. Vanfelons' do.	French Church Lower
23. Smiths' do.	Town.
24. Besuquets' do.	Fire Assurance Office.
25. Corbins' do.	Old Intendant's Palace.
26. Grants' do.	St. Roc's Church.
27. Taylors' Ship Yard.	Chapel.
28. Pomer & Andersons' Whf.	Union Hotel.
29. M'Callans' do. & Brewery.	
30. Bells' Ship Yard.	

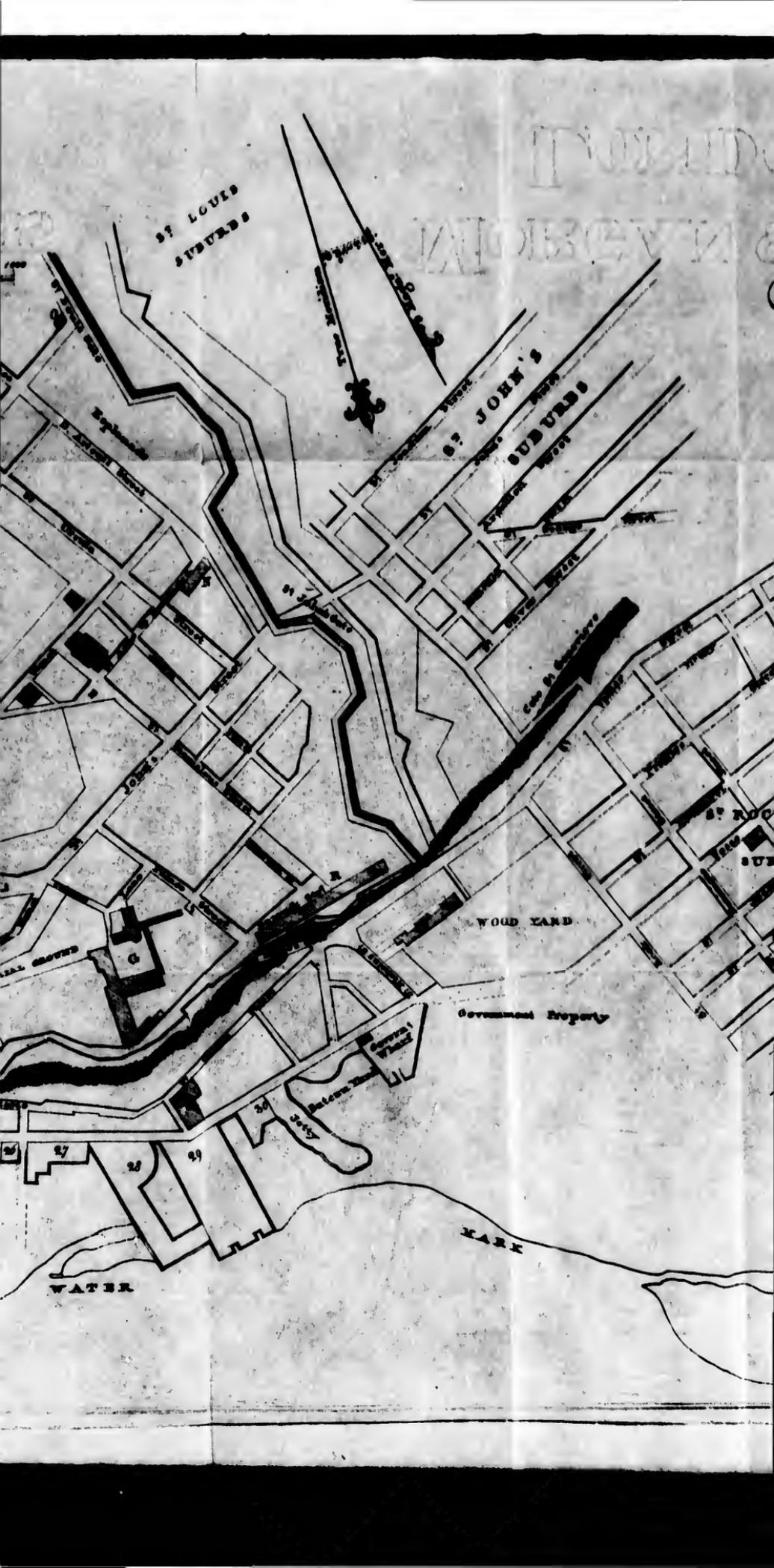
Note.—The Wharves marked 1 2 3 4 5 6 are laid down upon a lesser scale than the others for want of room upon the plate.



# NOVA SCOTIA DISCERNING POINT

Scale of Feet





ST LOUIS  
SUBURBS

ST JOHN'S  
SUBURBS

WOOD YARD

Government Property

WATER

YARD

25

27

28

29

30

31

General  
Wharf

Water

JOHN'S

Case St. Anthony

ST. ROO  
SUV

Highland

Market



1. C
2. B
3. E
4. C
5. J
6. I
7. I
8. I
9. I
10. I
11. I
12. I
13. I
14. I
15. I
16. I
17. I
18. I
19. I
20. I
21. I
22. I
23. I
24. I
25. I
26. I
27. I
28. I
29. I
30. I
31. I



## ADVERTISEMENT.



**T**HE compiler of the **QUEBEC DIRECTORY**, in presenting it to the Public, begs leave to remark, that although aware of many difficulties he had to encounter, others unforeseen by himself or friends arose, which considerably retarded its completion. Obstacles were in some few instances, thrown in his way which required the greatest activity and perseverance to overcome. How far he has succeeded in removing those obstacles and making the work acceptable, the public alone will be able to decide.

In order to make a **DIRECTORY** of this City useful, it is, (and ever will be,) necessary to publish it by the first of June. This necessity has caused the compiler labour and difficulty almost incredible. Upwards of *three hundred* removals has taken place since the first of May. These he has endeavoured to correct. That there are errors he will not pretend to deny; but he confidently trusts, few will be found taking into consideration the number of names he has inserted.

Every attention has been paid to the authorship of the French names, by persons competent to the task.

A plan of the City and part of the Suburbs has been procured at a considerable expence ; and the engraving although plain and simple has been pronounced correct.

In particularizing the numbers of the houses, no regard has been paid to those already placed upon them unless found correct. The majority of them are incorrect, but the numbers inserted in the Directory will be found accurate when a general numbering takes place. This the publisher has been led to believe will be done this summer. Those who may be disposed to number their houses according to the Directory may depend on their accuracy.

In the arrangement of part of this work, are some unavoidable errors, owing to the necessary information not being received until the work was in the press. Another year this fault (if so considered) can easily be corrected. It is likewise the intention of the compiler to make many useful additions another year, if justified in the attempt by support, adequate to the expence. From correct descriptions previously given of the City, extracts have been made with due acknowledgement.

The publisher returns his grateful acknowledgements to his numerous and respectable Patrons, for their encouragement and assistance ; and confidently hopes the present attempt may be useful to the community, and be attended with success.

MAY, 1822.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second block of faint, illegible text, appearing as several lines of a paragraph.

Third block of faint, illegible text, continuing the paragraph or starting a new one.

Fourth block of faint, illegible text, showing more lines of the document's content.

Fifth block of faint, illegible text, located in the lower half of the page.

Sixth block of faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a footer or concluding sentence.

A LIST OF STREETS IN THE CITY OF QUEBEC.

UPPER TOWN.

Hope Street,  
St. John Street,  
St. Louis Street,  
St. Ann Street,  
Fabrique Street,  
Palace Street,  
Barrack Street,  
Buade Street,  
New Street,  
St. Ursule Street,  
Garden Street,  
Carriers Street,  
St. Geneviève Street,  
Grisons Street,  
Couillard Street,  
St. Joseph Street,  
St. Joachim Street,  
St. François Street,  
St. Flavian Street,  
St. Helen Street,  
St. Stanislaus Street,  
Treasury Street,  
Angel Street,  
Fort Street,  
Rampart Street,  
St. Dennis Street,  
Mount Carmel Street,  
Laval Street,  
St. George Street,  
St. Henry Street,  
Dalhousie place,  
St. Ann Street prolon-  
ged,  
Lower St. Ann Street,  
St. Ursule Lane.

LOWER TOWN.

Mountain Street,  
Champlain Street,  
St. Peter Street,  
Sault au Matelot Street,  
Notre Dame Street,  
Sous le Fort Street,  
Market Place,  
Cul-de-Sac Street,  
Cape Diamond Street,  
Près de Ville Street,  
St. Paul Street,  
Union Street,  
Antoine Street.

HAUTE-VILLE.

Rue Ste. Famille,  
Rue St. Jean,  
Rue St. Louis,  
Rue Ste. Anne,  
Rue de la Fabrique,  
Rue du Palais  
Rue des Casernes,  
Rue Buade,  
Rue Nouvelle,  
Rue Ste. Ursule,  
Rue des Jardins,  
Rue des Carrières,  
Rue Ste. Geneviève,  
Rue des Grisons,  
Rue Couillard,  
Rue St. Joseph,  
Rue St. Joachim,  
Rue St. François,  
Rue St. Flavian,  
Rue Ste. Héleine,  
Rue St. Stanislas,  
Rue du Trésor,  
Rue Ste. Angelle,  
Rue du Fort,  
Rue des Ramparts,  
Rue St. Denis,  
Rue Mont-Carmel,  
Rue Laval,  
Rue St. George,  
Rue St. Henri,  
Place de Dalhousie,  
Prolongation de la rue Ste.  
Anne,  
Rue basse Ste. Anne,  
Ruelle des Ursulines.

BASSE-VILLE.

Rue de la Montagne,  
Rue Champlain,  
Rue St. Pierre,  
Rue du Sault-au-Matelot,  
Rue Notre Dame,  
Rue Sous-le-Fort,  
Place du Marché,  
Rue du Cul-du-Sac,  
Rue du Cap aux Diamants,  
Rue Près-de-Ville,  
Rue St. Paul,  
Rue de l'Union,  
Rue St. Antoine.

## CONTENTS.

---

	<i>Page.</i>
<b>SKETCH of Quebec,</b> - - - - -	1
<b>Hotels,</b> - - - - -	14
<b>Public Markets,</b> - - - - -	15
<b>Literary Establishments,</b> - - - - -	16
<b>Public Amusements,</b> - - - - -	18
<b>Public Baths,</b> - - - - -	19
<b>Commercial Establishment,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Post-Office,</b> - - - - -	20
<b>Assurance Companies,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Banking Institutions,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Steam-Boats,</b> - - - - -	21
<b>Benevolent, Charitable and Friendly Institu-</b> <b>tions, and Societies,</b> - - - - -	22
<b>Civil List of Lower Canada,</b> - - - - -	29
<b>Officers of different Departments in Quebec,</b>	33
<b>Civil Offices in Quebec,</b> - - - - -	34
<b>Provincial Secretary's Office,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Provincial Court of Appeals,</b> - - - - -	35
<b>Judges of his Majesty's Court of King's Bench,</b>	<i>ib.</i>
<b>Court of Vice-Admiralty,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Sheriff,</b> - - - - -	36
<b>Coroners,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Prothonotaries of the Court of King's Bench,</b>	<i>ib.</i>
<b>Police Magistrates,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>Clerks of the Peace,</b> - - - - -	<i>ib.</i>
<b>High Constable,</b> - - - - -	37
<b>List of Constables in Quebec,</b> - - - - -	<i>ib.</i>

	Clerk of the Markets, - - - -	39
	Custom House, - - - -	<i>ib.</i>
	Arrival and Departure of Mails, - - -	<i>ib.</i>
	Arrival and Departure of Steam-Boats, -	41
	Military Offices in Quebec, - - - -	42
	Cullers of Timber, &c. - - - -	45
	List of Licensed Carters, - - - -	46
	Magistrates in the District of Quebec, -	49
	Advocates do. do. - - - -	50
	Notaries do. do. - - - -	51
	Officers of the Quebec Fire Assurance com-	
	pany, - - - -	<i>ib.</i>
	Do. Banking Institutions, - - - -	52
	Board of Trade, - - - -	<i>ib.</i>
	Medical Board, - - - -	<i>ib.</i>
	Vaccine Board, - - - -	<i>ib.</i>
	Officers of the Quebec Fire Society, -	54
	Do. Benevolent do. - - - -	55
	Do. Friendly do. - - - -	<i>ib.</i>
	Diocesan Society, &c. - - - -	<i>ib.</i>
	Quebec Emigrant Society, - - - -	56
	Do. Agricultural Society, - - - -	<i>ib.</i>
	Alphabetical List, &c. - - - -	58
	<i>Appendix.</i>	
	Regulations of Police.	
Page.		
1		
14		
15		
16		
18		
19		
<i>ib.</i>		
20		
<i>ib.</i>		
<i>ib.</i>		
21		
22		
29		
33		
34		
<i>ib.</i>		
35		
<i>ib.</i>		
<i>ib.</i>		
36		
<i>ib.</i>		
<i>ib.</i>		
<i>ib.</i>		
37		
<i>ib.</i>		

1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900

DESCRIPTIVE SKETCH  
OF THE  
CITY OF QUEBEC.

---

**T**HE City of Quebec is situated in 46 deg. 48 minutes North Latitude, and 71 deg. 10 minutes West of Greenwich. It is the Capital of Lower Canada, and the largest Town in British America. Its peculiar situation and natural strength render it of the first importance, being the strongest fortified Town in North America.—The whole City is a complete Garrison, the Upper Town being surrounded by immense Fortifications which protect the Lower Town.

The St. Lawrence which flows on one side of the City and one of the largest Rivers in the World, was visited by Jacques Cartier in 1535, who sailed up the stream as far as Montreal, 180 Miles above Quebec. Seventy three years afterwards, viz: in 1608, Quebec was founded under the protection of the French Government, in whose hands it remained until October 18th. 1759, when it was taken after a most sanguinary battle by the British Forces, under the command of the intrepid General Wolfe—This young commander was mortally wounded at the commence-

ment of the engagement, which took place on the Plains of Abraham, about two miles West of the City, and breathed his last, just at the moment of Victory. Montcalm, the French General lost his life in the same action. Since that time Quebec has been in the possession of the English, and a strong and a respectable body of troops are always garrisoned within the City.

The soil around Quebec is of rather an inferior quality ; the principal lands being stony or shingly ; and in many places large tracts of sandy soil covered with a slight coat of vegetable mould. Near the Mountains the soil is better, being light and loamy ; these lands are easily cleared and very productive. The country is fast settling in those places where there is a prospect to the husbandmen of meeting with sufficient remuneration for their labours.—To Emigrants who feel disposed to turn their attention to agriculture every encouragement is given. They are located on some of the best tracts of land in the neighbourhood, and when actuated by motives of industry and economy, have invariably met with success.

The climate is similar to those Countries on the Continent of Europe, between 10 and 15 degrees farther South. The temperature varies at present from 30 below zero to between 90 and 100 above it of Farenheit. In common seasons the cold seldom exceeds 20 below zero ; and the heat from 80 to 90. About 70 or 80 years ago the extreme of cold was stated at 36 below zero of Farenheit. In Winter the variation in a few minutes has been known to exceed 50 degrees. On the 18th January 1810, a remarkable in-

stance of this occurred, when the thermometer stood a few degrees below temperate, and almost instantaneously fell below zero. The change in summer is frequently as abrupt. A slight degree of frost happens almost every month during the Summer.

About a month after the renewal of vegetation, fruit trees are in full bloom. All sorts of grain are sowed in the Spring: wheat first, then peas, oats, &c. Wheat generally ripens in three or four months, and all the vegetable productions which thrive in Europe, prosper when introduced into Canada, if cultivated with care and judgment.

Wheat is the chief agricultural production of the Country, yet an instance seldom occurs that the other necessary vegetable productions cannot be obtained in the Markets. A few years back large quantities of grain were exported to foreign Markets, which was of great benefit to the Country. At present there is but a small quantity shipped from Canada. This may be owing to the natural disadvantages the country labours under, when compared to the United States of America for supplying Foreign Markets; and the additional restrictions by the present Corn Laws of Great Britain.

Animal food is abundant, and the prices lower than in any part of North America.

The farmers of Lower Canada are chiefly Canadians: they are a happy loyal people, strongly attached to their religion (which is Roman Catholic) laws, customs, and manners; and utterly

4

averse to innovations. Ambition and envy create no unreal wants or enjoyments. To uncontrollable evils, they submit with resignation. To their equals they are friendly and obliging; inferiors are unknown to them for they may justly be styled a land of brethren: they acknowledge their superiors, and are respectful to them, but they expect a corresponding attention in return; when such omissions occur they are seldom forgiven, however high the rank or station of the offender. The Canadians are of a middle stature; firm and active capable of great fatigue and privations. They are supported under these by the gaiety of their dispositions. In worldly affairs they reason and act from experience, their own feelings, or some long received maxims. In spiritual concerns they are guided by their Curate; who if he wishes to remain on good terms with them must meddle with nothing else.\*

---

*The following description of Quebec is taken from Heriot's History of Canada, an elegant work published in London in 1807, with the necessary additions which have taken place since that period.*

In the year 1608 Samuel de Champlain visited the country, and after surveying the borders of the river for the choice of a situation for a settlement, gave the preference to an elevated promontory, between the St. Lawrence and the small river St. Charles.

---

\* The preceding is chiefly taken from a brief account of Canada written in 1811 for the British American Royal Kalendar.

The spot which Champlain designed as the foundation of a future City, did no less credit to his judgment than to his taste. Its superior altitude and natural strength afforded the advantage of its being rendered by the labours of skilful engineers, a respectable and formidable fortress.

Cape Diamond,\* the summit of the promontory rises abruptly on the south to the height of 350 perpendicular feet above the River ; advances from the line of the banks on the west, and forms the *Anse-des-Meres* a small harbour occupied for the purpose of ship-building. Some uneven ground subsides into a valley between the works and the heights of Abraham : on the latter there are natural elevations, which are about the same height of the grounds within the fortifications. Several strong towers are erected on the high lands outside the walls on the west, which will serve to check the advance of an enemy should the town ever be attacked from that quarter.

In 1690 Quebec was fortified with eleven stone redoubts, together with several block-houses ; These works are now in ruins. The Citadel is now constructed on the highest part of Cape Diamond. The corps of Royal Engineers are daily making great additions to its strength, which in the course of a few years will render it one of the most formidable fortresses in the world.

When viewed from a small distance they exhibit a handsome as well as formidable appear-

---

\* This Cape received its name from a species of rock crystal found embedded in it.

vy create  
controul-  
ion. To  
ng ; infe-  
ay justly  
nowledge  
nem, but  
return ;  
om for-  
of the  
stature ;  
and pri-  
hese by  
y affairs  
eir own  
In spi-  
Curate ;  
ns with

s taken  
an ele-  
7, with  
n place

lain vi-  
borders  
n for a  
levated  
nd the

Canada  
lar.

ance. A steep rugged bank, about 50 feet in height terminates the ditch and glacis on the north, towards which the ground slopes downwards from Cape Diamond nearly 300 feet in a distance of 900 yards. Along the summit of the bank a strong wall of stone, nearly 40 feet high with bastions, flanks, &c. occupies a space of 200 yards to Palace-Gate, at which there is a guard-house. From hence to the works at Hope-Gate is a distance of about 300 yards. The rocky eminence increases in steepness an elevation as far as the Bishop's Palace, near which there is a strong battery of heavy cannon, extending a considerable way along the brow of the precipice and commanding the basin and part of the River. Between the edifice just mentioned and the Lower Town, a steep passage partly formed by nature intervenes, over which there is a barrier with a gate-way of stone, surmounted by a guard-house; and the communication is otherwise defended by powerful works of stone under the Palace on one side, and on the other, stretching upwards to the Government House where the bank becomes considerably more elevated. This building which is dignified with the appellation of *Chateau* or Castle of St. Louis, is placed on the brink of an inaccessible precipice, whose altitude exceeds 200 feet. The building is supported by counterforts rising to one third its height and sustaining a gallery. The building is occupied by the Governor General of British America. The apartments are spacious and plain, but the structure has nothing external to recommend it. Upon the brink of the precipice is extended from the *Chateau* a

stone-wall nearly 300 yards to the westward, which forms a line of defence, and serves as a boundary to the gardens, within which are two small batteries, one rising above the other.

Cape Diamond, nearly 200 feet higher than the ground on which the Upper-Town is situated presents itself to the westward. From the garrison there are five gates or outlets to the neighbouring country. The highest, port St. Louis, opens to the westward and towards the heights of Abraham. Port St. John, towards St. Foix, through which is the road to Montreal. Palace and Hope-Gates open towards the River St. Charles on the north, and Prescott-Gate affords a communication to the Lower-Town on the south-east.

In most of the public buildings, no great degree of taste or elegance can be discovered, although much labour and expense must have been bestowed on their construction. The architects seem principally to have had in view strength and durability, and not to have paid much regard to the rules of their art which combine symmetry with utility.

The Catholic Cathedral is a long, elevated and plain building of stone, with the spire on one side of its front ; the internal appearance is neat and spacious and capable of containing 3000 persons.

The Jesuits College, originally founded at Quebec in 1635, has been since that period rebuilt and is a large stone edifice three stories high, of nearly a square figure containing an area

in its centre. This building is now converted into a commodious Barrack for the troops.

The Seminary, a building of considerable extent forming three sides of a square, open towards the north-west, contains a variety of apartments suited for the accommodation of a certain number of ecclesiastics and young students of the Roman Catholic religion. It was founded by M. de Pètre in 1663. The members of the Seminary are, a superior, four Directors and five or six Masters; who are appointed to instruct young men in the different branches professed by each. It was originally intended for the education of Priests, but since the extinction of the order of Jesuits has been open to all young men without respect to religion, and is the only establishment of the kind in the Province with the exception of one at Montreal and one at Nicolet. The aspect of the building in summer is delightful on the north east; having under it a spacious garden which extends nearly to the precipice on the east and overlooks the Lower-Town.

The Monastery, with the Church and gardens of the Recollets, which occupied the western side of the "*Pluce d'Armes*," are now razed to the ground, the buildings having been destroyed by fire in 1796, and the Order to which they were appropriated having since that period become extinct—A Protestant Cathedral Church and Court House have been erected on the site of the last mentioned edifices.—They are constructed of the best materials the country affords, and executed in a neat and handsome style.

It is to be regretted that two buildings of so

much consequence to the ornament of the City had not been erected in more separate situations, particularly in a country where public edifices of such note are rarely to be met with.

The Hotel Dieu, situated in Colliers Street, occupies with its gardens a large extent of ground, and was founded in 1638 by the Dutchess d'Aiguillon. It consists of a Superior and 34 Sisters, whose principal occupation is to assist and administer medicines and food to invalids of both sexes who may be sent to the Hospital, and are lodged in wards, where much regard is paid to cleanliness and comfort.

The Convent of the Ursulines situated in Garden Street, was instituted in 1639, by Madame de la Peltrie a French lady. It is possessed by a Superior and 50 Sisters, who are chiefly engaged in the instruction of young women. The number taught in this Convent daily, amount to 350 besides about 70 boarders. In the Chapel is the tomb of General Montcalm who was killed in 1759 while defending the City against the English. It is a spacious building and has extensive gardens.

The Bishop's Palace already mentioned, situated near the communication with the Lower-Town, has been for several years occupied for Public Offices. The Chapel has been converted into rooms for the meeting of the Provincial Parliament.

Another Edifice on the north side of the town, extending in length from Palace-gate to the Ramparts on the West, upwards of five hundred feet in length contains a number of vaulted a

partments, and is occupied for the Office of Ordnance, for Barracks for the Royal Artillery, for an Armoury, Store-houses and Work-shops.

A Building denominated the King's Magazines completed in 1821, situated on the King's Wharf, in the Lower Town, is an elegant building three stories in height and 250 feet in length, built of stone. In addition to the Public Works an extensive Rail-Way is constructing, which will extend from the water's edge to the summit of the Cape.—The object in constructing this stupendous work, is for the conveyance of bulky and heavy articles to the Citadel from the Lower Town.—Such articles will be drawn up by Machinery.—The extent is upwards of 500 feet; the perpendicular elevation at this place being 350 feet.

The Gaol situated in St. Stanislaus Street, is a large stone building having a large yard surrounded by a high wall.

The Quebec Fire Assurance Company have just completed, an elegant building for their Offices. It is situated in the Lower Town, between St. Peter and Sault-au-Matelot Streets, fronting both. The Office is kept in the centre of the building. Two extensive wings are to be erected immediately which will render it by far the handsomest building in the City.—The present structure together with the ground on which it stands, cost the Company about £5500.

The other public Buildings in the City worthy of particular notice are, a Scotch Presbyterian Church situated in St. Ann Street; a Methodist Chapel in the same Street; St. John's Cha-

pel in St. François Street, the French Congregationalists Church in d'Auteuil Street ; a large Catholic Church in the suburbs of St. Roc—and a small Catholic Chapel in the Lower-Town fronting the Market Place.

The General Hospital, on the banks of the River St. Charles, about a mile westward from the Garrison and surrounded by meadow lands, was founded in 1693 by M. de Saint Vallier, Bishop of Quebec, with the benevolent design of affording support and relief to the poor, the infirm, the sick, and the wounded ; nor have the purposes of its original founder at any time been defeated. The extent of the building whose form is that of a parallelogram is considerable, and contains a great variety of apartments, neat and commodious—A part of this building is converted into an asylum for the Insane. A Superior and 50 sisters compose the community.—Their time, which remains from the occupation of the duties of religion and the offices of humanity, are employed in gilding ornaments for the decoration of Churches, and in several other works at which they are expert.

The streets of Quebec are, in consequence of its situation very irregular and uneven ; many of them are narrow and none but the principal streets of business are paved. The houses are principally built of stone, and of unequal heights. Owing to the damages the town has repeatedly sustained by fire, the principal buildings are covered with tin or painted sheet-iron. The roughness of the materials of which they are composed give them a rugged aspect, and their

interior is fitted up in a style equally simple and plain.

The Lower-Town which is the principal place of commerce, occupies the ground at the basis of the promontory. The channel opposite this part of the City is about a mile in breadth to Point-Levi on the opposite shore ; and its greatest depth at high water is thirty fathoms, the anchorage being every where safe and good. Ship building has for some years past been carried on with considerable success, and vessels of every description and dimensions have been constructed. Owing to high tides\* no difficulty is experienced in establishing dock-yards.

The inhabitants in Quebec, including St. John and St. Roc suburbs may be computed at twenty thousand, (of this number about two thirds are Canadians) and the number of houses at two thousand four hundred.

The principal exports of the country are lumber, pot and pearl ashes, and different kinds of grain. Immediately above the City are several large Coves, which are continually filled with lumber brought from the Upper-Province and the United States.

When viewed from Point Levi on the opposite side of the river, an interesting variety of objects are exhibited ; by massy rocks interspersed with shrubbery—by Cape Diamond, boldly rising from the water—by the houses along its base, contrasted with the overhanging cliffs—by a confused cluster of buildings over-topping each other up the side of the hill, and by the fortifications which

---

\* The tide generally rises from 15 to 20 feet.

crowns the summit. The St. Lawrence flowing on one side and the St. Charles on the other, give to this prospect the appearance of an island. The bridge across the latter is visible from hence, and remote mountains terminate the prospect.

In summer the scene is delightful; vessels of every description throng the wharves, unloading their valuable cargoes of merchandize and receiving the productions of the country in exchange. Steam-Boats of the largest class gliding through the water, thronged with thousands of gay and happy people. The life and activity visible every where, excite in the mind of the stranger, delight as well as astonishment. From the heights to the westward of the Garrison, an extensive and beautiful prospect is developed to the eye of the spectator. It is composed of the fortifications, part of the loftier buildings of the town, the Basin, Point Levi, the Island of Orleans, the south and north channels, the Parishes of Beauport, Anges-Gardiens, Chateau Richer, Ancienne Lorette, Indian Lorette, Charlesbourg, and a number of beautiful Country Seats belonging to gentlemen whose winter residence is in the city; together with the mountains on the north-east, stretching to Cape Tourment.

The scene in winter becomes amusing to strangers, particularly if the ice on the great river between Quebec and the opposite coast of Point Levi become stationary, a circumstance which depends more upon accident than on the severity of cold, and does not frequently occur. When the ice becomes consolidated and stationary it is

called the "*Pont*," which affords not only to the country people inhabiting the neighbouring parishes on the south side a facility of conveying their produce to market, thereby rendering provisions more abundant; but likewise presents to the citizens a large field for gratification and exercise, who then are constantly driving their horses and *carrioles* upon the solid surface of the stream.

This sketch will close, with a description of such subjects as generally attract the attention of a stranger on his first visit to this city.

### **Hotels and Boarding Houses.**

The City of Quebec is not amply provided with these for the accommodation of the public. Strangers on visiting Quebec must necessarily take lodgings in houses of this description, as there are very few furnished apartments to be obtained, and the accommodations of such very indifferent. Unfurnished rooms may be had at all times; though the usual time of letting houses is previous to the first of May. The following is a list of the principal Hotels.

*Union Hotel*, fronting the Grand Parade or "*Place d'Armes*", is an elegant building two stories in height, containing a number of spacious apartments fitted up in a neat and handsome style. Mr. G. Wilson, the keeper, is a gentleman who deserves credit as well as encouragement for the attention he pays to the comfort and convenience of his visitors.

*Malhiot's Hotel*, No. 40, St. John Street, may be considered equal to the Union Hotel. It is a

large stone building 3 stories in height, and contains a variety of apartments neat and airy, suited to the accommodation of visitors.—Mr. N. F. Malhiot the Proprietor, has lately erected a building for Baths, which renders it of great importance to the health of strangers visiting Quebec, particularly during the summer months.

The *City Hotel*, No. 10, St. John Street, kept by Mrs E. Welch, is a fine building nearly as large as the others.—The accommodations are good and Mrs W. pays every attention to her visitors.—The stranger who is desirous of procuring lodgings where neatness, harmony and good order prevails, it is believed can no where in Quebec find more satisfaction than this house affords.

Many of the other public houses will be found respectable, and their accommodations good.

There are a great variety of Boarding Houses suited to the different ranks and conditions in life. Some where the charge for board and lodging is as low as 15s. a *week*; and others, where two thirds that sum is charged per *day*.

### Public Markets.

Few places in Canada are better provided with a more regular supply of excellent provisions than the City of Quebec.—There are but two regular Market Houses in the City at this time, but it is in contemplation to erect two others in parts of the City distant from the present. The largest is in the Upper-Town, situated on a large open square in front of the Jesuits' Barracks. This

Market is abundantly supplied at all seasons of the year with beef, pork, veal, mutton, &c. The other which is in the Lower-Town at the extremity of Union-Street at the water's edge, is a small building, but well supplied. Fish during the season may be obtained in abundance, and at reasonable prices. In the square or Market-Place fronting the Catholic Chapel, Lower-Town, all kinds of provisions may be obtained every day, except sundays and *Fêtes d'Obligation*.

### Literary Establishments.

Besides the Catholic Seminary and other similar establishments noticed in this work, there are some of a more subordinate nature deserving notice, whose avowed object or tendency is the promotion of Literature. They may be classed as follows, viz:—

1. News-papers,
2. Magazines or periodical journals,
3. Quebec Library,
4. Circulating Library,
5. Reading Room,
6. Book-sellers,
7. Private Schools and Academies.

*News-papers.*—There are two semi-weekly papers printed in the city, viz:—The *Quebec Gazette* and the *Quebec Mercury*. These papers have been established many years and are ably conducted.

The *Canadien* a weekly paper established in 1818, printed in French. This paper does not meet with the same encouragement as the two former.

The *Enquirer*, a monthly publication estab-

lished in 1821, is conducted on chaste principles. This is the only Magazine published in the city.

*Quebec Library*, established in 1793 by subscription, is particularly deserving notice. There is no other establishment founded in like manner in the city. It contains 4000 volumes, many of which are extremely rare. It is kept in the second story of the Quebec Fire Assurance Company's new building in the Lower-Town. A librarian is always in attendance from 9 in the morning till one in the afternoon.

*A Circulating Library* containing a respectable number of books the property of Thos. Cary, senr. is kept at the corner of Garden-Street, near the Convent of the Ursulines. The collection is chaste and the terms on which books can be procured reasonable.

*Reading Rooms*.—There is only one institution of this kind in the city. This is styled, *The Quebec Exchange Reading Room*. It was founded in 1817, by a number of the most respectable merchants in the City, for the laudable purpose of accelerating the means of commercial and political information.—An apartment has been neatly fitted up in the second story of the Quebec Fire Assurance Office, for the accommodation of the Subscribers whose numbers at present are between 180 and 200. The principal European and American Journals are regularly taken, besides a large number of periodical works.—Strangers are admitted free for 6 weeks, if introduced by a Subscriber.

*Book-sellers.*—This trade is flourishing, and there are several respectable stores in the City, containing a good assortment of books.

*Private Schools and Academies.*—These are numerous and daily increasing. Perhaps no place in Canada can boast a greater and more respectable number in proportion to the population than are to be found in Quebec. The prices of Tuition are various, but generally speaking may be termed moderate.

*Free Schools.*—Of this class there are several conducted in different ways and by different Societies. They are well supported.—It is considered unnecessary to advert to the particular regulations of any of them, as they are so generally known to all.

### **Public Amusements.**

There are no regular established places of resort for pleasure. During the winter, the Officers of the Garrison occasionally open the Theatre of Quebec with divers performances. The profits arising from such efforts are appropriated to the relief of the poor of the City.—The laudable attempt of this respectable class of citizens has generally been attended with success, and deserves the applause of the public. Although as mentioned before there are no regular places of resort for amusement, the citizens of Quebec are not entirely excluded from those gratifications necessary to their health. During the long and dreary winter the roads which are generally exceeding good, are thronged with *carioles*, (the principal vehicle used in the country in winter) filled with gay inhabitants. The

numerous flourishing villages around the City, the scenery of the country, added to the salubrity of the atmosphere of Canada, render the citizens the highest gratification and amusement. The summer season produces its charms of a different description.—The extensive harbour of Quebec, is in fine weather covered with pleasure boats, sailing to and from the Islands below the City, the Falls of Montmorency and the opposite shore of the River St. Lawrence; at which places the traveller as well as the citizen can find ample means of gratification and amusement at a trifling expense.

### Public Baths.

There are two establishments of this description in the City.—One at Mr. N. F. Malhiot's Hotel Upper-Town, and the other between St. Paul and St. Charles Streets in the Lower-Town, near the suburbs of St. Roc. Warm, cold, and shower baths can be obtained every day, at a moderate price. Every attention is paid to neatness and good order. These establishments do credit to their proprietors.

### Commercial Establishment.

In 1809 a Board of Trade was instituted. It consists of 9 members chosen annually, by a ballot of the mercantile body on the third Friday in April.

The duties of the Committee, are to make communications to all bodies, and persons whom it may be necessary to address on subjects connected with the trade of the Country, and to settle differences and disputes on mercantile matters referred to them.

## Post-Office.

This Office is situated in Buade-Street, at the head of the Stairs in the large stone building, generally known as "*Free-Mason's Hall*."—A list of the rates of Postage and distances will be given in another part of this work.

## Assurance Companies.

*Quebec Fire Assurance Company*, No. 44, Saut-au-Matelot, and No. 98 St. Peter Streets, commenced its operations in April 1818, with a capital of £250,000. Its affairs are managed by a President, Vice President, Treasurer and Twelve Directors, one third of whom retire on the first Monday in May, and are replaced by five others at a Ballot by the Stockholders, (about 300 in number) the majority of whom are residents in Upper and Lower-Canada.

*The Phoenix Fire Assurance Company* of London have an Agency in the City. Andrew Moir Esqr. Agent.

## Banking Institutions.

*Montreal Branch Bank*, No. 5, St. Peter Street, began its operations in July 1818, with a Capital of £50,000. The management is vested in a President, Cashier and eight Directors—elected annually.

*Quebec Bank*, No. 5, Saut-au-Matelot Street, has a Capital of £150,000. Commenced its operations in October 1818. The management is in the hands of a President, Vice-President, Cashier and eleven Directors,—elected annually.

*Quebec Savings Bank*, instituted in 1821 — This is a private Institution, intended to benefit mechanics, labourers &c. Its regulations are similar to those of a like nature in Europe and America.—It is therefore considered unnecessary to describe them. The affairs of the bank are managed by a President, four Vice-Presidents and 26 Directors.

### Steam Boats.

The perfection to which these useful machines have been brought by the exertions of a number of industrious and persevering individuals, deserve particular notice.

The great pecuniary advantage the merchant and traveller have experienced since the construction of these immense vessels, in transporting goods, &c. is almost incredible.

A statement of their arrival and departure will be given in its proper place, together with charges for transportation, &c.

*The following is a list of their names and Agents.*

CAR OF COMMERCE,	}	J. M'Douall.
QUEBEC,		
MALSHAM,		
LADY SHERBROOKE,	}	J. Molson & Sons.
NEW-SWIFTSURE,		
CALEDONIA,		
TELEGRAPH,		
DE SALLABERY		Wm. Phillips.

The Steam Boat LAUZON plies as a Ferry Boat between the City and the opposite Coast of Point Levi. She goes from and returns to

the City once every hour from morning till night.

*Benecolent, Charitable, and Friendly Institutions and Societies.*

There are several Institutions of this description in the City, and in general highly creditable to their supporters. Establishments for affording *pecuniary* assistance are always an indication of poverty, and it will be found that the class of society which they are intended to benefit, are very numerous. The effects may be traced to several causes, such as the immense emigration, &c. but the limits of this work will not justify their recital in detail. While the hand of charity is kindly and widely stretched out, few seem to be aware of the evil tendency which this produces upon the objects of it. Extreme cases may be supposed, and no doubt, have occurred where pecuniary aid has produced beneficial effects. But there are few exceptions to the principle, that when an individual once puts himself on the footing of a pauper, he, from that moment falls in his own estimation. The proud reflection, that he is an *independant being*, is henceforth destroyed—He gradually becomes regardless of his former fair fame, and a slave to the worst passions of degraded humanity.

The cure of these evils is plain and practicable ; the wants of no one who is able to work should be supplied, unless he contribute to the general stock. An association might be formed, for the purpose of giving employment to the poor, particularly during winter in those professions to which every member of society is obliged to have daily re-

course. It would require but a small sum to put such an establishment in operation. This would afford *permanent* relief, and maintain in the breasts of those whom it would be intended to benefit, that respect which every man ought always to entertain of himself.

As a matter of policy, also, this is a measure which ought to be countenanced. It would relieve the public of a great proportion of the contributions which are annually extorted, as well as many of the donations which they are induced from benevolent motives privately to bestow upon the distressed. This sort of charity is at best, of a temporary nature; the other would be lasting, while the condition of the poor would be more effectually meliorated, and society progressively improved.

The following benevolent Institutions now exist in the City:—

*Humane Society.*—This excellent institution is under the patronage of the Rt. Revd. Jacob, Lord Bishop of Quebec. It is supported by donations, and conducted by the principal Physicians of the City.—The objects of the Society are the recovery of persons apparently dead from drowning. Apparatus for this purpose, as well as Drags for rescuing such from the water, are stationed in different parts of the city, near the principal wharves.

*Female Compassionate Society,* under the Patronage of the Countess DALHOUSIE, instituted in January 1820, for the benefit of lying-in women. This Society although in its infancy has

rendered great relief, and does credit to its illustrious patroness, & its other respectable members. It is composed entirely of females, and supported by donations from its members and other ladies in the City.

*Vaccine or Kine Pock Institution.*—This establishment took its rise in 1817, and is supported by an annual vote of the Provincial Legislature, who, greatly to their credit, allowed no considerations to obstruct their laudable attempts to eradicate the small pox, that terrific scourge of human nature. The board of management is vested in a President, Vice-President, three members and a Secretary.

### **Masonic Societies.**

The object of these Societies are so well known throughout the civilized world, that a description of them is considered unnecessary. The following is a list of the *Lodges* in Quebec together with the time and places of meeting, &c.

**GRAND LODGE** of Lower Canada, meets every 3 months, at the Union Hotel.

No. 17, Artillery Lodge, Reg. Eng. 2nd. Friday every month 28, St. John Street.

No. 77, Merchants Lodge, Reg. Eng. 2nd. Monday, Union Hotel.

No. 302, St. John's Lodge, Reg. Eng. 2nd. Wednesday, Union Hotel.

No. 22, Sussex Lodge, Reg. L. C. 2nd. Tuesday, City Hotel.

No. 23, Frères Canadiens, Reg. L. C. 1st. Thursday, Malhiot's Hotel.

St. Andrew's Lodge, Reg. Scotland, 1st Wednesday at Sheriff's Tavern, Lower-Town.

*Quebec Fire Society*, established for the purpose of preventing as much as possible accidents by fire, and to assist when such take place, in getting Engines in order, guarding goods, &c. The Society have erected pumps in different parts of the City, procured Engines and erected buildings for the same. Premiums are awarded to the active and vigilant citizens on such occasions from their funds. The management is vested in a President, Treasurer, Secretary, and 32 members as a Committee, to aid and assist them.

*Quebec Benevolent Society*, instituted in 1789, by Provincial Statute, and assented to by His Majesty in His Privy Council in 1808, for the purpose of establishing a fund to support infirm members, their widows and children. The affairs of the Society are managed by a President, Vice-President, Secretary, and Stewards, appointed annually.

*Quebec Friendly Society*, established in 1810. This Society is composed principally of tradesmen and mechanics, and its objects similar to the Quebec Benevolent Society.—The management the same.

*Diocesan Society, for Promoting Christian Knowledge.* In 1817 the attention of the public was first called to the formation of this Society, by directions received from the Rt. Rev. Jacob, Lord Bishop of Quebec. It was commenced immediately, under the auspices of Sir J. C. Sherbrooke, G. C. B. then Governor-General. At the succession of His Grace, the Duke of

Richmond, the Society was taken under his patronage and support. The Subscribers, to whom it has been convenient to comply with the regulations which constitute them members of the Parent Society in England, amounted in 1818 to 95 ; but the contributions of those whose means were more limited, are to be appreciated as indicative of an equal zeal in the cause. The first step taken by the Society, was to remit an order for Bibles, Prayer-Books, and such other books as they had selected from the catalogues of the Parent Society. This order was instantly complied with, and the books received the same year, exclusive of such small tracts and printed sheets as are sent *gratis* by the Parent Society. They were as follows, viz :—4 sets Family Bibles, 3 vols.—Common Bibles of various sizes 106—Testaments 122—Prayer-Books 174—other bound books 239—Tracts half bound and stitched 3741. These books were distributed gratuitously in many instances ; and when sold, generally at reduced prices. The National School is under the guidance, and principally supported by the Society. The number of children taught at present in this excellent institution, amount to between 2 and 300. His Excellency the Earl of Dalhousie, who invariably extends his influence and support to every laudable and praise worthy effort of the citizens of the country, has been graciously pleased to patronize this.—The depository of the Society is at Mr. Marsden's, No. 3, Hope-Street, Upper-Town. There are at present 130 members. Their affairs are managed by a President, two Vice-Presidents, a Secretary, Assistant Se-

cretary, Treasurer, and 3 other members, who act as a select Committee.

*Quebec Emigrants' Society.*

After the close of the last war, the prodigious influx of Emigrants, when the country was unprepared to receive them, was sincerely felt by all. Societies for affording relief, were formed in the principal towns in the British Provinces, and the United States; but it is believed, no place suffered more at this period than Quebec. In the winter of 1817-18, the first establishment for the relief of Emigrants was opened in St. Roc, and conducted by a few benevolent gentlemen of the mercantile profession. In 1819 the present Society was formed under the direction and patronage of His Grace, the Duke of Richmond, who gave authority for the appropriation of a vacant barrack, with every other facility required, and an establishment in the shape of a Hospital was formed. Since that time the Society has progressively improved, and is at present under the patronage of the Earl of Dalhousie. To those who are disposed to turn their attention to farming, small tracts of land are apportioned, and no one receives assistance from the Society unless disposed to work, if able to do so. To others, every attention and relief is rendered. The Society is supported by subscription. The principal concerns of the Society are managed by two Vice-Presidents, a Treasurer, and Secretary. Its ordinary affairs are conducted by a Committee of general management, consisting of 16 gentlemen, who act in a certain rotation as visitors, and a Committee of work consisting of 4, appointed annually.

*Quebec Agricultural Society.*

The year 1817 appears a remarkable epoch in the history of Quebec.—Several of the principal Institutions in the City were projected and established in that year, and no one perhaps of more real advantage to the country than this.—On the 28th March 1817, a few gentlemen of the City addressed a circular to their fellow citizens, requesting their attendance at a place appointed, to consult upon such means as should be considered necessary for the improvement of Agriculture, which at this time was in a very wretched state. The meeting accordingly took place, and in imitation of many places in the parent country, it was agreed to establish a Society, to be styled the Quebec Agricultural Society. A Committee was appointed to frame regulations or bye-laws; these were adopted and the Society commenced its useful labours in April following, under the patronage of Sir J. C. Sherbrooke, then Governor-General. The Society is now conducted under the patronage of His Excellency the Earl of Dalhousie, who will ever be revered by the inhabitants of this Country, for his unrewarded exertions for, and encouragement to the Agriculturalist. On the days appointed for exhibitions, all kinds of stock, as well as produce are to be seen, some of which surpass any other country labouring under similar natural disadvantages.

---



---

**CIVIL LIST OF THE PROVINCE  
OF LOWER-CANADA.**

His Excellency **GEORGE, EARL OF DALHOUSIE**, (Baron Dalhousie of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General, and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies; Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c.

Lieut. Colonel, the Honourable John Ready, Civil Secretary to His Excellency the Governor.

Louis Montizambert, Esqr. Assistant do.

\* Honourable Francis Nathaniel Burton, Lieut. Governor of the Province of Lower-Canada.

\* Alexander Forbes, Esqr. Lieut. Governor of Gaspé.

*The Honourable the Legislative Council.*

The Honourable Jonathan Sewell, Speaker.  
Right Reverend Jacob, Lord Bishop of Quebec.

<i>The Honourable</i>	James Monk,
* Sir G. Pownall, Kt.	Sir J. Johnston, Bart.
* Wm. Osgood,	Chas. De St. Ours.

---

\* Absent from the Province.      D 3

*The Honourable*

John Hale,  
 A. L. J. Duchesnay,  
 John Richardson,  
 John Caldwell,  
 J. A. De Gaspé,  
 H. W. Ryland,  
 James Curhbert,  
 Chas. Wm. Grant,  
 Wm. M'Gillivray,  
 P. Dom. Debartzch,  
 L. R. C. De Léry,  
 Rev. J. O. Plessis, Bish-  
 op of the Roman

Catholic Church of  
Quebec.

James Irvine,  
 M. H. Perceval,  
 Louis Turgeon,  
 Olivier Perrault,  
 Louis De Salaberry,  
 William Burns,  
 Thomas Coffin,  
 T. P. J. Taschereau,  
 Roderick Mackenzie,  
 Louis Guky,  
 Chas. De Salaberry.

William Smith, Esqr. Clerk of the Parliament.  
 Charles Et. De Léry, Esqr. Clerk Assistant.  
 Andrew Wm. Cochran, Esqr. Law Clerk.  
 James Voyer, Esqr. Clerk of the Journals.  
 Mr. William Boutillier, Gent. Usher of the  
 Black Rod:

Mr. William Ginger, Serjeant at Arms.  
 Charles Belouin, Messenger.  
 Hugh M'Donald, Door-keeper.

*The Honourable the House of Assembly.*

*Speaker*, L. J. Papineau, Esq.

Gaspé.—Jean Thomas Taschereau, Esqr.  
 Cornwallis.—Joseph Robitaille and J. B. Tas-  
 ché, Esquires.

Hertford.—François Blanchet, and F. X. Pa-  
 ré, Esquires.

Devon.—François Fournier, and J. B. For-  
 tin, Esquires.

Dorchester.—John Davidson, and Louis La-  
gueux, Esquires.

Buckinghamshire.—Louis Bourdages, and J.  
B. Proulx, Esquires.

William Henry.—Joseph Jones, Esquire.

Richelieu.—Jean Dessaulles, and François St.  
Onge, Esquires.

Bedford.—Joseph Franchère, Esquire.

Surrey.—Pierre Amiot, and Etienne Duches-  
nois, Esquires.

Kent.—D. B. Viger, and F. A. Quesnel, Es-  
quires.

Huntingdon.—Austin Cuvillier, and Michæl  
O'Sullivan, Esquires.

Montreal. { East-Ward.—Hugues Heney, and Thom-  
as Thain, Esquires.  
West-Ward.—L. J. Papineau, and Geo.  
Garden, Esquires.  
County.—Joseph Perrault, and Joseph  
Valois, Esquires.

York.—E. N. L. Dumont, and Aug. Per-  
rault, Esquires.

Effingham.—Jacob Oldham, and François  
Tassé, Esquires.

Leinster.—Jean M. Rochon, and Michel Pre-  
vost, Esquires.

Warwick.—Jacques Déligny, and Alexis Mous-  
seau, Esquires.

St. Maurice.—Pierre Bureau, and Louis Pi-  
cotte, Esquires.

Three Rivers.—C. R. Ogden, and Joseph Ba-  
deaux, Esquires.

Hampshire.—Charles Langevin, and Olivier  
Arcand, Esquires.

*Ch. Lewis*

Quebec. { Upper-Town.—Vallières de St. Réal, and  
A. Stuart, Esquires.  
Lower-Town.—Jean Bélanger, and James  
M'Callum, Esquires.  
County.—Louis Gauvreau, and John  
Neilson, Esquires.

Northumberland.—Étienne C. Lagueux, and  
Ph. Panet, Esquires.

Orleans.—François Quirouet, Esquire.

William Lindsay, Esq. Clerk.

P. E. Desbarats, Esq. Clerk Assifant.

Robert Christie, Esqr. Law Clerk.

Charles Fremont, and William Green, Esqrs.  
Translators.

G. B. Faribault, Jasper Brewer, and W. B.  
Lindsay, Clerks of Committees and Papers.

Ant. A. Parent, Serjeant at Arms.

Augustus Welling, Deputy do.

Mrs. Labadie, House-keeper.

Jacques Langlois, Messenger and Librarian.

Étienne Drolette, and Jean Fluet, Door-  
keepers.

*The King's Honourable Executive Council.*

The Honourable The Chief Justice.

Rt. Revd. Jacob, Lord Bishop of Quebec.

The Honourable.	{	* James Monk,	* John Mure,
		John Richardson,	Olivier Perrault,
		James Irvine,	Wm. B. Coltman,
		A. L. J. Duchesnay,	Wm. Smith,
		James Kerr,	John Ready,
		Ross Cuthbert,	L. J. Papineau.
		M. H. Perceval,	

\* Absent from the Province.

Hon. H. W. Ryland, Registrar & Clerk.  
 W. D. Ryland, Esqr. Assistant do. do.  
 Edward Bowen, Esq. French Translator and  
 Secretary.  
 J. King, Messenger.  
 J. Murphy, Door-keeper.

---

*Officers of different Departments in Quebec.*

\* Thos. Amiot, Esqr. Secretary and Registrar of the Province.

J. Ready, Esqr. Acting Deputy do.

Hon. Wm. Smith, and C. E. C. De Léry, Esqr. Masters in Chancery.

Hon. H. W. Ryland and Thos. Douglass, Esqr. jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.

Hon. John Caldwell, Receiver General.

Hon. John Hale, Auditor and Inspector General of Accounts.

Hon. W. B. Coltman, Chairman of the Board of Audit of Public Accounts.

Joseph Bouchette, Esqr. Surveyor General.

Joseph Planté, Esq. Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.

Andrew Wm. Cochran, Esqr. Auditor of Land Patents.

Frederick East, Esqr. Naval Officer.

Louis Bourdages, Esqr. Superintendent of Post Houses.

J. Ready, Esqr. Clerk of the Prerogative Court.

Wm. Hackett, M. D. Health Officer of the Port.

Jean Bte. D'Estimauville, Esqr. Grand Voyer.

---

\* Absent from the Province.

Chev. Robert D'Estimauville, Esqr. Deputy Grand Voyer.

Mr. J. B. Larue, Surveyor of Highways.

Mr. Lewis A. Thomas, King's Auctioneer.

Mr. James Long, Inspector of Pot and Pearl Ashes.

William Phillips, Esqr. Inspector of Flour &c.

Wm. Boutillier and Anthony Anderson, Inspectors of Beef and Pork.

George Chapman, Clerk of the Market, and Stamper of Weights and Measures.

Mr. John Grout, Inspector of Chimnies.

---

### CIVIL OFFICES IN QUEBEC.

*Civil Secretary's Office, No. 38, St. Louis-St.*

Lieut. Col. Hon. John Ready, *Civil Secretary to the Governor in Chief.*

Louis Montizambert, Esquire, *Asst. Secy. to the Governor in Chief.*

Robert Dunn, Esquire, *Clerk, Civil Secretary's Office.*

Thomas Douglafs, Esquire, *do. do.*

Louis Harper, *Office Keeper.*

John Gravely, } *Messengers.*  
Wm. Woodington. }

*Provincial Secretary's Office, kept in the Vaults of the Bishop's Palace.*

Thomas Amiot, Esquire, *Provincial Secretary.*

Hon. Col. John Ready, *Acting do.*

Wm. Boutillier, } *Clerks.*  
John Lane, }

*Provincial Court of Appeal : (left wing of the Court House.)*

The Judges of this Court are, His Excellency the Governor, the Lieutenant-Governor, or the person Administering the Government, the Members of the Executive Council, the Chief Justice of the Province, the Chief Justice of the District of Montreal, or any five of them : (the Judges of the District in which the Judgment is appealed excepted.)

Louis Montizambert, Esquire, *Clerk*, residence 8 d' Auteuil-Street.

Michel Landry, *Usher*.

Joseph F. Pageot, } *Bailiffs*.  
Joseph Plamondon, }

N. B.—The Office of the Clerk of this Court, is open every day (except Sundays,) from 10 o'clock A. M. till 2 o'clock P. M.

*Judges of His Majesty's Court of King's Bench.*

The Hon. Jonathan Sewell, *Chief Justice* ; residence, 25, St. Louis-Street.

The Hon. James Kerr, residence, St. Louis Suburbs.

The Hon. Olivier Perrault, residence, 6, St. Louis-Street.

The Hon. Edward Bowen, residence, 5 Mont Carmel-Street.

*Court of Vice-Admiralty.*

Hon. James Kerr, *Judge*.

J. B. D'Estimauville, and H. L. H. Tremain, Esquires, *Registrars*.

Mr. Thomas Walfh, *Marshal*.  
 Jas. Hastings Kerr, Esquire, *Deputy Receiver*  
*of Droits & Perquisites*.  
 This Court is held in the rear of the Court-House.

---

*Sheriff.*

Ph: A. De Gaspé, Esquire, residence, 33 St.  
 Louis-Street; Office, in the second story of the  
 Court-House.

*Coroners.*

Henry Blackstone, Esq. residence, 1 Rue des  
 Grisons.

J. G. Thompson, Esq. residence, 30 St.  
 Ursule street.

*Prothonotaries of the Court of King's Bench.*

Jos. Frs. Perrault, senr. Esquire, residence, St.  
 Louis Suburbs.

John Ross, Esquire, residence, 15 Palace-St.

*Clerk of the Crown.*—Gilbert Ainslie, Esq.  
 residence, 17 Couillard street.

Michel Landry, *Huissier Audiencier*.

Joseph Plamondon, *Assistant*.

Chevalier Robert D'Estimauville, *Interpreter*.

---

*Keeper of the Court-House*, Joseph Tardif.

*Guoler*, George Henderson.

---

*Police Magistrates.*

John Fletcher Esqr. residence, 13 St. George  
 street.

Jean Thos. Taschereau, Esqr. residence, 4 St.  
 Stanislaus street.

*Clerks of the Peace.*

William Green, Esquire, residence, 15 St.  
 Geneviève Street.

J. F. X. Perrault, Esquire, residence, 1 Mont  
Carmel Street.

*High Constable.*

Chevalier Robert D'Estimauville, residence,  
19 St. John-Street.

**LIST OF CONSTABLES IN THE  
CITY OF QUEBEC.**

UPPER TOWN.

<i>Names.</i>	<i>Occupations.</i>	<i>Residence.</i>
Aug. Coler,	Mason,	St. Denys.
Wm. Leathers,	do.	Des Grisons.
Arch. Wilson,	Shop-keeper,	Des Jardins.
Jean Costolow,	Tinman,	St. Flavien.
Jean I. Voyer,	Carter,	Couillard.
Joseph Currie,	Tavern-keeper	Market Place.
Ol. Boisvert,	Shop-keeper,	Fabrique Street.
Chs. Selwyn,	Tailor,	Buade Street,
Frs. Marcoux,	Furrier,	St. John st.
Mich. Butler,	Tailor,	do
Benj. Côté,	Wire Worker,	do.
Jos. Manseau,	Saddler,	St. Joseph Street.

LOWER TOWN.

Wm. Porter,	Tavern-keeper	Cul-de-Sac.
Pierre Crepeau,	Shoemaker,	do.
John Hall,	Shop-keeper,	Champlain st.
David Denev,	Watchmaker,	do.
Pat. O'Connor,	Tailor,	do.
J. B. Beaulieu,	Tavern-keeper	St. Peter st.
Jean Amiot,	do.	Landing Place.
Frs. Cloutier,	Saddler,	St. Peter st.

Frs. Lemieux, Labourer, Landing Place.  
 Ant. Rouleau, Shop-keeper, Market Place.  
 Jos. Marçeau, Cooper, St. Peter st.  
 Bt. Thompson, Shoemaker, St. Paul st.  
 G. Goodwin, Tavern-keeper Près-de-ville.

## ST. JOHN SUBURBS.

George Linton, Labourer, St. Euface st.  
 Charles Morin, Joiner, do.  
 Louis Larose, Mason, New Street.  
 Frs. Vezina, Baker, St. Joachim st.  
 Aug. Gingras, Carter, St. John st.  
 Frs. Bacon, Shop-keeper, do.  
 A. Robitaille, do. do.  
 M. O'Connor, do. do.  
 Aug. Demers, Collar-maker, do.  
 Jos. Drouin, Butcher, New Street.  
 Ab. Cloutier, Carter, Côte St. Genvieve.

## ST. ROCH SUBURBS.

Chs. Bergeron, Tavern-keeper St. Nicolas st.  
 J. Vaillancourt, do. King's Wood Yd.  
 Louis Allard, Baker, Queen Street.  
 Jean Montigny, Shop-keeper, Richardson st.  
 Chs. Letartre, Carter, King Street.  
 Alexis Benoit, Mason, Fleury st.  
 Ant. Lacoſte, Joiner, St. Dominique st.  
 Ig. Samſon, do. Des Fossés st.  
 P. Blanchette, Shop-keeper, St. Vallier st.  
 Jean Roi, Tavern-keeper do.  
 Jos. Tinkler, Shop-keeper, do.

*City Watch.*

Louis Bazil Pinguet, *Foreman.*  
 John Rynhart, *Deputy.*

*Clerk of the Markets.*

George Chapman, residence, 20 Hope-Street.

**CUSTOM HOUSE, No. 39, ST. PETER STREET.**Hon. M. H. Perceival, *Collector.*Thos. Ainslie Young, Esquire, *Comptroller.*Chas. Gray Stewart, Esq. *Writer & Searcher.*J. D. McConnell, Esq. *Acting Writer and Searcher.*Aug. Welling, & Hugh McDonald *Tidesmen.**Trinity House of Quebec—Office 1, Cul-de-Sac.*George Symes, Esq. *Master.*Thos. Wilson, Esq. *Deputy Master.*Thos. White, and Wm. G. Sheppard, *Wardens at Quebec.*A. J. Raby, *Superintendent of Pilots.*John Lambly, *Harbour Master.*William Lindsay, Esq. *Registrar and Clerk.*Mr J. Fenwick, *Assistant Harbour Master and Superintendent of the Cul-de-Sac.*Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*Jean Fluet, *Messenger.***Arrival and Departure of Mails.**

## ARRIVALS.

From Montreal, Monday, Wednesday, Thursday, Friday, and Saturday, at 8 o'Clock A. M.

From Upper-Canada, Tuesday, and Saturday, at 8 o'Clock A. M.

From the Eastern Townships, Monday, at 8 o'Clock, A. M.

From Halifax, Monday at 8 o'Clock, A. M.

From the United States, by way of St. John's

and Whitehall, Monday, Thursday, and Saturday, at 8 o'Clock, A. M.

## DEPARTURE.

For Montreal, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, and Saturday, at 4 o'Clock, P. M.

For Upper Canada, Tuesday, and Saturday, at 4 o'Clock, P. M.

For the Eastern Townships, Monday, at 4 o'Clock, P. M.

For Halifax, Monday at 2 o'Clock, P. M.

For the United States, by way of St. John's and Whitehall, Monday, Wednesday, and Saturday, at 4 o'Clock, P. M.

*Post-Master, Henry Cowan, Esq.* residence, No. 8, Rampart street.

*Rates of Postage.*

From Quebec to Sandwich Upper-Canada.

TOWNS.	miles from Que- bec.	Postage	TOWNS.	miles from Que- bec.	Postage
Ste. Anne's,	60	4d	Bath,	387	1s2d
Three Rivers,	90	7d	Belleville,	423	1s4d
River du Loup,	111	9d	Cramache,	460	1s4d
Berthier and } Wm.-Henry }	195	9d	Cobourg,	480	1s4d
Montreal,	180	9d	Port Hope,	487	1s4d
Côteau du Lac,	225	1d	York,	547	1s6d
Lancaster,	246	11d	Nelson,	7	1s6d
Cornwall,	267	11d	Dundas,	55	1s6d
Matilda,	300	1s2d	Burford,	622	1s8d
Prescott,	315	1s2d	Oxford,	637	1s8d
Brockville,	327	1s2d	Delaware,	672	1s8d
Gananoque,	357	1s2d	Amherst- } burg, }	792	1s10d
Kingston,	375	1s2d	Sandwich,	810	1s10d

From Quebec to Halifax 706 miles 1s8d.

**From Quebec to the Eastern Townships.**

TOWNS.	Miles from Quebec.	Postage.
Three Rivers, - -	90	7d
La Baye, - - -	111	9d
Drummondville, - -	133	9d
Richmond, - - -	163	9d
Sherbrooke, - - -	186	9d
Hatley, - - -	198	9d
Stanstead, - - -	216	11d

**From Quebec to the U. States by way of  
St. John's, &c.**

TOWNS.	Miles from Quebec.	Postage.
Montreal, - - -	180	9d
Chambly, - - -	195	9d
St. John's, - - -	207	11d
Isle-aux-Noix, - -	219	11d
Phillipsburg, - - -	230	11d

*Arrival and Departure of the Steam-boats.*

*The Car of Commerce* will leave Quebec for Montreal, on Saturday night or Sunday morning, as the tide may serve.

*The Caledonia*, Monday night, or Tuesday morning.

*The Lady Sherbrooke*, Tuesday night, or Wednesday morning.

*The New Swiftsure*, Thursday night, or Friday morning.

---

*The Lady Sherbrooke*, will leave Montreal for Quebec, on Saturday night.

*The New Swiftsure*, on Tuesday morning at 9 o'clock.

*The Car of Commerce*, on Wednesday night.

*The Caledonia*, Friday morning at 9 o'clock.

*The Steam-Boats, Quebec and Malsham*, are laid up for the Season, but will be kept in readiness to supply any deficiency in the above arrangement.

Cabin passage up, £2 10.—Down, £2, Board included.

Steerage passage up 10s. and down the same.

N. B. In the *New Swiftsure*, are *Side Cabins*, for half the above

*Freightage* up 12s6, down 10s. per ton.

*The Telegraph*, will leave Quebec every Thursday.—Fare the same as the others.

These Boats while at Quebec, will lie at Goudie's Wharf.

---

## MILITARY OFFICES IN QUEBEC.

---

*Military Secretary's Office*, No. 32, St. Louis Street.

Lieut. Colonel Henry C. Darling, (h. p.) *Military Secretary*.

*Deputy Adjutant General's Office, No. 32, St. Louis Street.*

Lieut. Col. Harvey, C. B. *Deputy Adjutant General.*

Lieut. Kemble, 1st Clerk.

Mr. H. Hall, 2d do.

*Brigade Major's Office, No. 32, St. Louis St.*

C. D. Shekleton, Esq. (h. p.) *Brigade Major.*

Mr. W. Wright, Clerk.

*Deputy Quarter Master General's Office, No. 32, St Louis Street.*

Lieut. Col. Frs. Cockburn, *Deputy Q. M. General.*

Capt. W. R. Dickson, *Deputy Asst. Q. M. General.*

Mr. William Rogers, 1st Clerk.

Mr. John Spong, 2d do.

Mr. James Watt, *Superintendent of Telegraphs.*

*Deputy Barrack Master General's Office, No. 32, St. Louis Street.*

Philip Van Cortlandt, Esq. *Deputy Barrack Master General.*

J. M. Prior, *Chief Clerk.*

James Mitchell, Thos. Dickinson, and James Sexton, Clerks.

*Barrack Office, No. 2, Garden Street.*

Thos. Trigge, Esquire, *Barrack Master.*

William Thornton, and Christopher Edie, Clerks.

*Commissariat Office, No. 6, St. Louis Street.*

Gabriel Wood, Esq. *Commissary General.*

*Assistant Commissaries General.*

J. S. Dobree, John Coffin, and John Hare,  
Esquires.

*Deputy Assistant Commissaries General.*

Joshua Gillespie, Robert Allsop, Wm. A. Thompson, Andrew Chalmers, Wm. Isaac Greig, H. Bowers, H. G. Grey, Wm. Greig, John Westbrook, T. R. Mitchison, William Howe, Thos. Stickney, Wm. Dilke, and Chas. Swain, Esquires.

*Conductors*—Walter Plunkett, Benson Bennet, and John Romaine.

*Issuers*—R. Christie, and Jean Teffier.

*Cooper*—Joseph Lortie.—*Messenger*—Joseph Beaumont.

*Commissariat of Accounts Office, No. 1, Rue des Parloir.*

Joseph H. Adams, Esquire, *Deputy Commissary General.*

W. H. Snelling, Esquire, *Asst. Com. Genl.*

*Deputy Assistant Commissaries General.*

Wm. Jennings, Wm. Coates, John Lane, James Mason, and Charles Tidmarsh, Esquires.

Peter M'Kiechan, *Clerk.*

*Messenger*—James Smith.

Cullers and Measurers of Timber, Staves,  
Plank, &c. under the Statute of 59th  
Geo. III. at Quebec.

*Of Masts, Spars, Timber, Plank, Boards, &c.*

Andrew Allen,*	Joseph Dorval,
James Cook,	L. Windfor,
Wm. Gay,	Richard Baird,
George Langley,	Edward Clark.
William Grant,	

*Of Timber, Plank & Boards.*

Olivier Corbin,*	Wm. M <sup>c</sup> Lean,*
George Steer,*	Joseph Marmetto,*
Etienne L'Esperance,	L. S. Levey,
Charles Renaud,	Wm. Barnet,
Joseph Darsche,	Louis Vidal,
Patrick Fleming,	Charles Rouchette,
James Barnes,	George Wood,
James Ruffel,	Thomas Murphy,
P. A. Barker,	F. X. Paradis,
D. M <sup>c</sup> Phee,	Michel Renaud,
P. Letourneau,	Charles Cazeau,
D. O'Sullivan,	J. Bapt. Therien,
J. S. Waterfon,	John Powell,
	Thomas Jenkins.

*Of Plank & Boards.*

Pierre Beaupré,*	Louis Bezeau,*
J. Bapt. Jarnac,	André Lacroix,
Pierre Fillion,	A. R. M <sup>c</sup> Donald.
André Gaudrie.	

*Of Staves, Timber, Plank & Boards.*

Pierre Plamondon,	Frs. Gagné,
William Ross.	Samuel Nichols.

\* Cullers licensed under an Act of 48 Geo. III. chap. 27.

*Of Slaves.*

Frs. Henri,*	Alex. M'Donald,*
Jean Garneau,*	Louis Proulx,
Michel Carneau,	B. Chartier,
Frs. Rouillard,	Wm. O'Brien,

*Of Timber, Deals, Spars, &c.*

John P. Robinson.

*Of Square Timber of every description.*

Charles M'Kinnon.

LIST OF LICENCED CARTERS.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Jean Pepin,              | 32 F. Garneau dit Laperrière                  |
| 2 Augustin Toupin,         | 33 Antoine Ouvrard,                           |
| 3 Joseph Hamel,            | 34 Jean Baptiste Charland,                    |
| 4 Augustin Dallaire,       | 35 Louis Lepine,                              |
| 5 Chas. Vezina,            | 36 Michel Flamaud,                            |
| 6 Paul Tardif,             | 37 François Proulx,                           |
| 7 Joseph Turcot,           | 38  |
| 8 André Robitaille,        | 39 François Cardinal,                         |
| 9 Nicolas Gingue,          | 40 Jean Baptiste Côté,                        |
| 10 Nicolas Letartre,       | 41 Gabriel Petitclair,                        |
| 11 Michel Tardif,          | 42 Chas. Bezeau,                              |
| 12 Jean Baptiste Gagné,    | 43 Chas. Letartre,                            |
| 13 Etienne Drolette,       | 44 Jean Baptiste Laforce,                     |
| 14 Ignace Voyer,           | 45 Chas. Petitclair,                          |
| 15 Joseph Gagné,           | 46 Ignace Blais,                              |
| 16 Pierre Bouchard,        | 47  |
| 17 Jacques Mathieu,        | 48 Michel Turcot,                             |
| 18 Joseph Tapin,           | 49 Jean Baptiste Dorion,                      |
| 19 Jean Trudel,            | 50 Clement Arcand,                            |
| 20 Michel Malhiot,         | 51  |
| 21 Patrick Collins,        | 52 Marie Leroux dite cardinal                 |
| 22 François Pruneau, père, | 53 Joseph Voyer,                              |
| 23 Frs. Leclere,           | 54 François Mathieu,                          |
| 24 Jean Auclere,           | 55 Thomas Walsgrove,                          |
| 25 Claude Bourgette,       | 56  |
| 26 Augustin Gingras,       | 57 Pierre Trudel,                             |
| 27 Chs. Constantineau,     | 58 François Couture,                          |
| 28 Abraham Cloutier,       | 59 François Letartre,                         |
| 29 François Julien,        | 60 Magdeleine Letartre veuve de Pierre Jacob, |
| 30 Jacques Frenet,         | 61 Daniel Thompson,                           |
| 31 Joseph Savary,          |   |

\* Cullers licenced under an Act of 48 Geo. III. chap. 27.

- 62 Pierre Arcand,  
63 Augustin Turcot,  
64 Pierre Lovasseur,  
65  
66 Ignace Audet dit Lapointe  
67  
68 Michèl Côté,  
69 François Lemelin,  
70 Joseph Lovasseur Borgia,  
71  
72 Prisque Bleau,  
73 Joseph Patris,  
74 Pierre Gauvreau,  
75 Pierre Frenet,  
76 Nicolas Vandal,  
77 François Robitaille,  
78  
79 Frs. Arcand,  
80  
81 Jean Junot.  
82 Jean Baptiste Dolbec,  
83 Jean Hamel,  
84  
85 Marie Gagné veuve Thos.  
Bigaouette,  
86 John Haram,  
87 Pierre Malhiot,  
88 Pierre Gouge,  
89 Jean Moisan,  
90 Joseph Rochette,  
91 Jacques Bezeau,  
92 Jean Angé,  
93 Joseph Bertrand,  
94 Jacques Jolicœur,  
95 Etienne Parant,  
96 Jean Julien,  
97 Joseph Angé,  
98 Jean Baptiste Brousseau,  
99 Pierre Drolette,  
100 Joseph Marquis,  
101 Joseph Ampelmann,  
102  
103 Jean Baptiste Côté,  
104  
105 Louis Martel,  
106 Jean Baptiste Boleau,  
107 John Maloney,  
108 Pierre Jobin,  
109 Jacques Dion,  
110 Martin Débigarré,  
111 Antoine Langlois,  
112 Jacques Laflamme,  
113 Pierre Auclerc,  
114 François Mailloux,  
115 Louis Latouche,  
116 Louis Nadeau,  
117 Marie Liousis,  
118 Ignace Drolet,  
119  
120 Louis Emond,  
121 Joseph Drolette,  
122 Jean Baptiste Dessein dit  
St. Pierre,  
123 Michel Kayzel,  
124 Etienne Maranda,  
125 David Guernon,  
126  
127 Simon Vallancour,  
128 Joseph Gingras,  
129 Jean Langlois,  
130 Etienne Meret,  
131 Michel Bertheauine,  
132 Frs. Laflamme,  
133 James Kirley,  
134 Joseph St. Hilaire,  
135 François Blouin,  
136 Jean Baptiste Laroche,  
137  
138 Charles Angé,  
139 Joseph Mailloux,  
140 Augustin Fournel,  
141 Joseph Sasseville,  
142 Etienne Moisan,  
143 Chas. Carreau,  
144 Frs. Dassilva,  
145 Augustin Savary,  
146  
147 Joseph Trudel,  
148 Jérémie Doré,  
149 René Emond,  
150 Alexis Carriépy,  
151 Joseph Pichet,  
152  
153 Jacques Bolvin,  
154 Jean J. Voyer,  
155 Prisque Tardif,  
156  
157  
158 Antoine Mathon,  
159 Pierre Eliot dit Julien,  
160 François Pruneau, fils,  
161

- |     |                                  |     |  |
|-----|----------------------------------|-----|--|
| 162 | Joseph Vallé,                    | 212 |  |
| 163 | François Berthelot,              | 213 | Augustin Girard,                       |
| 164 | Joseph Bigauvette,               | 214 | Amable Jolicoeur,                      |
| 165 | Chas. Vandal,                    | 215 |  |
| 166 | Antoine Trudel,                  | 216 | François Lemelin, <i>sent.</i>         |
| 167 |                                  | 217 | Guillaume Tardif,                      |
| 168 | Michel Gingras,                  | 218 | Jacques Martel,                        |
| 169 |                                  | 219 | Jean Baptiste Dufresne,                |
| 170 | Joseph Valin,                    | 220 | Jean Baptiste Lefebvre,                |
| 171 | Charles Gingras,                 | 221 | Antoine Falardeau,                     |
| 172 | Augustin Tapin,                  | 222 | Jean Baptiste Terrien,                 |
| 173 | Michel Gauvin,                   | 223 | Ives Desroches,                        |
| 174 | Jean Isoire dit Provençal,       | 224 | Augustin Paré,                         |
| 175 | Louis Motte,                     | 225 | Jacques Dion,                          |
| 176 |                                  | 226 | François Voyer, père.                  |
| 177 |                                  | 227 | François Savary,                       |
| 178 | Etienne Foucher,                 | 228 | François Métivier,                     |
| 179 | Michel Tardif,                   | 229 |  |
| 180 | Pierre Doucet,                   | 230 | Ignace Paré,                           |
| 181 | Joseph Gagnon,                   | 231 | François Coulombe,                     |
| 182 |                                  | 232 | Jean Baptiste Letarte,                 |
| 183 |                                  | 233 | Geneviève Touchet pour<br>Paul Trudel, |
| 184 | Thos. Holsworth,                 | 234 |  |
| 185 | Antoine Doré,                    | 235 |  |
| 186 | Charles Voyer,                   | 236 |  |
| 187 | Jacques Laurent dit Lor-<br>tic, | 237 | Jean Giroux,                           |
| 188 | Joseph Charbonneau,              | 238 | Claude Trépanier,                      |
| 189 | Pierre Bolduc,                   | 239 | Chas. Bedard,                          |
| 190 | Daniel Sair,                     | 240 | Augustin Prud'homme,                   |
| 191 | Louis Gingras,                   | 241 | Catherine Gingras pour<br>St. Laurent, |
| 192 | Xavier Pappillon,                | 242 | Jean Fournel,                          |
| 193 | Alexis Garneau,                  | 243 | Joseph Boutin,                         |
| 194 | Edward Gingras,                  | 244 | Pierre Germain,                        |
| 195 | Joseph Voyer,                    | 245 |  |
| 196 | Léon Berthelot,                  | 246 | Joseph Angé,                           |
| 197 | Pierre Gagnon,                   | 247 | Joseph Bélanger,                       |
| 198 |                                  | 248 | Charles Proulx,                        |
| 199 | Pierre Robitaille,               | 249 | Joseph Noreau,                         |
| 200 | Augustin Godin,                  | 250 | Charles Touchet,                       |
| 201 | Joseph Arcand,                   | 251 |  |
| 202 | Joseph Racine,                   | 252 |  |
| 203 |                                  | 253 | Michel Moffet,                         |
| 204 | Chas. St. Laurent,               | 254 | Etienne Moisan,                        |
| 205 | Pierre Guilmét,                  | 255 |  |
| 206 | Jean Baptiste Dalmase,           | 256 | Joseph Noël,                           |
| 207 | Joseph Réaume,                   | 257 | Augustin Maçon,                        |
| 208 | Jacques Derys,                   | 258 | Ignace Pagé,                           |
| 209 | Joseph Guernon,                  | 259 | Louis Mailloux,                        |
| 210 | Jacques Paquet,                  | 260 | Joseph Germain,                        |
| 211 | Pierre Racine,                   |     |  |

261 Etienne Girard,	Portugais,
262 Joseph Veilleux.	272 Louis Tridel,
263 Jean Baptiste Provençal,	273 Augustin Moricette,
264 François Dallaire,	274 Jean Bezcau,
265 Joseph Moyen,	275 Jean Baptiste Bélanger,
266 Michel Mailloux,	276 François Decroisels,
267 René Labbé,	277 Joseph Mason,
268 Joseph Dublois,	278 Edouard Fluet,
269 Germain St. Pierre,	279 Nicolas Guisson,
270 Jean Baptiste Isoire dit	280 Philip Delancey,
Provençal,	281 Joseph Bourgette,
271 Dominique Dasilva dit	282 Michel Laroche.

*Justices of the Peace for the District, residing in the City of Quebec.*

John Fletcher,	} Esqrs. {	Chairmen of the Sessions.
J. T. Taschereau,		

QUORUM.

Thomas Wilson,	D. Sutherland,
Thomas Allifon,	Joseph Planté,
Benjamin Tremain,	W. M. Holmes, senr.
John Neilson,	Frs. Quirouet,
John Stewart,	Thomas Fargues,
John Davidfon,	John Macnider,
Jas. Voyer,	P. De Sales Laterriere,
Gilbert Ainlie,	John Rofs,
Vassal de Montviel,	Frs. Durette,
Jean Bélanger,	William Hackett,
Charles De Léry,	Noah Freer,
P. E. Desbarats,	George Taylor,
Frs. Blanchet,	William Phillips,
M. Lymburner,	Peter Burnet,
M. Bell,	Frs. Tracy Thomas,
J. W. Woolsey,	James Coffin,
J. F. Perrault,	William Price,

Thomas White, | William Lindsay,  
 Louis Montizambert, | Henry Lemoine.

*A list of Advocates in the City of Quebe .*

<i>Mont</i>	Norman Fitzgerald Uniacke, <i>Attorney General.</i>	
<i>Mont</i>	Charles Marshall, <i>Solicitor General.</i>	
<i>Mont</i>	George Vanfelson, <i>Advocate General.</i>	
<i>Mont</i>	Jean Thomas Taschereau, <i>King's Counsel in the Law.</i>	
<i>Mont</i>	David Ross, <i>Acting Attorney General, at Montreal.</i>	
	Chas. Richard Ogden, <i>do. do. at Three-Rivers.</i>	
<i>Mont</i>	J. L. Borgia,	<i>Mont</i> Jos. Frs. X. Perrault, <b>X</b>
<i>Mont</i>	Jno. Caldwell,	( <i>Clk. of the Peace.</i> )
<i>Mont</i>	J. T. Taschereau,	Philippe Panet, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	John Ross, ( <i>Prothon'y.</i> )	J. B. E. Bacquet, <b>X</b>
<i>Mont</i>	George Vanfelson,	And. R. Hamel, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	Andrew Stuart,	H. L. H. Tremain, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	Jacques Leblond,	And. W. Cochran, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	W. Green, ( <i>C. of P.</i> )	Louis Lagueux, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	Robert Christie,	J. B. E. B. Lamontagne, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	John Fletcher,	H. M. Girard, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	—G. B. Faribault,	Henry Black,
<i>Mont</i>	Louis Plamondon,	Frs. X. Simon, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	—P. A. De Gaspé, ( <i>Shff.</i> )	John S. Saunders, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	J. R. Vallières de St.	Thomas Gogy,
	Real,	Ed. Burroughs, <b>X</b>
<i>Mont</i>	Paul Vallé,	L. Fifet, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	Louis Moquin,	P. Le Droit, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	John G. Thompson,	P. Ph. Chalou, <i>Mont</i>
<i>Mont</i>	Louis Binet,	Aug. Amiot, <i>Mont</i>
		Chas. Panet,

*A list of Notaries in the City of Quebec.*

Joseph Planté,	William Fisher Scott,
Roger Lelièvre,	Archibald Campbell,
Felix Têtu,	His Majesty's Notary
Barth. Faribault,	Ant. A. Parent,
Pierre Laforce,	Edward Glackemeyer,
Michel Berthelot,	L. T. M'Pherson,
Jacques Voyer,	Charles Dugal,
Mich. Sauvageau,	Etienne Boudreault,
Jean Bélanger,	F. X. Vaillancourt,
Thomas Lée,	Louis Panet,
Charles Huot,	Pascal Dumas,
Louis T. Besserer,	Michel Tessier,

**Quebec Fire Assurance.**

Thomas Wilson, President.

Louis Massue, Vice do.

Chs. Smith, Treasurer.

**DIRECTORS.**

Ls. Gauvreau,	M. Berthelot,
Jos. Jones,	Frs. Blanchet,
Jas. Hunt,	Matthew Bell,
Anthy. Anderson,	Hammond Gowen,
John Macnider,	Noah Freer,
Charles Hunter,	John Anderson.

Wm. Henderson, Secretary.

W. B. Lavers, Book-keeper, and Asst. do.

L. G. Berthelot, Clerk to the Secretary.

Paul Bloom, Messenger, and Ths. Williamson, Porter.

Office Hours, 10 to 4.

## **Montreal Branch Bank,**

*DAYS OF DISCOUNT,*

TUESDAYS and FRIDAYS.

John Davidson, Esqr. President.

DIRECTORS.

Peter Burnett,	Andrew Paterson,
Wm. Finlay,	James Ross,
Robert Hamilton,	John Stewart,
Andrew Moir,	Geo. Symes.

D. Sutherland, Cashier.

W. B. Lindsay, Teller.

Jas. Bolton, Book-keeper.

T. M'Ginnis, Messenger.

## **Quebec Bank.**

*DAYS OF DISCOUNT,*

MONDAYS and THURSDAYS.

John W. Woolsey, Esqr. President,

Chas. Smith, Esqr. Vice do.

DIRECTORS.

Thos. White,	W. G. Sheppard,
E. C. Laguens,	J. Jones, Jr.
J. Goudie,	Martin Chinic,
J. O. Brunette,	James Black,
Louis Massue,	Joseph Jones.
Jacob Pozer,	

Noah Freer, Cashier.

Ed. Cartier, Book-keeper.

J. D'Estimauville, 1st. Teller.

J. T. Wilson, 2d. do.

Thos. Barvi, Discount Clerk.  
 A. Campbell, Notary Public.  
 David Germain, Messenger.

### **Savings Bank.**

*Deposits received on MONDAY.*

James Green, Esqr. President.  
 Hon. John Hale, Frs. Quirouet, John Macnider,  
 and Joseph Roi, Vice Presidents, and 26 Directors.

### **Board of Trade.**

John Stewart, Esqr. Chairman.

#### **COMMITTEE.**

John Davidson,	Wm. Finlay,
Wm. Price,	Robert Hamilton,
Peter Burnett,	Wm. Pemberton,
Andrew Paterson,	Andrew Moir.

### **Medical Board,**

*For the Examination of Candidates for Licences.*

Wm. Holmes, M. D.	Thos. Lloyd,
Wm. Hackett, M. D.	Wm. Stewart,
Thomas Fargues, M. D.	

### **Vaccine Board.**

Wm. Hackett, M. D.	President.
Wm. Holmes, M. D.	Vice do.
Jos. Morrin,	} Members.
Jos. Painchaud,	
Aug. Mercier,	
W. E. Holmes,	

**Quebec Fire Society.**

Messrs. A. Parant, President.

J. Roy, Vice President.

F. X. Vaillancourt, Secretary.

**Members of the Committee.****St. Louis Ward.**Messrs. C. W. Rofs,  
J. Stilson,  
John Pozer,  
Frs. Marcoux,  
Webb Robinson.**Seminary.**Robt. Symes,  
Cyriac Weipart,  
Jos. Legaré, fils,  
A. B. Wickstead,  
C. Turgeon.**Lower-Town.**Joseph Measam,  
F. Peltier,  
Frs. Corneau,  
Benj. Torrance,  
James Hunt,  
Jos. Languedoc.**St. Roc.**Amb. Faffard,  
Jos. Tourangeau,  
Ls. Gabouri, fils.  
Ign. Legaré, fils.  
Chs. Lefebvre.**St. Jean.**J. B. Binet,  
C. Maunier, fils,  
M. Tessier, fils,  
Michel Boisvin,  
Aug. Defoy,  
Paul Lavallée.**St. Charles.**John Bell,  
Ignace Gagnon,  
Aug. Vocelle,  
Joseph Marcoux,  
Barthy. Lachance.

The Keys of the Engine Houses are kept at the following places, viz : Engine House, Cul-de-Sac, at Mr. Chas. Gaulin's, No. 18, Cul-de-Sac. Engine House, opposite Mr. Bell's, at Mr. Bazile Amiot's, No. 44, Sault-au-Matelot Street. Engine House, Ste. Marguerite Street, St. Roc's Suburbs, at Mr. A. Gauthier's. Engine House, St. John Suburbs, at Mr. Pierre Huot's, near the Burying Ground.

Engine House, Upper-Town Market, at J. Macnider, & Co. No. 10, Fabrique Street.

Engine House, near the Jail, at Mr. Henderson's, Jailer.

Engine House, near Prescott Gate, at the Guard-House.

---

*Quebec Benevolent Society.*

J. R. Vallières de St. Réal, President.

John Anderson, Vice do.

Frs. Romain, Treasurer.

Edward Glackemeyer, Secretary.

---

*Quebec Friendly Society.*

Robert Cairns, President and Treasurer.

Wm. Burke, Vice President.

Jeremiah Wright, Secretary.

---

DIOCESAN SOCIETY FOR PROMOTING  
CHRISTIAN KNOWLEDGE.

Rt. Rev. Jacob, Lord Bishop of Quebec, *President.*

Rev. Dr. Mountain, Archdeacon of Quebec, *Vice President.*

Rev. J. L. Mills, *Secretary.*

Rev. L. C. Jenkins, *Asst. do.*

John Davidson Esq. *Treasurer.*

*Members of the Select Committee.*

Hon. J. Irvine, Hon. H. W. Ryland, and Lieut. Col.  
Harvey, C. B.

---

## Quebec Emigrant Society.

---

Patron, the EARL of DALHOUSIE.

Rt. Rev. the Lord Bishop, } Vice Presidents.  
The Hon. Chief Justice. }

Noah Freer, Esqr. Treasurer.

Capt. Thomas, Secretary.

### CHAIRMEN.

Rev. Dr. Mountain, Archdeacon, Rev. J. L.  
Mills, Revd. L. C. Jenkins, and Capt. F. Arabine.

### *Committee of General Management.*

A. Anderson,	J. S. Dobree,
H. Bowers,	James Black,
John Black,	Wm. Henderson,
H. Gowen,	Lieut. Morgan,
Jas. Coffin,	R. Symes,
R. Penn,	Jno. Saunders.
Col. Dunford,	

### *Committee of Work.*

Col. Dunford,	B. Tremain,
A. W. Cochran,	Lieut. Smyth, R. E.

---

## Quebec Agricultural Society.

---

Joseph Planté, Esqr. President.

J. Macnider, and J. Neilson, Esqrs. Vice Presidents.

Thomas Wilson, Esqr. Treasurer.

Wm. Sheppard, Esqr. Secretary.

Frs. X. Vaillancourt, Asst. do.

## COMMITTEE.

Revd. J. Demers,	Revd. A. Parant,
Revd. C. Boucherville,	Hon. A. L.J. Duchesnay,
J. Bélanger,	M. Berthelot,
J. Voyer,	J. T. Taschereau,
J. W. Woolsey,	H. Gowen,
A. Paterson,	J. Pozer,
Matthew Bell,	A. Anderson,
J. Anderson,	Charles Smith.

---

## EXPLANATION

Of the References in the following pages.

[C. H.] Counting House.

[h. k.] House keeper.

[\*] See Appendix.

# DIRECTORY.



## AN ALPHABETICAL LIST

OF THE

MERCHANTS, TRADERS & HOUSE-KEEPERS,

RESIDING IN THE CITY OF QUEBEC.



### A

Abbott, Mrs. Elizabeth Teacher,\* 8 St. John street.

Adams, John Surveyor, 7 St. Louis street.

Adams, J. H. Dep. Com. Genl. of Accounts, 28, St. Ursule street:

Adams, Samuel Grocer, 2 Haldimand street.

Adams, J. Castle St. Lewis.

Adj. General's Office of Militia, 3 St. Ursule street.

Ainslie, Gilbert Esquire, Clerk of the Crown, 17 Coulliard street.

Aird, Geo. Campbell, Innkeeper, 19 St. Peter Street.

Alexander, John cooper, 38 Champlain street.

Allez, Mrs. Mary, boarding-house keeper, 4 Mountain street.

Allison, Thomas h. k. 17 Palace street.

- Allsopp, Robert Deputy Asst. Com. Gen. 21  
St. Ann street.
- Amiot, Lt. silversmith, 1 Mountain street.
- Amiot, Aug. shop-keeper, 5 Market Place, Lower-Town.
- Amiot, Madame shop-keeper, 13 Garden street.
- Amiot, Pierre cooper 20 Sault au Matelot street.
- Amiot, Bazile shop-keeper, 44 Sault au Matelot street.
- Amiot, Jean Bte. inn-keeper, 21 Cul-de-Sac.
- Anderson, John butcher, 11 Buade street.
- Anderson, James & Son tobacco and snuff manufacturers, 2 Mountain street.
- Anderson, David brewer, St. Roc, near the Canada Tannery.
- Andrews, Wm. blacksmith, 4 Cape Diamond street.
- Ardouin, C. J. R.\* watchmaker, jeweller, and engraver, 16 St. John street.
- Armie, Mr. h. k. 4 Ste. Geneviève street.
- Arnold, George merchant tailor, and grocer, 13 Rue Sous-le-Fort.
- Atkins, James merchant, 59 Champlain street.
- Atkins, Thomas merchant, 3 Rue Sous-le-Fort.
- Atkinson, Henry merchant, Goudie's wharf.
- Aclair, Pierre carter, 31 St. Urful street.
- Audy, Laurent carpenter, 4 St. Stanislaus street.
- Auld, John grocer, 20 St Paul street.
- Aylwin, Charles F. merchant, C. H. Hunt's buildings L. Town, residence 3 Angel street.

## B

- Babino, Angélique shop-keeper, 8 Rue Sous-le-Fort.

- Bacquet, Jean Bapt. shop-keeper, 1 Lavalle street.
- Badderly, Lieut. Royal Engineers, 9 Carrières street.
- Baird, Ebenezer merchant, 24 St. Peter street.
- Baillairgé, Frs. Architect, Carver & Road Treasurer, 2 St. François street.
- Baillairgé, F. A. Carver, 2 St. François street.
- Baillairgé, Thomas painter and sculpter, 2 St.
- Baker, Wm. lock-smith and bell hanger, 44 François street.
- Balzaretti, G. D. auctioneer, 16 St. Stanislaus street.
- Bardy, Mr. h. k. 14 St. John street.
- Barrack Office, 2 Garden street.
- Barrallier, Joseph Captain 37th Regt. 14 Rampart street.
- Bargeron, Joseph labourer, 6 New street.
- Bartholomew, Mr. cooper, 13 Sault au Matelot street.  
Champlain street.
- Bean, John watchmaker, 21 Mountain street.
- Bedard, Jean Bapt. shop-keeper, 6 Près de Ville street.
- Bélangier, Jean Notary Public, corner St. John street and Collen's lane.
- Bélangier, Frs. merchant, 17 Fabrique street.
- Bélangier, Madame shop-keeper, 5 Coulliard street.
- Bell, Matthew merchant, C. H. 38 St. Peter street, residence 22 St. Anne street.
- Bell, John ship-wright, 33 St. Paul street.
- Bell, Thos. W. writer and accountant, 10 Mountain street.

- Beaulieu J. B. Inn-keeper, 31 St. Peter street.  
 Bell, Thomas carpenter, 28 Sault au Matelot st.  
 Bellet, Madame h. k. 6 Lavalle street.  
 Bennet, Edward engraver, 12 Buade street.  
 Bennet, Joseph hair-dresser, 19 St. John street.  
 Berdy, Mrs. h. k. 14 St. Ann street.  
 Berlinguet, Louis carver, 3 St. François street.  
 Berthelot, Michel Notary Public, 11 Fabrique st.  
 Berthelot, L. G. Clerk Fire Assurance Office,  
 48 Sault au Matelot street.  
 Berwick, John cooper, 2 Près de Ville street.  
 Burer, G. Lieut. Col. 37th Regt. 12 St. George st.  
 Beaudrie, Mr. shop-keeper, 6 Fabrique street.  
 Bezeau, Madame shop-keeper, 41 St. John st.  
 Bickell, John boarding-house keeper, 34 Cham-  
 plain Street.  
 Bilodeau, Jacques boarding-house keeper, 10  
 Champlain street.  
 Binet, Louis Advocate, rear of No. 12 Ram-  
 part street.  
 Birch, James cooper and culler of staves, 13  
 Cul-de-Sac.  
 Borne, Michel merchant, 9 Notre Dame street.  
 Borne, Peter h. k. 6 Mont Carmel street.  
 Bois, François shop-keeper, 6 Rue Sous-le-Fort.  
 Boisvert, Pierre joiner & glazier 36 Sault au Ma-  
 telot street.  
 Boisvert, Mr. shop-keeper, 6 Fabrique street.  
 Boissonnault, Pierre shop-keeper 18 Fabrique  
 street.  
 Boissonnault, Nicolas shop-keeper, 3 Notre  
 Dame street.  
 Bouchette, J. Esquire, Surveyor General, 5 St.  
 George street.

- Boucher, Frs. Inn-keeper, 2 Cul-de-Sac.  
 Bourré Mr. Joiner, 3 Rampart street.  
 Boutillier, Guill jr. Engrosing Clerk Prov. Secy's  
 Office and of the Legislative Council, 18 St.  
 Ursule street.  
 Boyd, John Provost Marshall 3 Rue d'Auteuil.  
 Boyd, Wm. armourer, 1 Rue d'Auteuil.  
 Boyer, Alex. segar & snuff maker, 13 Mountain  
 street.  
 Boyle, Michael, tailor 14 St. Paul street.  
 Boyte, Benjamin Inn-keeper, corner of Rue St.  
 Famille and Rue St. Joachim.  
 Buckley, Daniel tailor, 14 Champlain street.  
 Budden, W. merch't. between 11 & 12 St. Peter st.  
 Burke, Wm. Shoe maker, 15 St. Denys street.  
 Burns, Hon. Wm. merchant, 2 St. Peter street.  
 Burns, Patrick labourer, 3 St. Denys street.  
 Burnett, Peter merchant, 8 St. Peter Street.  
 Burnett, George labourer, 7 St. Geneviève st.  
 Burgess,\* Wm. watch & clock maker, corner  
 Notre Dame street and Market Place, L. Town.  
 Burroughs, Ed. P. Esquire, Prothonotary Court  
 of King's Bench, 10 St. Louis street.  
 Burrage, Rev. R. R. Pastor Point Levi Church,  
 and Preceptor of the Royal Grammar School,  
 Dalhousie place, Upper Town.  
 Burt, Samuel grocer and boarding-house keeper,  
 57 Champlain street.  
 Buteau, François shop-keeper, 18 Rue Sous-le-  
 Fort.  
 Butler, Patrick boot & shoe maker, 5 Mountain  
 street.  
 Butler, M. tailor, 15 St. Stanislaus street.  
 Byrne, John tailor, 4 Champlain street.

Black, James merchant, corner of St. Ann and Fort streets.

Black, John residence corner of St. Ann & Fort streets.

Black, Henry Advocate, Office, 2 Mont Carmel street.

Black, James baker, 13 St. Ursule-Street.

Black, George ship-builder Ance-des-Mères or Diamond Harbour.

Blanchet, Mr. Surgeon, 20 Palace street.

Blackstone, Henry Esquire, Coroner 1 Rue des Grisons.

Blais, Pierre, shop-keeper, 1 Champlain street.

Blouin, Jean Bapt. carpenter, 2 Angel street.

Blumhart, George merchant, corner of Mountain and Notre Dame streets.

Blumhart, Louis shop-keeper, 1 Rue Sous-le-Fort.

Blumhart, Madame Inn-keeper 20 St. Peter st.

Bradford, Wm. painter and glazier, 10 Rampart street.

Brawnies, John shop-keeper, 2 Fabrique street.

Brent, Wm. shop-keeper, 7 Palace street.

Brewer, Jasper h. k. 6 St. Anne street.

Britt, James labourer, 22 Près de Ville street.

Brown, Samuel ship-builder, 47 Près de Ville street.

Brown, George Military Secretary's Office, 6 Carrières street.

Brown, James cabinet-maker, 13 St. Ursule street.

Brown, John ship-chandler, 9 Cul-de-Sac.

Brown, Miss H. confectioner, 7 Buade street.

- Brown, Ph. armourer and lock-smith, 20 St. John street.
- Browne, George merchant, 11 Stanislaus street.
- Brocklesby, C. grocer & ship-chandler, 34 St. Peter street.
- Brooks, George labourer, 17 St. Ursule street.
- Broyer, Claude keeper of the cook-house, Hunt's buildings St. Antoine street, Goudie's wharf.
- Brunet, Nicolas cooper, 15 Sault au Matelos street.
- Brunette, J. O. merchant, 11 Rue Sous-le-Fort.
- Burnup, Thomas\* saddler and harness-maker, 16 St. Ann street.
- Bryson, John mason, 2 Rue des Grisons.

---

C

- Cady, John livery-stable keeper, 18 St. Ann street.
- Cairns, Robert merchant tailor, 6 Mountain st.
- Caldwell & Davidson, merchants, 3 St. Peter st.
- Caledonia, boarding-house, 42 Champlain street.
- Cambridge, Andrew soap and candle manufacturer, 2 Barrack street.
- Campbell, Archibald, Notary Public, 18 Notre Dame street.
- Campbell & Coventry, copper & tin smiths, 25 Mountain street.
- Cannon, John builder, 1 Buade street.
- Cannon, Hugh labourer, 37 Sault-au-Matlot st.
- Cantin, Mr. carpenter, 11 Cape Diamond street.
- Carlan, John carter, 14 St. Geneviève street.
- Carmichael, James shop-keeper, 7 St. Geneviève street.

- Caron, Aug. mason, 13 St. Denys street.  
 Cary, Thomas senr. proprietor Circulating Library, corner of Garden street, & Rue de Parloir.  
 Cary, Thomas junr. & Co. printers and booksellers, 2 Baude street.  
 Cary, Joseph auctioneer and broker, 8 St. Ann street.  
 Carson, John Inn-keeper, 51 Champlain street.  
 Cartier, Edward book-keeper Quebec Bank, 44 Sault au Matelot street.  
 Cathro, Thos. G. watch & clock maker, 15 Notre Dame street.  
 Centy, Mrs. M. h. k. 23 St. Paul street.  
 Cerat, Pierre saddler, 27 St. John street.  
 City Hotel, 10 St. John street.  
 Civil Secretary's Office, 38 St. Louis street.  
 Coate, Mr. shop-keeper, 19 Prés de Ville street.  
 Cochran, A. W. Advocate, 10 St. Ursule street.  
 Cockburn, Col. F. Deputy Quarter Master General, 32 St. Ursule street.  
 Codman, Stephen organist, Prot. Cathedral, 8 St. Flavien street.  
 Codville, John grocer, 1 St. Joseph street  
 Coffin, John Asst. Com General, 27 St. Louis street.  
 Coulson, Frs. Inn-keeper, 4 St. Louis street.  
 Cole, Benjamin shop-keeper, 21 St. John street.  
 Coltman & Hale, merchants, 19 St. Paul street.  
 Collins, Patrick Inn-keeper, 4 Rue des Grisons.  
 Collier, Bazil teacher, 20 St. Paul street.  
 Commissariat Office, 5 St. Louis street.

- Commissary of Accounts Office, 1 Rue du Par-  
loir.
- Consigny, Isaac cooper, 13 St. Paul street.
- Conn, Mrs. boarding house keeper, 5 Près de  
Ville street.
- Couture, Félix h. k. 11 Angel street.
- Couture, Pierre blacksmith, 38 Sault au Matelot  
street.
- Corbin, Jean Bapt. h. k. 14 Hope street.
- Corbin, Louis culler of Timber 21 St. Paul street.
- Corneau, François shop-keeper, 22 Rue Sous-le-  
Fort.
- Coriveau, Benj. shop-keeper, 42 St. John street.
- Costin, J. F. shop-keeper, 13 Notre Dame street.
- Cosley, Capt. 37th Regt. 12 Palace street.
- Costolow, John tinsmith, 6 St. Joachim street.
- Coté, Etienne shop-keeper, 12 Notre Dame st.
- Cowan, Henry Post-Master, 6 Rampart street.
- Cowan, William Printer and Bookseller, 3  
Mountain st. residence, 34 Sault au Matelot st.
- Coyle, John labourer, 10 St. François street.
- Cookson, T. bailiff, St. Marguerite st. St. Roc sub.
- Cull & Danforth, bakers, rear of No. 14, Rue  
Sous-le-Fort.
- Curtiss, Stephen furrier, 6 Stanislaus street.
- Curry, Joseph inn-keeper, 13 Buade street.
- Custom House, 39 St. Peter street.
- Cuvillier, John merchant, Symes's wharf.
- Chaffers & Bolton, merchants, Sault au Matelot  
street.
- Chaffers, U. U. merchant, residence St. Foix  
road.
- Chalmers, Andrew Dep. Asst. Com. General, 9  
St. Stanislaus street.

Chasseur, Pierre carver and gilder, 13 Palace st.  
 Chandler, K. C. Seigneur of Nicolet, 31 St.  
 Anne street.

Chapman, George clerk of the markets, 20  
 Hope street.

Chalou, Pierre baker, 26 St. John street.

Childs, Martin blacksmith 22 Cul-de-Sac.

Chinic & Quirouet, commission merchants,  
 auctioneers & brokers, 11 Sault au Matelot st.

Chinic & Measam, merchants, 9 Sault au Matelot  
 street.

Chillas, John cooper, 11 St. Peter street.

Chisholm, Robert ship-carpenter, 3 Lavalle st.

Christie, Robert advocate, 29 Mountain street.

Church, Robert boot and shoe maker, 19 Buade  
 street.

Clapham, J. G. merchant, Dalhousie Place.

Clements, Mrs. milliner, 5 Coulliard street.

Clinn, Albert, h. k. 13 Sault au Matelot street.

Clifford, Mrs. h. k. 2 lower St. Anne Street.

Clouet, Michel hardware merchant, 17 Buade  
 street.

Craig, David biscuit-baker, 11 St. Joseph street.

Craig, Robert shoe-maker, 38 Champlain street.

Cremazi, Jacques, shop-keeper, 11 St. John st.

Crepau, Pierre shoe-maker, 14 Cul-de-Sac.

Crequi, Antoine cooper, 47 Sault au Matelot st.

Cross, George beef and pork dealer, 7 Market  
 Place, Lower Town.

## D

- Daily, Patrick Inn-keeper, 15 Près de Ville st.  
Dalkin, Robert ship chandler, 23 Cul-de-Sac.  
Dalkin, Robert staple rope ware-house, 25 Cul-de-Sac.  
Dalton, Mr. Inn-keeper, 15 Cul-de-Sac.  
Daily, Aneas carpenter, King's works, 7 d'Auteuil street.  
Dalrymple, Miss Mary preceptress young ladies' academy, 1 Angel street.  
Dallow, Richard, merchant tailor, 61 Champlain street.  
Darling, Lieut. Col. H. C. Military Secretary, 5 Mont Carmel street.  
Dassilva, Pierre merchant, 10 Notre Dame st.  
Daunton, Robert grocer, 35 St. Peter street.  
Daunton, Joseph Innkeeper, 8 Hope street.  
Davis, John baker, 30 Près-de-ville street.  
Davis, Mrs. biscuit-baker, 47 Champlain street.  
Davis, Thomas baker, 15 Champlain street.  
Davis, Mrs. Mary h. k 6 Ste. Geneviève street.  
Davidson, Thomas tailor, 39 Sault-au-Matelot st.  
Deblois Joseph merchant, 48 St. John street.  
D'Estimauville, Chev. Robert Deputy Grand Voyer and High Constable, 19St. John street.  
D'Estimauville, J Bte. Grand Voyer, 16 Ste. Ursule street.  
D'Estimauville, Jean Ist. Teller Quebec Bank, 19 St John street.  
D'Estimauville, J Bte. Jr. Registrar Vice Admiralty Court, 16 Ste. Ursule street.  
Defoy, Joseph mariner, 5 Ste. Geneviève stree

- De Gaspé, Ph. A. Sheriff of Quebec, 33 St. Louis street.
- De Léry, Chas. E. Asst. Clk. Leg. Council, 21 Hope street.
- De Salaberry, Honourable Louis 27, Ste. Anne street.
- Dumoulin, Madame boarding-house keeper, 2 St. George street.
- Denny, David watch-maker, 14 Champlain st.
- Duplessis, Madame shop-keeper, 10 Angel st.
- Derousseau, Madame h. k. 20 Sault-au-matelot street.
- Desbarats, P. E. Clerk's Asst. House of Assembly, corner of Ste. Geneviève and Carrière sts.
- Derome, J. cooper, 24 Cul-de-sac.
- Dickinson, Capt. W. R. Depy. Asst. Q. M. Genl's Dept. 12 Ste. Geneviève street.
- Dickinson, Thos. Clk. Barrack Dept. 18 Palace street.
- Doddridge, Mrs. E. Innkeeper, 28 St. John st.
- Doe, Andw. merchant, 4 Rue Sous-le-fort.
- Doiron, Mrs. Innkeeper, 35 Champlain street.
- Denoyer, Jean ship-builder, 13 Près-de-ville st.
- Donald, Owen carpenter, 6 d'Auteuil street.
- Donaldson, Mr tide waiter, H. M. Customs, 61 Champlain street.
- Donnelly, T. tailor, 3 Market Place Lower Town.
- Doran, Inn-keeper, London Coffee House, 5 Cul-de-sac.
- Dorion & Bouchard, hardware merchants, 30 Mountain street.
- Dorion, Joseph residence, 30 Mountain street
- Doiron, Charles pilot, 21 Près-de-ville street.
- Dorval, Ignace carrier, 9 Rue St. Jean

- Douglass, Thos. Clk. Civil Secy's Office, 8 St. Stanislaus street.
- Douglass, John & James grocers, wine and spirit dealers, 10 Ste. Anne street.
- Doucet, Madame, shop-keeper, 29 Mountain st.
- Doucet, Pierre merchant, 49 St. John Street.
- Downs, Mrs. h. k. 2 Lavalle street.
- Doyle, Cornelius classical and commercial teacher, 6 Palace street.
- Dubois, Joseph h. k. 3 St. Flavien street.
- Dubois, Madame h. k. 42 Sault-au-matelot st.
- Duchesnay, A. L. J. Esqr. seigneur of Beauport, 21 Palace street.
- Duchesnay, Col. residence 23 Ste. Anne street.
- Dumas, Louis pilot, 23 Près-de-ville street.
- Dumas, Madame shop-keeper, 33 St. John st.
- Dumas, J. Bre. h. k. 25 Sault-au-Matelot street.
- Dumontier, Mr. carpenter, 17 Hope street.
- Dufresné, Louis joiner, 8 Lavalle street.
- Dunn, Robert Clk. Civil Sec'y's. Office, 29 St. Ursule street.
- Dunn, Robert\* livery stable keeper, opposite Mr. Auld's grocery St. Paul st.
- Dunn, François mariner, 24 Sault-au-matelot st.
- Duncanson, Mrs. Jane shop-keeper, 4 Champlain street.
- Dupré, Miss h. k. 12 St. Louis street.
- Durette, François, Esqr. residence 6 St. Joseph street.
- Duval, François carpenter, 6 Cape Diamond st.
- Duval, Marie laundress, 6 Cape Diamond street.
- Duval, Madame F. h. k. 41 St. Louis street.
- Drolet, Pierre shop-keeper, 3 St. Joseph street.
- Drolet, Charles blacksmith, 12 St. Joseph street.

Dorval, Joseph culler, Office Hunt's buildings,  
St. Antoine st. residence 103 St. Vallier st.  
Drolet, Mr. shop-keeper, 16 Fabrique street.

---

## E

East, Frederick Naval Officer, Mr. Lee's build-  
ings, St. Roc suburbs.  
Ecuyer, Benjamin Land Surveyor, 12 Ste. Anne  
street.  
Edie, Christopher Clerk Barrack Office, 6 St.  
Flavien street.  
Elkins, Christopher student at Law, 17 Coulliard  
street.  
Elstob, Simon painter, 19 Notre Dame street.  
Elliott, Thomas carpenter, 13 St. Louis street.  
Elliott, John cooper, 13 Ste. Ursule street.  
Elliss, James silver-smith, 20 Ste. Ursule street.  
Esson, John grocer and spirit dealer, 1 Market  
Place, Lower Town.  
Ewing, John baker, St. Paul street.  
Exchange Coffee-house, 6 Market Place L. Town.

---

## F

Falardeau, Madame h. k. 12 Angel street.  
Falardeau, Joseph h. k. 6 St. Stanislaus street.  
Fargues, Thomas Surgeon, 34 St. Louis street.  
Faribault, G. B. Advocate, 6 Ste. Anne streer.  
Farnden, Joseph Surgeon, 70th Regt. lower Ste.  
Anne street.  
Farle, Patrick mason, 14 St. Geneviève street.  
Ferguson, A. St. Louis Suburbs.

- Field, Wm. grocer, 25 Près-de-Ville street.  
 Fielders, Richard carpenter and joiner, Rue des Grisons.  
 Fielders, Wm. Jr. joiner, 3 Rue-des-Grisons.  
 Fluët, Jacques h. k. 2 Rampart street.  
 Finlay, Wm. merchant, residence 22 Champlain street.  
 Finlay, Miss M. h. k. 36 St. Louis street.  
 Fiset, Louis Advocate, 2 lower Ste. Anne street.  
 Fiset, Olivier dry goods and tobacco dealer, 9 St. John street.  
 Fisher & McLeod,\* grocers, wine and spirit merchants, 11 Notre Dame street.  
 Fitz-Gibbon, Mrs. dress maker and milliner 10 Ste. Anne street.  
 Forest, Charles R. Aide-de-Camp to the Gov. in Chief, 23 Ste. Ursule street.  
 Forest, Andrew senr. Innkeeper, 12 Cape Diamond street.  
 Forest, Andrew jr. carpenter, 3 Cape Diamond street.  
 Forsyth, Walker & Co. merchants, Goudie's wharf.  
 Fortier, Louis merchant, 6 Notre Dame street.  
 Fouchette, Joseph armourer, 14 Cul-de-Sac.  
 Fournier, widow laundress, 9 Laval street.  
 Fournier, Jean h. k. 12 Cul-de-Sac.  
 Foy, Lewis Esqr. Secy. and Commissioner of the Jesuit's Estates, 7 Hope street.  
 Fletcher, John Esq. Advocate, 13 St. George st.  
 Flihart, Michael tailor, 3 St. Paul street.  
 Franklin, Henry Surgeon, 37th Regt. 4 St. Denys street.  
 François, Angus blacksmith, 10 Cul-de-Sac.

François, Charles shop-keeper, 10 Mountain street.

Fraser, J. & J. M. auctioneers, brokers and commission-merchants, Notre Dame Count.

Fraser, Mrs. h. k. 9 St. Louis street.

Fraser, James tailor, 13 St. Paul street.

Fraser, William butcher, 37 Champlain st.

Fraser, James St. Vallier st. St. Roc Suburbs.

Freer, Noah cashier of the Quebec Bank, 22 St. Ursule street.

Frichette, André senr. baker, 10 St. Flavien st.

Frichette, André jr. baker, 32 St. John street.

Fricke, Capt. 2 St. John street.

Frost & Porter merchants, 1 Union street, near St. Andrew's Wharf.

## G

Gabouri, Isaac boarding-house keeper, 56 Champlain street.

Gain, Robert painter and glazier, 5 St. Stanislaus street.

Gagné, L. h. k. 1 Près-de-ville street.

Gagné, Louis mariner, 26 Sault-au-matelot st.

Gale, William\* teacher and drawing master, 5 Hope street.

Gardner, James boarding-house keeper, 12 Champlain street.

Garneau, P. blacksmith, 7 Fabrique street.

Garneau, Jean Bte. shop-keeper, 28 St. Peter st.

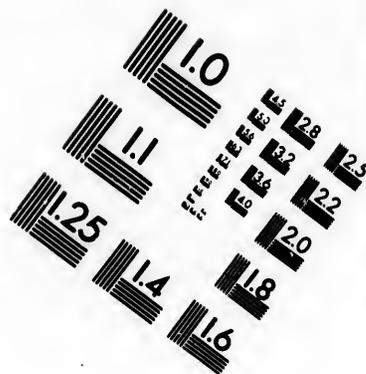
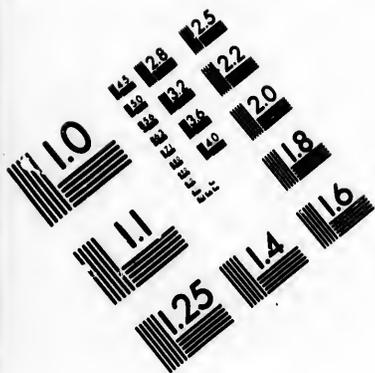
Garrett, G. Surgeon, 70th Regt 12 Palace st.

Gauvin, Etienne shop-keeper, 9 Buade street.

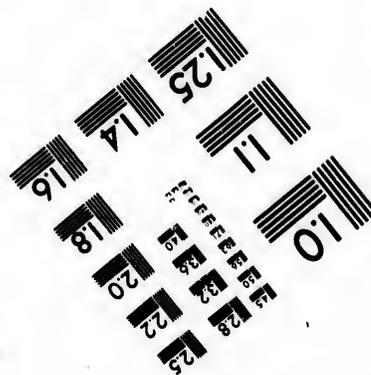
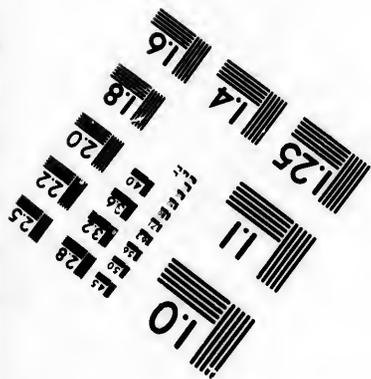
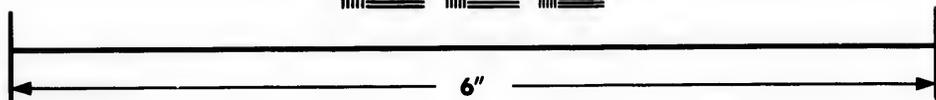
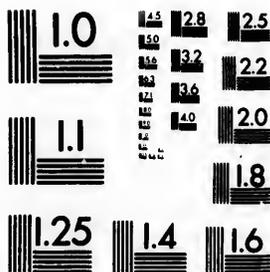
Gauvreau, V. watch-maker, 9 St. John street.

## H





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
L5 28  
L3 32  
L2 36  
L1 40  
18  
6

10  
L5 28  
L3 32  
L2 36  
L1 40

- Genes, Pierre innkeeper, 20 Cul-de-sac.  
 George, Augustus merchant, c. h. 23 St. Peter street.  
 George, James merchant, 4 St. Peter street, C. H. Goudie's Wharf.  
 George, Misd'ms shop-keepers, 18 Mountain st.  
 Germain, Aug. bookseller, 5 Fabrique street.  
 Germain, Madame shop-keeper, 6 Buade street.  
 Giffard, Mrs. h. k. 2 St. John street.  
 Gillespie, Finlay & Co. merchants, 7 Cul-de-Sac, near the King's Magazines.  
 Ginger, William gardner and seeds-man, 4 Ruet-te des Ursulines.  
 Girard, Hilzire Advocate, 10 Ste. Anne street.  
 Giroux, Mr. butcher, 1 St. Flavien street.  
 Gobert, Madame h. k. 31 St. Louis street.  
 Godin, Nicolas tin-smith, 23 Mountain street.  
 Godin, Mr. labourer, Sault-au-matelot street.  
 Goff, Zacharias boot and shoe-maker, 7 Cham plain street.  
 Golden, John boot and shoe-maker, 21 St. Paul street.  
 Goldsworthy, Mr. Asst. in the R. Engineer Department, 7 St Ursule street.  
 Golin, Mr. shop-keeper, 18 Cul-de-Sac,  
 Golin, Mr. steward of the Seminary, 6 Hope st.  
 Golin, Louis shoe-maker, 37 St. Louis street.  
 Gordon, Thomas merchant, 1 St. Paul st.  
 Gowen, Hammond merchant, C. H. 52 Sault-au-matelot street, residence 16 Hope street.  
 Goodwin, George innkeeper, 56 Champlain st.  
 Guay, Ignace butcher, 19 Ste. Anne street.  
 Gagy, Thomas Advocate, 2 Haldimand street.  
 Guthrie, Andrew baker, 18 Fabrique street.

- Gellard, Robt. carpenter, 5 St. Ursule street.  
 Glackemeyer, Frederick musician, 17 St. Joseph street.  
 Glackemeyer, Ed. Notary Public, 18 St. Peter street.  
 Glass, John biscuit baker, II Cul-de-Sac.  
 Graddon, John merchant, 10 Fabrique street.  
 Graham, Thomas shop-keeper, St. John suburbs.  
 Graham, Mrs. shop-keeper, 5 Hope street.  
 Grant, James ship-builder, 12 Cul-de-Sac.  
 Grant, Peter butcher, 45 St. Paul street, near Taylor's ship-yard.  
 Gray, Mrs. h. k. 3 Haldimand street.  
 Graves, John blacksmith, 13 St. John street.  
 Grenier, Miss M. milliner, 12 Sault-au-Matelot street.  
 Grenier, François cooper, 17 Sault-au-matelot street.  
 Grenier, Madame shop-keeper, 19 Sault-au-Matelot street.  
 Grenier, Gabriel shop-keeper, 42 Sault-au-Matelot street.  
 Grenier, Benjamin cooper. 31 Sault-au-Matelot street.  
 Grenier, Jean Bte. cooper, 46 Sault-au-matelot st.  
 Green, James Esqr. President of the Savings Bank, 9 Carrières street.  
 Green, Wm. Esqr. Clerk of the Peace, 15 Ste. Geneviève street.  
 Green, Richard Major 70th Regt. 14 Angel st.  
 Greig, William Deputy Asst. Comy. General, 9 St. Stanislaus street.  
 Greig, William Isaac Deputy Asst. Comy. Genl. 18 Ste. Geneviève street.

Greig, Mrs. Elizabeth, h. k. 18 Ste. Geneviève street.

Gregson, William h. k. 4 Hope street.

Gregg, Hugh h. k. 6 Mont. Carmel street.

Gregg Frederick merchant, 8 St. Peter street.

Grey, H. G. Deputy Asst. Comy. General, 9 St. Stanislaus street.

Grout, John Inspector of Chimneys, 39 St. Louis street.

## H

Hackett, William Surgeon and Health Officer, residence 24 Ste. Ursule street.

Hackett, Wm. h. k. 3 Coulliard street.

Haddan, Robert and Alexander upholsterers, 5 Ste. Anne street.

Hale, Hon. John, Member of the Ex. Council, 1 Carrières street.

Hall, Capt. of the New-Swiftsure Steam-boat.

Hall, William hatter, 13 Fabrique street.

Hall, William A. Surgeon, 3 Notre Dame st.

Hall, John, h. k. 24 Près-de-ville street.

Hamel, André R. Advocate, 4 Ste. Anne st.

Hamel, Mr. blacksmith, 5 Mountain street.

Hamilton, Robert Brothers & Co. merchants, Goudie's Wharf.

Handyside Brothers & Co. merchants, McCallum's Wharf.

Hancox & Cringan, merchants, 96 St. Peter street, residence old Custom-House lane.

Hanna, Mrs. h. k. 9 Hope street.

Harbaut, Mrs. h. k. 9 St. Ursule street.

- Harkness, Revd. Dr. James** Pastor of the Scotch Church, 8 St. Flavien street.  
**Hartman, Christopher** 8 Hope street.  
**Harvey, Lieut. Col. Deputy Adjt General,** Office, 32 St. Louis street, residence Marchmont Plains of Abraham.  
**Harvicker, Chas.** tobacconist, 29 St. John st.  
**Harwood, J.** shop-keeper, 9 St. Joseph street.  
**Harrison, Wm.** blacksmith, 2 St. Helen street  
**Hays, Thomas** merchant, Goudie's Wharf.  
**Hawkins, Alfred** wine merchant, Fort street, near Prescott Gate.  
**Heath & Moir, merchants,** 8 Cape Diamond st.  
**Hebert, Louis** shop-keeper, 2 Buade street.  
**Henderson, Wm.** Secretary to the Quebec Fire Assurance Office, residence 41 St. Paul st.  
**Hendry, John** grocer, wine and spirit dealer, 15 Fabrique street.  
**Henshaw & Holt** merchant, Hunt's buildings, Goudie's Wharf.  
**Herold & Martin, Misd'ms** teachers, 1 Buade st.  
**Hicks, William** tobacco and snuff manufacturer, 21 St. Peter street.  
**Hienveu, Louis** bookbinder, 30 St. Louis st.  
**Hobbs, Thos\*** cabinet maker, upholsterer and undertaker, 2 Palace street.  
**Hoffman, Josias** student at law, 14 St. John st.  
**Hooffstetter, J. B. & Brothers** merchants, 3 Sault-au-Matelot street.  
**Hoogs, William,** grocer, 3 Cul-de-Sac.  
**Harris, R.** Goudie's wharf.  
**Holmes, Joseph** Qr. Master 37th Regt. 9 St. Flavien street.

- Holmes, William H. Surgeon, 7 Garden street.  
 Holmes, William Surgeon, 21 Palace street.  
 Holt, Charles A. merchant, residence 52 Sault  
 au Matelot street.  
 Hooper, Philip bailiff, 8 Coulliard street.  
 Hooper, George\* Surgeon Dentist, 1 Haldi-  
 mand street.  
 Horan, Gordian merchant, 8 Fabrique street.  
 Hornsby, John Lieut. Royal Artillery, 19 St.  
 Louis street.  
 Hossack, Wm. grocer and spirit dealer, 47  
 Champlain street.  
 Hoyle, J. T. merchant, 10 St. George street.  
 Hullet, Madame h. k. 14 Hope street.  
 Huot, Charles Notary Public, 5 Market Place  
 Lower Town.  
 Huot, Jean shop-keeper, 5 Rue Sous-le-Fort.  
 Huot, Joseph shop-keeper, 9 Fabrique street.  
 Huot, François shop-keeper, 49 St. John street.  
 Huot, Hector Student at Law, 99 St. John st.  
 Hund & Seabold,\* musical instrument makers,  
 38 St. John street.  
 Hunt, Thomas master carpenter, Hunt's build-  
 ings St. Antoine street, near Goudie's wharf.  
 Hunt, James sail maker, Office in the rear of  
 No. 17, St. Peter street, residence 1 Cul-de-sac.  
 Hunt, Mrs. h. k. 20 St. Paul street.  
 Hunter, Charles merchant, 15 St. Paul street.  
 Hunter, William wine merchant, 59 Champlain  
 street.  
 Hunter, Thomas watch & clock maker, 20 St.  
 John street.  
 Hunter, Thos. jr. watch and clock maker 13  
 Garden street.

Hunter, François merchant, 5 Buade street.  
 Hunstain, John\* tailor and boarding house keep-  
 er, 9 St. Peter street.  
 Hunter, R. butcher, St. John Suburbs.  
 Huxley, Thomas Major 70th Regt. Carrières st.

---

**I**

Idale, William tailor, 17 St. Ursule street.  
 Ireland, E. A. h. k. 11 Hope street.  
 Irvine, Hon. James merchant, 22 St. Louis street.  
 Irvine, Macnaught & Co. merchants, Office 24  
 Champlain street.

---

**J**

Jackson, Louis mason, 14 St. Denys street.  
 Jackson, Robert joiner, 31 St. Louis street.  
 Jalbert, Mr. cooper, 6 Sault au Matelot street.  
 Jauvin, H. boarding house keeper, 8 Champlain  
 street.  
 Jemison, Ths. cooper, 61 Champlain street.  
 Jennings, William Depy. Asst. Com. Genl. 5  
 Rue des Grisons.  
 Jones & White, merchants, 54 Sault au Matelot  
 street.  
 Jones, John jr. merchant, 4 Sault au Matelot  
 street.  
 Johnson, Wm. Captain 97th Regt. 1 New street.  
 Johnson, Mrs. Barbara h. k. 4 d'Autieul street.  
 Johnston, John h. k. 11 Angel street.  
 Johnston, Mrs. Jane midwife, 11 Angel street.  
 Jourdain, Charles mason, 36 St. John street.  
 Julien, Michel shop-keeper 63 Champlain street.

Julien & Wood, tailors, 6 Palace street.  
 Juno, N. shop-keeper, 25 St. John street.

---

## K

Kearney, Edward boarding house keeper, 4 St. Stanislaus street  
 Keatly, Thomas inn-keeper, 35 Près de Ville street.  
 Kelsal, James Town Serjeant, 3 St. Helen street.  
 Kelly, Martin grocer, 43 Sault au Matelot street.  
 Kelly, Patrick cooper, 19 Champlain street.  
 Kemble, Lieut. 1st Clerk Military Secretary's Office, 17 St. Geneviève street.  
 Ker, Richard, Lieut. 37th Regt. 4 St. Joachim st.  
 Kerr, Wm. tailor, 2 Sault au Matelot street.  
 Kerry, John Clerk Post-Office establishment, 5 St. Joachim street.  
 Kidd, Robert labourer, 14 St. Paul street.  
 Kilbourne, George inn-keeper 3 Près de Ville street.  
 Kilburk, Jean shoe maker, St. Francois street:  
 Kilvert, John Surgeon, 15 Notre Dame street.  
 King's Magazines Upper end Cul-de-Sac.  
 King, Joseph innkeeper, 17 Cul-de-Sac.  
 Kuhne, Mrs. h. k. 6 Coulliard street.

---

## L

Labadie, Madame h. k. 9 Coulliard street:  
 Laberge, Madame h. k. 1 St. Flavien street.  
 Labbé, Louis shop-keeper, 16 Rue Sous le Fort.  
 Labbé, Mr. shop-keeper, 30 St. John street.  
 Lacouture, François tailor, 15 Champlain street.

- Lacouture, Mrs. h. k. 48 Champlain street.  
 Lacroix, Pierre shoemaker, 12 Coulliard street.  
 Laforce, Pierre, Notary Public, 7 Ste. Anne st.  
 Lafrance, Mr. barber, 14 Coulliard street.  
 Lafontaine, Robert inn-keeper 14 Garden street.  
 Lagueux, E. C. Esqr. (M. P.) 7 Mountain street.  
 Lagueux, Louis senr. burges, 1 New street.  
 Lagueux, Louis jr. Advocate, 1 New street.  
 Lagueux, Madame E. h. k. 2 Rue Boutanger.  
 Lagrave, Madame shop-keeper, 42 St John st.  
 Lajeunesse, Augustus h. k. 5 St. Paul street.  
 Lajeunesse, Pierre inn-keeper, 4 St. Paul street.  
 Lambly, John Harbour Master, 22 St. Paul st.  
 Lane, John Depy. Asst. Com. Genl 1 Rue du  
 Parloir.  
 Lane, John Clerk Prov. Secy's Office, St. John  
 street, St. John Suburbs  
 Landry, Michel Usher to the Court of King's  
 Bench and Court of Appeals, 8 St. Joseph st.  
 Langevin, Jean merchant, 2 St. Joseph street.  
 Langevin & Turgeon, merchants, 39 St. John  
 street.  
 Langlois, Pierre merchant, 30 St. Peter street.  
 Langlois, François merchant, 4 Market Place  
 Lower Town.  
 Langlois, Peter grocer, wine and spirit dealer,  
 17 Fabrique street.  
 Languedoc, François ship chandler, 14 St. Peter  
 street.  
 Languedoc, Joseph shop-keeper, corner of Notre  
 Dame street and Market Place, Lower Town.  
 Leblond, Joseph shop-keeper, 7 Notre Dame st.  
 Leblond, Jacques senr. h. k. 6 Buadé street.  
 Leblond, Jacques, jr. Advocate 3 St. Louis st.

- Eapce, Mr. h. k. 9 St. Ursule street.
- Lapointe, Pierre h. k. 11 St. Louis street.
- Larose, Jean Bapt. master mason, 11 St. Denys Street.
- Larue, John Bapt. Esqr. surveyor of city roads, streets and bridges, 25 Ste. Anne street.
- Larue, Edward shop-keeper, 5 St. John street.
- Lassisseray, Joseph shop-keeper, 21 Rue Sous le Fort.
- Lateau, G. cooper, 5 Cape Diamond street.
- Laterrière, P. De Sales Esqr. Olivier street, St. John Suburbs.
- Latouche, Jean Bapt. carter, 11 St. Flavien st. Suburbs.
- Laurie & Spence, merchants, 16 Sault au Matelot street.
- Laurent, François shop keeper, 27 Mountain st.
- Lavolette, Angélique innkeeper, 14 St. Paul st.
- Lavolette & Gingras, cabinet makers, 43 Sault au Matelot street.
- Laake, Charles, 58 Champlain street.
- Leary, James plaisterer, 4 Angel street.
- Lefrançois, Charles book-binder, 10 Laval st.
- Lafleur, Bartholemew, chair maker & turner, 9 St. Geneviève street.
- Légaré, Joseph picture painter, 7 Angel street.
- Légaré, Joseph shop-keeper 24 St. John street.
- Lehoullier & Sarony, perfumers and jewellers, 32 & 33 Mountain street.
- Lelacheur, John boot & shoe maker, 18 St. John street.
- Lelièvre, Roger Notary Public, 12 Ste. Anne st.
- Lemaitre, Jean Bapt. baker, 15 St. Joseph street.

- Lemieux, Louis** book-binder, 5 Palace street.  
**Lemieux, Germain** tailor, 22 Palace street.  
**Lemoine, Benjamin** merchant, 7 St. George st.  
**Lemond, Daniel** tailor, 40 Champlain street.  
**Lemond, Charles** tin smith, 41 Champlain street.  
**Lemesurier, Henry** Auctioneer & Broker, 17  
 St. Peter street.  
**Lépine, Joseph** mason, 19 St. Ursule street.  
**Leslie, Hamilton** commercial & mathematical  
 teacher, near the Cape.  
**Levecque, B. baker**, 12 Hope street.  
**Lewin, R. Ross, Esq.** Town Major, 12 St. Stan-  
 islaus street.  
**Lewis, Miss Ann** milliner, 1 St. Louis street.  
**Lee, ———** Ensign 37th Regt. 9 Garden street.  
**Lees, John** grocer, 14 Buade street.  
**Lief, Henry** tailor, 37 Sault au Matelot street.  
**Lindsay, William** Clerk of the House of Assem-  
 bly 8 Rampart street.  
**Lindsay, W. B.** Teller of the Montreal Branch  
 Bank, 18 Sault au Matelot street.  
**Lindsay, Ed Hayes** merchant, 18 Fabrique st.  
**Lloyd, Thomas** Surgeon, R<sup>1</sup> Artillery, Palace st.  
**Lodge, Charles** book-binder, 2 lower Ste. Anne  
 street.  
**Levallé, Thomas** grocer, 45 St. John street.  
**Lymburner M.** Merchant, 36 St. Peter street.

## M

- McBain, David** shop-keeper, 1 Ruelle des Ur-  
 sulines.  
**McCallum, James** senr. & Co. merchants, St.  
 Andrew's wharf.

- McCallum, James jr. \* brewer, St. Charles street.  
 McColl, Robert grocer, St. Paul street.  
 McConnell, J. D. acting waiter and searcher of  
 His Majesty's Customs, 10 Palace street.  
 McConnell, Meredith painter and glazier, 19 St.  
 Genevieve street.  
 McCoy, William Messenger Military Office, Hal-  
 dimand street.  
 McClure, Matthew merchant, 1 St. Joseph st.  
 McDonald, Ronald Student at Law, and French  
 translator, 15 St. John street.  
 McDonald, Hugh tide waiter, 19 Coulliard st.  
 McDonald, Arthur clerk, 18 Fabrique street.  
 McDoual, James merchant, Goudie's wharf.  
 McDowell, Alex, brass founder and plumber, 31  
 St. John street.  
 McGregor, Lieut. Col. 14 Rampart street.  
 McGregor, Mrs. Mary h. k. 12 Palace street.  
 McGlanchan, Wm. sexton of the Scotch Church,  
 4 Barrack street.  
 McKaown, Mr. boot & shoe maker, 9 Coulliard  
 street.  
 McKay, Donald boot & shoe maker I Garden  
 street.  
 McLaughlin, John Clerk of Military Secy's Office  
 2 St. Ann Prolonged.  
 McKenzie, M. merchant, 8 Sault au Matelot st.  
 McNeal, Angus, pilot and innkeeper, 3 St. Peter  
 street.  
 McNiell, Mrs. tailorress, 9 Laval street.  
 McPherson, L. T. Notary Public, 16 & 17 St. Pe-  
 ter street.  
 McQuillan, William boot and shoe maker, 23  
 Près de Ville street.

- M·Roberts & M·Lean**, merchants, 52 Sault au Matelot street.  
**M·Tavish**, James C. Agent to the North West Company; Office, 1 St. Peter street, residence 16 St. Paul street.  
**Mackie**, Wm. & Co. merchants, 48 Sault au Matelot street.  
**Mackie**, Thomas cooper, 31 Champlain street.  
**Macnider**, John & Co. merchants, 10 Fabrique street.  
**Maitland**, Garden & Auldjo, merchants, Office Goudie's wharf.  
**Mailloux**, François livery stable keeper, 4 St. Flavien street.  
**Mailloux**, Joseph carter, 1 St. Joachim street.  
**Mailloux**, Madame, E. h. k. 3 St. Joachim street.  
**Mailloux**, Frs. carter, 1 St. Joachim street.  
**Malhiot**, F. N. innkeeper, 40 St. John street.  
**Malhiot's Hotel**, 40 St. John street.  
**Maloney**, James innkeeper, 15 Buade street.  
**Maloney**, John innkeeper, 62 Champlain street.  
**Malouin**, Mrs. h. k. 11 St. Geneviève street.  
**Malouin**, Jacques mason, 10 St. Denys street.  
**Malone**, Mrs. M. teacher, 20 Hope street.  
**Mansfield**, Elizabeth shop-keeper, 16 St. Denys street.  
**Marcoux & Dugal**, furriers 8 St. John street.  
**Marquier**, Madame h. k. 45 Sault au Matelot st.  
**Marquis**, David shop-keeper, 15 Rue Sous-le-Fort.  
**Martin**, Benjamin W. messenger Royal Engineer Department, 3 Ruelle des Ursulines.  
**Martinucio**, G. B. confectioner, 21 St. Peter st.

- Maranda, Pierre joiner, 9 Rampart street.  
 Marsden, Thomas, teacher, 3 Hope street.  
 Marrett, Jas. Lre. merchant and ship chandler,  
 22 St. Peter street.  
 Marié, Charles joiner, 1 Angel street.  
 Masterson, Wm. sawyer, 29 St. Louis street.  
 Massue, L. & Co. merchants, 1 Fabrique street.  
 Massue, Gaspard merchant, 36 St. Peter street.  
 Massue, M. h. k. 3 St. George street.  
 Maxham, William mariner, 4 Rue Sous-le-Fort.  
 Meiklejohn, Wm. h. k. 4 St. George street.  
 Melvin, Robert merchant, 54 Sault au Matelot  
 street.  
 Melville, Pierre shop-keeper, 16 Notre Dame st.  
 Mellon, Miss J. stay and corset maker, 7 Palace  
 street.  
 Mercier, Augustin Surgeon, 3 Palace street.  
 Milbourne, Robert\* Teacher of Mathematics,  
 Navigation, &c. 6 St. Stanislaus street.  
 Military Secretary's Office, 32 St. Louis street.  
 Miller, John\* grocer, wine and spirit dealer, 1  
 Notre Dame street.  
 Miller, John tobacco & snuff manufacturer, 12  
 Mountain street.  
 Miller, John dry good store, 13 Mountain st.  
 Miller, William teacher, 42 St. Louis street.  
 Miller & Burke, boot and shoe makers, 12 Buade  
 street.  
 Miller, John shoe maker, 8 Champlain street.  
 Miller, John tailor, 19 Champlain street.  
 Miller, William boot & shoe maker, 45 Cham-  
 plain street.  
 Mills, Wm. confectioner, corner of St. Flavien  
 and St. Joachim streets.

Mills, Rev. J. L. Chaplain to H. M. Forces and evening Lecturer, 24 St. Ann street.

Michaud, B. innkeeper, 4 Union street.

Milford, Edward grocer, wine and spirit dealer, 7 Fabrique street.

Millally, Patrick boarding house keeper, 43 Champlain street.

Mitchell, James merchant, 45 St. John street.

Mirant, D. shoemaker, 35 Sault au Matelot st.

Mitchison, J. R. Deputy Asst. Com. Genl. 9 St. Stanislaus street.

Moffatt, Mrs. boarding house keeper, 14 St. Louis street.

Moffatt, André carter, 15 St. Ursule street.

Moffatt, Louis h. k. 5 Champlain street.

Moisan, Madame h. k. 7 St. Denys street.

Moisan, Joseph carter, 5 St. Denys street.

Molson, John & Sons, Proprietors of the Steam Boats Malsham, Lady Sherbrooke and New Swiftsure, Office St. Andrews lane, near M'Callums wharf.

Montizambert, Louis Esqr. Asst. Secy. to His Excellency the Gov. in Chief, 8 d'Auteuil st.

Montreal Branch Bank, 3 St. Peter street.

Morrison, Alex. grocer &c. 12 St. Paul street.

Morin, Joseph shop-keeper, 7 Rue Sous-le-fort.

Morrin, Joseph\* Surgeon and accoucheur, &c. 10 Rue Sous le-fort.

Morrison, Wm. overseer R. Engineer's Dept. 1 St. Ursule Street.

Morrison, Geo. Clk. R. Engineer's works, 6 St. Ursule street.

Morrison, Alexr. cooper, 23 Sault-au-Matelot street.

- Morrison & Newby grocers and spirit dealers  
12 St Paul street.
- Moreau, François mason, 11 St Flavien street.
- Moreau, Michel mason, 15 Ste. Anne street.
- Mountain, Rev. Dr. Geo. Archdeacon of Que-  
bec, 26 St. Ursule street.
- Mountain, Miss h. k. 23 St. Louis street.
- Moquin, Louis Advocate, 8 St. Louis street.
- Montgomery, Surgeon, 1 St. Helen. street.
- Moorhead, Robert baker, 12 Fabrique street.
- Munro, John Half Pay Agent, 18 Hope street.
- Munn, John ship-builder, Anse des Mères, Cape  
Diamond Harbour.
- Munn, Mrs. Alex. h. k. Anse des Mères, Cape  
Diamond Harbour.
- Murray, John joiner, 36 Près-de-ville street.
- Murray, Robert Office keeper to the Barrack  
Master Genl. 3 St. George street.
- Murray, Miss & Meredith, Mrs. boarding house  
keepers, 3 Notre Dame street.

---

N

- Napier, Lieut. D. C. 12 St. Ursule street.
- Naval Office, 39 St. Peter street.
- Neptune Inn, corner of Mountain and Sault-  
au-Matelot streets.
- Neilson, John Esq. (M. P.) town residence 3  
Mountain street.
- Neilson, Samuel proprietor of the Quebec Ga-  
zette, 3 Mountain street.
- Neilson & Cowan, printers & booksellers, 8  
Mountain street.
- Neutz, Wm. snuff manufacturer, 14 Buade st.

Newman, William boarding house keeper, 2  
Ste. Geneviève st.

Newbery, John grocer, 12 St. Louis street.

Needham, William h. k. 3 St. Henry street.

Nixon, John C. knife, razor and sword cutler,  
surgical instrument maker, brass founder and  
plumber, 39 Rue des Glacis, St. John Sub.

Newton, Wm. merchant, C.H. 19 Mountain st.

Noad, John grocer, wine and spirit dealer, 3  
Garden Street.

Noel, Louis shop-keeper, 41 Sault-au-Matelot st.

Norman, Thos. Qr. Master, 70th Regt. 4  
Couillard street.

Northgraves, William\* watch-maker &c. 15 Fa-  
brique street.

Norris, James straw hat and bonnet maker, 14  
St. Joseph st.

Norris, Thos. shoe-maker, Cape Diamond st.

---

O

O'Brian, Wm. cooper and culler, 9 Près de Ville  
street.

O'Connor, M. tailor, 1 Cape Diamond street.

O'Hara, John labourer, 3 Ste. Ursule street.

O'Lone, James innkeeper, 19 Ste. Ursule st.

O'Neil, J. Bte. Sexton Catholic Cathedral, 1 St.  
François street.

Oldscamp, Alex. boot and shoe-maker, 4 Cou-  
liard street.

Orkney, J. watch and clock maker, 34 Moun-  
tain street.

Orr, Mathew, shop-keeper, 15 St. Ursule street

## P

- Pader, François shop-keeper, 5 St. Paul st.  
 Pageot, Joseph bailiff, 20 St. Anne street.  
 Panet, Madame h. k. 11 St. Ursule street.  
 Panet, Ph. Advocate, 1 Hope street.  
 Panet, Louis Notary Public, 7 Buade street.  
 Panet, Charles\* Advocate, 45 St. Louis street.  
 Painchaud, Joseph Surgeon, corner of Palace and  
 Barrack streets.  
 Paquet, Madame h. k. 39 Sault-au-Matelot st.  
 Paquet, Antoine cooper, 27 Sault au matelot st.  
 Pinguet, Madame h. k. 9 Garden street.  
 Papps, Margaret midwife, 3 Ste. Helen street.  
 Parant, Madame shop-keeper, 1 Champlain st.  
 Parant, André shoe-maker, 3 St. Paul street.  
 Parant, Madame h. k. 5 New street.  
 Parant, Antoine A. Notary Public, 10 St Jo-  
 seph street.  
 Parant, Joseph Surgeon, 19 Hope street.  
 Parant, Frs. senr. blacksmith, 17 Rue Sous-le-  
 Fort.  
 Parant, Frs. junr. shop-keeper, 17 Rue Sous-  
 le Fort.  
 Parent, Antoine shop-keeper, 19 Hope street.  
 Paré, Hubert shop-keeper, 63 Champlain st.  
 Paterson, Andrew merchant, residence 12 Ram-  
 part street.  
 Paterson & Weir, merchants, 12 St. Peter st.  
 Patterson, Peter & Co. merchants, 6 St. Geor-  
 ge street.  
 Patterson, George tailor, 38 Sault au Matelot st.  
 Patoine, Mr. shop-keeper, 37 St. John street.  
 Pelletier, Pierre shop-keeper, 18 St. Peter street.

Pelletier, François shop-keeper, 19 Rue Sous le Fort.

Pelletier, Pierre carpenter, 13 Champlain st.

Pellison, François confectioner, 22 St. John street.

Pemberton, Wm. merchant, 4 Carrières street,  
C. H. Goudie's Wharf.

Penny, James boat-builder, 21 St. Paul street:

Perrault Hon. Olivier 6 St. Louis street.

Perrault, J. F. senr. Esqr. Prothonotary Court  
of King's Bench; residence St. Louis suburbs.

Perrault, F. X. jr. Esqr. Clerk of the Peace, 1  
Mont Carmel street.

Perry, John Capt. 37th Regt. 13 Garden st.

Petry, Frederick Upholsterer, 1 & 2 Couillard st.

Petry, William, 5 St. Peter street.

Petitclair, Joseph master mason, 4 St. Denys st.

Petitclair, Gabriel carter 6 St. Denys street.

Petitclair, Charles carter, 2 St. Denys street.

Picard, Ives carpenter, 56 Champlain street.

Pickner, Jean joiner, 3 New street.

Pitt, Charles cabinet maker, 23 St. John street.

Podd, Thomas shop-keeper, 26 Mountain street.

Post Office, Freemason's Hall, 2 Buade street.

Poncet, Madame milliner, 5 Coulliard street.

Ponsy, Joseph shop-keeper, 16 Notre Dame st.

Pownden, John shoe-maker, 5 Laval street.

Pozer, George merchant, 35 St. John street.

Pozer, John grocer, 16 Buade street.

Pozer, Jacob grocer, 12 Fabrique street.

Purkis, Rev. Isaac pastor St. John's Chapel, St.  
Louis suburbs.

Phillips, Wm. merchant and flour inspector, C.

H. Goudie's Wharf, residence old Custom-  
House lane.

- Phillips, John master mason, 28 Ste. Anne st.  
 Plaisance, Augustin linseed oil manufacturer,  
 45 Près-de-Ville street.  
 Plaisance Antoine boat & batteau master, 45  
 Près de Ville street.  
 Planté, Joseph Notary Public, 10 Buade street.  
 Plante Gabriel shop-keeper, 1 St. John street.  
 Plante, Mr. miner, 2 St. Geneviève street.  
 Plamondon, Louis Advocate, 44 St. Louis street.  
 Plamondon, Jean Bapt. painter, 23 St. John st.  
 Plamondon, Joseph bailiff, 2 New street.  
 Pleich, Iliack shoe maker, 14 St. Ursule street.  
 Plunket, Walter Conductor Commissariat dep't,  
 St. Genevieve street, St. John suburbs.  
 Price, William merchant, 1 St. Peter street.  
 Progly, Henry sail maker, 14 Près de Ville st.  
 Protain, François cooper, 29 Sault au Matelot st.  
 Proulx, Louis h. k. 8 St. George street.  
 Proulx, Madame h. k. 40 Sault au Matelot street.  
 Provost, Joseph block & pump maker, 19 Cul-  
 de Sac.  
 Provençal, Jean shop-keeper, 4 St. John street.  
 Provincial Secretary's Office, Prov. Parliament  
 House.  
 Prussien, Nicolas labourer, 10 Couillard street.

—  
 Q

- Quebec Bank, 5 Sault au Matelot street.  
 Quebec Fire Assurance Office, 49 Sault au Ma-  
 telot street.  
 Quin, George grocer, 8 Buade street.  
 Quinn, Michael messenger Executive Council  
 Office, 2 St. Henry street.

- Quirouet, François (M. P.) residence corner of  
St. Ann and Treasurer streets.
- Quirouet, Chinic & Co. Commission merchants,  
11 Sault au Matelot street.
- Quirouet, Olivier merchant, 45 Sault au Matelot  
street.
- Quirouet, Remi h. k. 9 St. Paul street.
- Quirouet, C. & Co.\* distillers and brewers, 9 St.  
Paul street.

---

## R

- Raby, A. J. Superintendant of Pilots, 50 Sault  
au Matelot street.
- Racey, John & Benjamin brewers, 7 Cape Dia-  
mond street.
- Racey, John residence Beauport Brewery.
- Raimsbotham, James h. k. 7, Palace street.
- Raimsbotham, Mrs. milliner & straw bonnet ma-  
ker, 7, Palace street.
- Rands, Joseph shoe maker, 2 Prés de Ville street.
- Rantin, Hugh boot and shoe maker, 33, Pres  
de Ville street.
- Reade, Michael teacher, 14, St. George street.
- Reade, Mrs. Isabella h. k. 5, Rampart street.
- Read, Thomas Capt. 70th Regt. 9, Palace street.
- Reader, D. Painter, 16, St. Stanislaus street.
- Ready, Hon. J. Civil Secretary to His Ex. the  
Gov. in Chief, corner of the Governor's gar-  
dens Carrières street.
- Reaume, Mr. shop-keeper, 27, St. John street.
- Reeves, James watch maker and jeweller, 28,  
Mountain street.

- Reynhart, John Inn-keeper corner of Garden and St. Ann streets.
- Richardson, Robert butcher 19, Notre Dame st.
- Riley, John shoe maker, 32 Champlain street.
- Ritchie, Wm. 16 St. George street, St. John's suburbs.
- Rivers, Chas. merchant, 21 Palace street.
- Roberts, George druggist and apothecary, 16 Mountain street.
- Robichaud, M. A. boarding house keeper, 17 Couillard street.
- Robinson, Mrs. h. k. 17 St. Ann street.
- Robinson, Webb merchant, 17 St. Anne street.
- Robinson, J. P. culler of timber deals spars &c. Wolfe's Cove.
- Robinson J. Steward to the Gov. in Chief; Castle St. Lewis.
- Rochette, Pierre merchant, 1 St. John street.
- Rock, James tailor, 40 Sault au Matelot street.
- Rogerson, Hunter & Co. merchants, office Rear of No. 8, St. Peter street.
- Rolette André h. k. 4 New street.
- Rollman, John butcher, 7 Couillard street.
- Romain, J. Conductor, Commissariat Office.
- Romain, François h. k. 19 St. John street.
- Ross, John Esqr. Prothonotary Court of King's Bench, 15 Palace street.
- Ross, James & Co. merchants, 25 St. Peter st.
- Ross, James merchant, residence 32 St. Ann st.
- Ross, Chas. William merchant, 44 St. John st.
- Rofs, Mrs. Ann tin manufacturer, 4 St Joseph st.
- Rofs, George merchant, 51 Sault au Matelot st.
- Rofs, David merchant, 53 Sault au Matelot st.
- Rofs, William labourer, 6 Angel street.

Rofs, Mrs Sarah h. k. 9 St. Denys street.  
 Rouleau, Mr. shop keeper, 12 Notre Dame street.  
 Rowley, John Surgeon, 12 Garden street.  
 Roy, Joseph h. k. 4 St. Ann street.  
 Roy G. flour and meal dealer, 4 Cul-de-sac.  
 Roy, Antoine joiner, 14 Cul-de-sac.  
 Roy, Pierre carpenter, 15 Couillard street.  
 Roy, Pierre joiner, 7 St. François street.  
 Roy, J. L. shop keeper, 8 Notre Dame street.  
 Roza, François cooper, 6 St. François street.  
 Ruthvin, Mrs. E. h. k. 2 St. Ursule street.  
 Rush, Mrs. h. k. 15 St. Ursule street.  
 Ryan, Henry tailor, Champlain street.  
 Ryland, Hon. H. W. Registrar and Clk. of the  
 Ex. Council, 4 St. Henry street.

## S

Sadler, Lieut 37th Regt. 7 St. Flavien street.  
 Sax, William Surveyor, 7 St. Stanislaus street.  
 Salgée, Madame M. h. k. 26 St. Louis street.  
 Samfon, Joseph shop keeper, 21 St. Peter st.  
 Sarjeant, Keable h. k. 4 St. Helen street.  
 Saunders, S. J. Advocate, 8 Carrièrs street.  
 Sataford, Geo. boarding house keeper, 2 d'Au-  
 tieul street.  
 Satterthwaite, Thos. W. merchant, 3 Sault au  
 Matelot street  
 Sasseville, Joseph silver-smith, 34 St. Paul street.  
 Secretan, Charles Clk. H. M. Customs, 39 St.  
 Peter street.  
 Sewell, Hon. Jonathan Chief Justice and Speaker  
 of the Hon. Legislative Council, 25 St. Louis  
 street.

- Seguin, Madame h. k. 18 Hope street.  
 Saguin, L. P. furrier, 7 St. John street.  
 Signay, Rev. Mr. Curé of Quebec 16 Buade st.  
 Sims, William grocer, 11 Buade street.  
 Simar, E. baker, 18 St. John street.  
 Simons, Peter sailmaker, 5 Cul-de-Sac.  
 Simpson, James innkeeper, 10 Garden street.  
 Sise, Mrs. E. boarding house keeper, 14 Notre  
 Dame street.  
 Soden, Thomas tailor, 1 St. George street.  
 Southeron, John merchant, 60 Champlain street.  
 Surveyor General's Office, 5 St. George street.  
 Sutherland, Daniel Esqr. Deputy Post-Master Ge-  
 neral of British North America, 21 St. Ur-  
 sule street.  
 Symes, George merchant, residence 1 St. Stani-  
 slaus street.  
 Symes & Cuvillier, merchants, rear of No. 9  
 Cape Diamond street.  
 Synes & Woolrich, merchants, 4 Palace street.  
 Symes, Robert merchant, 4 Palace street.  
 Synnott, Wm. painter and glazier, 17 St. John  
 street.  
 Scott, W. F. Notary Public and Land Agent, 7  
 Ste. Anne street.  
 Scott, Robert\* confectioner 46 St John street.  
 Scott, Thomas paymaster, 70th Regt. 2 Carriérs  
 street.  
 Shadgett, William printer and teacher, 2 Hope st.  
 Sharp, James tailor, 2 St. Flavien street.  
 Shekleton, Charles Brigade Major, 9 St. George  
 street.  
 Sheppard, Peter merchant, 2 Carrières street,  
 Office 26 St. Peter street.

- Sheridan, John innkeeper, 49 Prè-de-Ville st.  
 Sheriff, John innkeeper, Goudie's Wharf.  
 Shortis, Robert soap and candle manufacturer  
 St. John suburbs, Warehouse opposite the  
 the Post Office.  
 Skene, Philip O. Lieut. R. Engineers, 8 Angel st.  
 Smilie, James jeweller and lapidary, 24 Moun-  
 tain street.  
 Smilie, David silver plater and engraver, 8 Gar-  
 den street.  
 Smith, Daniel merchant, 31 Mountain street.  
 Smith, Hon. William Member Ex. Council, 23  
 St. Louis street.  
 Smith, Jane shop-keeper, 32 St. John Street.  
 Smith John contractor King's Works  
 Snaith, Robert blacksmith 17 Sault-au-Matelot  
 street.  
 Spence, Thomas painter, 44 Champlain street.  
 Sprowle, Mrs. shop-keeper, 4 Fabrique street.  
 St. Laurent, Charles carter, 27 Sault au Matelot  
 street.  
 St. Laurent, François baker, 15 Champlain st.  
 St. Pierre, Jean Bte. carter, 9 St. François st.  
 Staples, David tailor 4 Près-de-Ville street.  
 Stephens, Mrs. A. pastry cook, confectioner, &c.  
 38 St. John street.  
 Stewart & Lemoine, merchants, 23 St. Peter st.  
 Stewart, Nedrick hardware merchant, 16 Moun-  
 tain street.  
 Stewart, Mr. Surgeon, 23 Palace street.  
 Stewart, John Merchant, 6 St. Peter street.  
 Stewart, Mr. grocer, 13 St. John street.  
 Stuart, Andrew Advocate, 2 Mont Carmel st.

Stilson, Joseph saddler and harness-maker, 12  
St. John street.

Stillings, William merchant, 6 St. John st.

Stone, Samuel innkeeper, 12 Rue Sous le Fort

Stonehouse, Thomas tailor, rear of 42 Sault au  
Matelot street.

Stott, Thos. Senr. Paymaster 10th Veteran bat-  
talion, 16 St. Geneviève street.

Stott, Thomas junr. Half pay Agent, 16 Ste-  
Geneviève street.

Strickland, Charles keeper of the Neptune Inn,  
corner of Mountain and Sault-au-Matelot sts.

Sturch, Mrs. A. A. boarding house keeper, 23  
Sault-au-Matelot st. and 1 St. Paul st.

Sweeny, Jas. F. Capt. 70th Regt. rear of No.  
2 St. Geneviève street.

---

## T

Tallon, Edward musician, 2 Haldimand street.

Tangué, Joseph innkeeper, 2 Union street.

Tapin, Joseph carter, 4 Angel street.

Taylor, Col. George, C. B. Prov. Aide-de-Camp,  
35 St. Louis street.

Taylor, George ship-builder, 26 St. Paul street.

Taylor, Temple block and pump maker, corner  
of Champlain street and Cul-de-Sac stairs.

Taylor & McKenzie cabinets makers, 2 St. Joa-  
chim street.

Tellier, Mrs. M. h. k. 39 St. Peter street.

Tanchotte, Ives joiner, 32 Sault-au-Matelot st.

Têtu, Félix Notary Public, 21 Palace street.

Todd, Mrs. E. milliner, 4 St. Joseph street.

oft, Joseph merchant, 19 Mountain street.

- Torrance, William grocer, wine and spirit dealer,  
2 Notre Dame street.
- Torrance, Benj. & Co. grocers, wine and spirit  
dealers, 14 Notre Dame street.
- Torrance & Gibb, grocers, wine and spirit deal-  
ers, 14 S. Peter street.
- Furgeon, Charles merchant, 7 Palace street.
- Thom, James teacher, 46 Champlain street.
- Thomas, William h. k. 18 Fabrique street.
- Thompson, James senr. overseer of the King's  
works, 80 Ste. Ursule street.
- Thompson, John Advocate, 30 St. Ursule street,  
Office 12 Ste. Anne street.
- Thompson, W. A. Depy. Asst. Com. Genl.  
80 Ste. Ursule street.
- Thomson, John grocer, 10 Cul-de-Sac.
- Thompson, B. shoemaker, 13 St. Paul street.
- Thompson, Mrs. milliner, 19 St. John street.
- Thornton, James & John\* saddle and harness-  
makers, 49 St. John street.
- Thornton, Mr. Grocer, 43 Sault-au-Matelot st.
- Thornton & Kelly, grocers, 29 St. Peter st.
- Thornton, William Ck. Barrack Office, De-  
Salaberry street, St. John Suburbs.
- Tranquille, Louis senr. cooper, 92 Sault-au-  
Matelot street.
- Tranquille, Louis jr. fisherman, 9 St Paul st
- Tredennick, John capt. 70th Regt. 7 Rampart  
Street.
- Trigg, Thomas Barrack Master, 20 St. Louis st.
- Trinder, Henry merchant, 4 Palace street.
- Trotter, Joseph watch and clock-maker, 21 St.  
Paul street.
- Trudeau, Eugene shop-keeper, 10 Buade street.

Trudelle, N. shoe-maker, 23 St. John street.  
 Trudelle, Frs. blacksmith, 4 Mountain street.  
 Twigg, William h. k. 5 d'Auteuil street.

---

U

Uniacke, N. F. King's Attorney General, 21  
 St. Louis street.

---

V

Vaillancourt, F. X. Notary Public, 2 Rampart st.  
 Vaillancourt, Bazile labourer, 19 Sault-au-Mate-  
 lot street.  
 Valois, Antoine innkeeper, 3 Union street.  
 Vallé, Paul Advocate, St. Louis street.  
 Vallé, Antoine cooper, 22 Sault-au-Matelot st.  
 Vallé, Mrs. innkeeper, 2 Market Place L. Town.  
 Vallé, Charles printer, 13 St. Joseph street.  
 Vallerand, Flavien printer, 17 Mountain st.  
 Vallerand, Jacques teacher, 9 Rampart street.  
 Vallerand, Michel, baker and batteau master, 6  
 Près-de-Ville street.  
 Vallières de St. Réal, (M. P.) Advocate, 2 Ste.  
 Anne street, fronting the *Place d'Armes*.  
 Van Cortlandt, Philip Esq. Deputy. Barrack  
 Master General, 1 St. Denys street.  
 Vanfelson, George Advocate General, 43 St.  
 Louis street.  
 Veit, Charles musician, 7 St. Joseph street.  
 Venière, Henri innkeeper, 19 Palace street.  
 Vincent, Jean Bte. baker, 3 New street.  
 Vidal, T. boot and shoe-maker, 10 Mountain st.  
 Vilaire, Jean shop-keeper, 30 St. John street.

Voyer, J. carter, corner of Coulliard and St. François street.

---

W

Waight, Mrs. h. k. 36 Champlain street.  
 Walker, John baker, 5 Ste. Helène street.  
 Walker, Mrs. Jane grocer, 8 Palace street.  
 Wallace, Thos. cooper, 4 Barrack street.  
 Wallsgrove, Thomas keeper of the Steam-Boat Tavern, 14 Rue Sous le Fort.  
 Ward, Mrs. Ann laundress, 2 Près-de-Ville st.  
 Warry, Mrs, Teacher Juvenile Academy, 10 Ste. Anne street.  
 Weippert, Ciriac innkeeper, 1 Palace street.  
 Welch, Mrs. Elizabeth keeper of the City Hotel 10 St. John street.  
 Welch, James h. k. 3 Laval street.  
 Welsh, Francis carpenter, 42 Près de Ville st.  
 Wells & M'Kenzie, watch and clock makers, 22 Mountain street.  
 Welling, George grocer, 11 Fabrique street.  
 Welling, William tide waiter, 7 Fabrique street.  
 Wexla, A. shop-keeper, 2 St. John street.  
 Weston, Mr. h. k. 27 Près de Ville street.  
 Wichelow, Mrs. C. confectioner, 15 Fabrique st.  
 Wickstead, Arthur hatter, 1 Fabrique street.  
 Wilkie, Daniel teacher, 5 Garden street.  
 Wilson, George keeper of the Union Hotel, 1 St. Anne street.  
 Wilson, Mrs. innkeeper, 34 St. John street.  
 Wilson, Isaac ship chandler, 16 Cul-de-Sac.  
 Wilson, Archibald china, glass and crocker dealer, 6 garden street.

- Wilson, Mrs. dress maker, 6 Garden street.  
 Wilson, Thomas Esqr. magistrate, 18 St. Paul street.  
 Wilson, J. Thos. 2d teller of the Quebec Bank, 40 St. Paul street.  
 Wistaff, John conductor at the cape, 7 Laval street.  
 Wood, Robert merchant, 5 St. Peter street.  
 Wood, Gabriel Esqr. Commissary General, Rue du Parloir.  
 Woodhead, James saddle and harness maker, 37 St. John street.  
 Woodward, David h. k. 3 St. Ursule street.  
 Woolsey, J. W. merchant, 23 St. Peter street.  
 Woolsey, Mrs. h. k. 1 Rampart street.  
 Wurtele, Jonathan auctioneer and broker, 10 Sault-au-Matelot street.  
 Wurtele, Frederick grocer 14 St John street.  
 Wyse, Frederick hair dresser and perfumer, 9 Mountain street.  
 Whitney, Joshua merchant, 15 Ste. Anne street.  
 Whittington, James master mason, 28 Ste. Anne street.  
 Wright, Jeremiah Clerk of the Protestant Episcopal Church, 5 Haldimand street.  
 Wright, George printer, 10 St. Francois street.

—  
**Y**  
 —

- Young, Thomas Ainslie, Esqr. Comptroller H.M. Customs, 16 St. Louis street.  
 Young, James boat builder, 14 Pre de Ville st.  
 Young, Jean shoe maker, 23 St. Paul street.

## ADDENDA.

*The following errors have been discovered since the preceding was in type.*

**Carman, William** ship chandler and grocer, Molson's wharf Près de Ville street.

**Barnet, William** culler, 14 Près de Ville street.

Page 45 9th line from the head read **William Grant**, culler of timber planks and boards.



## APPENDIX

*The substance of the following was handed to the publisher too late for insertion in its proper place.*

### SOCIETY OF EDUCATION FOR THE DISTRICT OF QUEBEC.

In April 1821 several Gentlemen of the Catholic persuasion assembled for the purpose of considering the expediency of forming an Institution for the dissemination of the more elementary branches of Education among the youth of this District, congenial to their Religious opinions.

At this meeting it was unanimously resolved to form a Society under the title of "*La Société d'Education pour le District de Québec.*"

Regulations for conducting the affairs of this Society were formed, and a subscription opened, for the support of this useful Institution. In the same year a school was established in the City on the Lancastrian system—some hundreds of children and youth here receive not only an elementary education but religious instruction. A great number of poor children are placed in different schools in the town and country under the superintendance and at the expence of the Society.

The affairs of the Society are managed by a

## APPENDIX.

President, two Vice-Presidents, a Secretary, Treasurer, and sixteen Members, who constitute a permanent Committee. His Excellency the Earl of Dalhousie Governor in Chief has been pleased to patronize the Society, and the happy effects already experienced from its exertions it is hoped will induce the Society and the community in general to persevere in the present attempt to confer upon Canadian youth, that Education which forms useful citizens and loyal subjects.

---

### Rules of Police.

The following appears to be the substance of the Rules of Police in force within the City of Quebec.

---

#### CARTERS.

1. No Person shall be a Carter unless he have a Licence
2. No Person shall have a Licence unless he reside within the City.
3. No Innkeeper or Tradesman shall have a Licence for any Carriage except Calèches and Carioles.
4. The Clerks of the Peace give these Licences.
5. The Applicants enregister their Names with the High Constable who has five shillings thereou and with the Clerks of the Peace, who have five shillings thereon.
6. The Licence is not transferable.

## APPENDIX.

7. No Carter shall employ Children, or other unfit persons, to drive.

8. Every Carter employing Servants is liable for pecuniary penalties incurred through their misconduct.

9. The number specified in the Licence shall be conspicuously exhibited on every Carriage in black Characters on a white ground.

10. The Carters are under the Direction of the High Constable whose duty it is to enforce the Regulations, and to whom in the first instance application is to be made in all cases of difference respecting Fares, &c.

11. Carters are liable to a fine of 10s. for disobedience of the High Constable's directions respecting their calling.

12. Carters shall have a sign announcing their name; and that they have carriages or horses for hire, under a penalty of 1s. for every days default.

13. The Stands are—*First*, For Carts, Calèches, Sleighs and Carioles—From Duprés Lane in St. Peter Street to the Store opposite Mr. Shaw's (or to St. James Street,) and then from the North side of St. James Street to the entrance of St. Paul Street along the Fence opposite the Dock wharf—Here, such Carriages are to stand in single row only.

*Secondly*, For Trucks, &c. there are two Stands, one of which extends from the Corner of Mr. Shaw's House to the east end of St. James Street. Here Trucks, &c. may stand in single or in double row.

The other Stand for Trucks, &c. extends

## APPENDIX.

from the northern limit of the Cul-de-Sac Dock, to the end of the King's Store. Here the Trucks &c. are to be in single row only.

14. The Carters on their stands are to leave free access through all thoroughfares.

15. No Person while in charge of a hired Carriage shall ride on the Horse, nor shall remain in the Carriage, nor quit the Reins, nor drive faster than a foot pace.

16. In cases of Fire every Carter shall supply water and attend the whole time under the direction of the Magistrates, on pain of losing his Licence in addition to a pecuniary penalty.

[The Tariff for Cartage is not here given, as it will probably shortly receive such modification and improvement as it appears to require.]

17. Carters keeping Carriages for conveying passengers out of Quebec with one Horse and Man have 2s6 for the first League—and 1s6 for every additional league—also 1s for every delay of an hour in the day time—and they are not bound to go further than twelve miles from Town.

18. At these rates they shall, if required, convey two persons and 28lbs. weight of Baggage but not more.

19. The Carters last above mentioned shall attend without delay, on being called upon.

20. The Fare for conveyance within the City, in a Calèche or Cariole is 2s. and for returning (which may include a delay of half an hour,) 1s. more; but at night Carters are not liable to this Duty.

21. The Penalty for any breach of these Rules

shall not exceed 40s. but in the cases in the 11th and 12th paragraphs, it is fixed at 10s. and 1s. respectively.

## BUTCHERS.

1. No person residing within the City, shall exercise the trade of a Butcher without a license signed by two Justices of the Peace, to be renewed on the first of May every year; under a penalty of 40s.

2. No Butcher shall keep a slaughter house, within the City, and all offal shall be immediately transported to low water mark and thrown into the river, under a penalty of £5.

3. Every Butcher shall keep the place where he kills cattle as clean as possible, and if such place shall become offensive, the Justice of the Peace, shall grant an order to the surveyor of roads, or constable, commanding the Butcher to admit them to inspect his premises, which he shall do on pain of 20s. and if there be an offensive odour, the butcher is liable to a penalty of 20s.

4. Meat sold by butchers shall be sold by weight and in public stalls allowed by the Justices of the Peace, on pain of 40s.

5. The street near the stalls shall be kept clean by the butchers, on pain of 10s.

## MARKETS.

1. Every person bringing articles to market for sale, shall occupy a stand in, and be subject to the regulations of the market, on pain of 5s. for the first offence and 10s. for each repetition.

2. The hours for opening the Upper & Lower Markets shall be at five in the morning, from the first of May to the first of November, and at seven in the morning from the first of November to the first May.

3. No persons shall expose for sale in the public markets, or in any of the streets of the City, nor on Sundays after 9 in the forenoon, under a penalty of 10s.

4. No Carriages whatsoever shall stand in either of the Markets except in the Hay Market, nor shall they be placed in the row with other Carts, &c. any person so doing shall forfeit 10s.

5. No person for payment shall be allowed to weigh provisions sold in the markets, all such to be weighed by the Clerk of the markets, and no person to be appointed by the Clerk of the markets to attend the weighing until he makes oath before a Justice of the peace that he will impartially discharge the trust reposed in him; any person acting contrary shall forfeit 20s.

6. Many inconveniences having arisen from persons bringing provisions by water to the City and carrying the same from their canoes, &c. to the houses of publicans, such articles shall in future either be sold on board the canoes, after they have been published by the bellman or be carried to the market places and there exposed to public sale, under a penalty of 20s.

7. The standard weight of every bundle of Hay shall be fifteen pounds, and of every bundle of Straw, twelve pounds, both French weight; any person selling Hay or Straw in bundles, otherwise, shall forfeit 40s.

8. All flesh of animals dead by accident, or disease, or probably infected at the time they were killed, all adulterated grain, all rotten or frozen vegetables exposed for sale, shall be confiscated as set forth, and the person exposing the same shall incur a penalty of 25.

9. All fresh butter brought to market shall be sold by the pound weight, and if any be under weight or offered for more than it weighs, it shall be confiscated, and the person offending shall pay a fine of 20s.

10. Any persons who shall offer for sale any grain or roots short of measure shall pay for each offence 20s.

11. All Hucksters, who bring articles in baskets for sale, shall be placed as directed by the Clerk, and if any shall refuse, to go where appointed they shall forfeit 10s.

12. No Hucksters shall stand in the Upper Market, or place any stall for selling fruit, or effects of any kind during Market, and no Auctioneer, shall sell, any effects, (sales by Sheriff or order of Court excepted ; ) any persons so doing shall for every offence forfeit 20s. But Fish mongers on Fridays, and during Lent shall take their stands in the said Market places.

13. Before the Clerk of the Market proceeds to the Confiscation of any tainted meat or other unwholesome articles brought for Sale, he shall appoint two respectable householders, who are ordered to yield obedience, thereto, and the owner shall appoint one other, and the three persons so appointed shall examine the meat, &c. and report their opinion, with all convenient speed,

or if required by either of the parties, upon Oath, before any Justice of the Peace, which report shall be final, under a penalty of 40s.

14. All Meat and other Articles caused to be confiscated by the Clerk of the Market shall be sent to the House of Correction, or for the use of the Hospitals, as may be ordered by any Justice of the Peace, to whom the Clerk shall apply for instructions, and the keeper of the House of Correction, or Superintendants of the Hospitals shall pay the expences of sending such articles, and give a receipt to the Clerk.

15. Any person selling or delivering within the City, any Hay or Straw of less weight than the standard, shall upon conviction before two Magistrates pay a penalty not exceeding 5s. for each Bundle deficient in weight, or £5 for any quantity deficient in weight which he may have sold at one time.

16. Any person selling Hay or Straw in the Upper Town, or between St. Nicolas street and the Gun Boat Guard, brought by land, shall previous to the delivery, have it weighed by the Clerk of the Market at his own expence, who shall give him a certificate of the weight, which he shall show to the person to whom he delivers the Hay, &c. under the penalty last mentioned.

17. Any Hay or Straw brought by water or sold beyond those limits shall be weighed at the expence of the seller, and shall be weighed by the request of any purchaser.

18. Any person selling Hay or Straw or any other substance different from the exterior, shall incur a penalty not exceeding five pounds.

19. No person shall place in either of the Lower Town Markets more than one barrel of salted Pork at one time.

20. No person shall expose for sale in either of the Markets any Pork in barrels covered with a board longer than is necessary for the purpose.

21. No person shall expose for sale in the Lower Market any Leather or Harness before ten in the forenoon, nor in the Upper Market before twelve at noon.

22. No person shall expose for sale any article in the Upper Market at any other place than the Deputy Clerk of the Markets may appoint.

23. No person shall pile or cord any wood on the Lower Market, or lodge any boat, or other embarrassment.

24. Every person who shall interrupt the Clerk in the execution of his duty shall forfeit 20s.

25. The Clerk shall keep a free passage from Fabrique Street and Mr. Sauvageau's House, N<sup>o</sup>. 6, to the Catholic Cathedral, or as far as the market may extend, under a penalty of 20s.

#### OF THE CLERK OF THE MARKETS.

1. It shall be the duty of the Clerk of the Markets to enforce the execution of the regulations of the public Markets in the City, under a penalty of 40s.

2. The Clerk shall provide a large Beam, Scales and Weights fit to weigh ten cwt. which he is required to fix on the Lower Town Market, so that at all times of the day inhabitants and others may at all times of the day have access, under a penalty of 40s.

3. The Clerk shall weigh or cause to be weigh-

ed every article brought at any hour of the day ; and if the weigher shall be convicted of any fraud, the Clerk shall pay a fine of 40s.

4. That the Clerk shall have a copy of the table of weights fixed on the beam, and receiving greater fees shall be fined 40s. and any person refusing to pay such fees, shall pay a fine of 5s. above the fee allowed.

#### BELLMAN.

1. The Magistrates in their weekly sittings, shall as need may require, appoint a Bellman to give notice in all cases required by Law, regarding the Police ; and any person doing the duty without being appointed, shall for each offence forfeit 40s. and notices shall be published at audible distances in all principal places, and within hearing of the most distant houses in each street.

2. For each notice he shall be paid 5s.

3. He shall be allowed one hour for each duty, and immediately notify the same to the person employing him.

4. The Bellman if sick or otherwise shall furnish a man to do his duty, under a penalty of 20s.

#### GENERAL REGULATIONS.

1. Wherever water may fall from the roofs of Houses it shall be conveyed in spouts, to within a foot of the ground, under a penalty of 40s. and 5s. per week after conviction, until complied with, and occupiers of houses shall have spouts constructed where necessary, deducting the expence from the rent.

2. Every proprietor of a House or Lot in this

City upon a paved street, shall collect in heaps all the filth and rubbish which may be found in front of his house or lot, every Friday, under a penalty of 20s. which filth, &c. shall on the following day be removed at public expence, by carters employed by the surveyor of roads, and the carters shall be at liberty to prosecute any person who shall neglect this regulation.

3. The overseer of Chimnies, shall examine gables and Chimnies of Houses, and where he finds any decay so as to render it dangerous, he shall give notice in writing to the owner or occupier, who shall repair the same in one month; any person refusing shall forfeit 5s. for every days neglect.

4. If any person shall throw coals, embers, or cinders, or any other thing that may communicate fire to houses or out buildings into the Public streets, he shall incur a penalty of 50s. for the first offence, and for every other such offence £5.

5. No person shall throw water, ashes, or filth in the streets of this City, under a penalty of £5.

6. Every person keeping a house of entertainment, shall put up a Lamp at the outside door, and shall keep such Lamp lighted every dark night till twelve o'clock, and it shall be kept clean and in good order, under a penalty of 5s. for every night.

7. Persons willfully breaking a Lamp shall pay a fine of 40s.

8. No person shall lay any timber or other article in the Cul-de-Sac, so as to obstruct the

road, and the loading and unloading of vessels, under a penalty of 20s. if not removed in twenty four hours.

9. No person shall throw any thing from the Ramparts into the Lower Town, on pain of 10s.

10. No person shall throw any wood, &c. down the Stairs leading to Champlain street, on pain of 10s.

11. No Person shall open a quarry, without leave from the Justices of the Peace, under a penalty of 40s.

12. No person shall keep Hogs within the City so near any street as to be offensive, under a penalty of 20s. and to remove them immediately.

13. No Hog shall stray in the streets, and any person may confine such, and employ the Bellman to publish in the streets, that he is ready to deliver the same to the owner on his paying 10s. and all reasonable charges, but if no person claim it in two days, or refuse for two days to pay 10s. the person in whose possession it is, may then retain it.

14. No person shall singe any hog within the distance of 100 feet from any building in the City, under a penalty of 10s.

15. Any person gutting fish brought to market shall remove the offal immediately to the beach, under a penalty of 5s.

16. No persons riding on horseback, or driving carriages, shall willingly suffer his horses to gallop or go at full speed within any of the streets, or to ride, drive, or stand upon any foot path, under a penalty of 40s.

17. No persons driving carts, &c. shall leave

them, but shall carefully drive his own cart, &c. under a penalty of 5s.

18. No person shall beg in the City, without license from the Minister or Curate of the Parish, and Justice of the Peace, on pain of imprisonment for one month.

19. No person shall drive any animals on Sunday, under a penalty of 5s per head.

20. No person shall discharge fire arms in the City, or squibs, or other fire works, under a penalty of 20s.

21. Whereas sliding on small sleighs and skates in the streets in the winter is dangerous to passengers; it is ordered that if any person be found so doing he shall pay a fine of 5s. or be sent to the house of correction for eight days.

22. All hinges, iron bars, &c. upon cellar, and vault doors opening on the footways of the streets shall be placed as follows: the hinges shall be placed on the doors level with the pavement, and the iron bars &c. within four inches of the walls, and the proprietors neglecting so to do shall pay a fine of 10s. and the costs of the removal by the Surveyor.

23. No person shall throw water, ashes, or any filth in the public places, or permit any holes to remain in the snow during the winter, before their Houses, or lots, under a penalty of 20s.

24. Proprietors and occupiers of Houses &c. shall keep the streets and public places around their Houses, (each person his share) free from dirt and rubbish or other embarrassment, on pain of 20s. for each offence.

25. Any person, who shall cruelly beat or ill

treat in the streets, any horse or other brute animal shall incur a penalty of £5 for each offence.

26. Every constable shall obey all orders of the Surveyor of Highways under a penalty of 40s.

27. For the breach of any article of these Rules, for which no penalty is fixed, the penalty shall not be less than 5s. nor more than 40s.

#### RESPECTING BUILDINGS.

28. Persons intending to erect houses or other buildings or inclosures fronting any street, shall obtain a Procès-Verbal from the Surveyor under penalty of £2 and the proprietors shall be liable to the demolition of their Buildings.

29. All workmen beginning any work, before having procured such Procès-Verbal, or neglecting to conform thereto shall incur a penalty of £2.

30. Persons intending to build, &c. in front of any streets of the City, or to repair or demolish, shall apply to the Surveyor, and inform him of the time of commencing, and probable time of finishing, and shall obtain permission in writing, in which the extent of the ground, occupied by the rubbish caused, shall be stated, which extent of ground shall not exceed one third of the width of place where the rubbish &c. shall be deposited, and every person refusing to obtain such permission, or to conform himself to the limits of such permission, shall incur a penalty of 40s.

#### STREETS.

31. No person shall obstruct the course of any stream on pain of 20s. [This penalty is against

the master where the rule is infringed by a servant under his master's order.]

32. Rubbish and filth when removed shall be conveyed in tumbrils or berlins (according to the season) having at the end a door equal in height to the sides, on pain of 5s. and if any be spilt in the streets the driver shall remove it, on pain of 5s.

33. Cellar doors opening on the street shall be kept in good repair, on pain of 10s.

34. No carriage shall be left in the street at night, nor in the day, except while mending, nor shall horses be shod or wheels ironed, on pain of 5s.

35. No dead Animal shall be left above ground in any part of the Town or Suburbs, nor thrown into the river, but shall be interred at the depth of three feet, under a penalty of 40s. provided no such interment be made in the streets or public places, and if the person should not be found who left the carcase above ground the owner shall pay the fine, if the owner cannot be found, or he fail immediately to inter the animal, the Surveyor shall have it done at the public expence and the offender if found shall pay such penalty and reimburse the expences.

36. Persons emptying Privies in the City, shall obtain permission from the Surveyor, who shall designate the persons to be employed, the day and hour at which they shall work, and the place they shall convey the filth to: any one deviating from this regulation shall incur a penalty of £5.

37. It is ordered that the penalty for the

breach of any of these regulations, where no penalty is annexed, shall be the same as for the breach of any existing regulations to which no specific penalty is annexed.

REGULATIONS RESPECTING APPRENTICES, &c.

1. If any indented Apprentice, Servant or Journeyman, bound by act of indenture, for a longer time than a month, or by verbal agreement, shall be guilty of any ill behaviour, idleness, desertion, dissipating their employer's effects, they shall on complaint and due proof made by their employers, before the Justices of the Peace, be committed to the House of Correction, and kept at hard labour for any time not exceeding two months; or may be sentenced to pay a fine for each offence not exceeding £10.

2. If any Apprentice, &c. bound as aforesaid, has any just cause of complaint against his employer, such employer shall be summoned before the Justices, and if the complaint is well founded, the Justices may inflict a penalty not exceeding ten pounds, upon such employer.

3. On complaint made by any employer against their Apprentice, Servant or Journeyman, or any such against their employer, of continued misusage, and violations of the ordinary duties of each other, the Justices may, on due proof, annul the agreements or contracts by which they are bound to each other.

4. Where any such Apprentice, Servant, &c. so bound shall absent himself without leave, or shall desert the service of his employer, he shall

be proceeded against by a warrant of any one Justice of the Peace.

5. Whatever time lost by such absence or desertion, shall on due proof, be made good to his employer.

6. Any person harbouring or concealing such Apprentice, &c. who has deserted from their employer, shall pay a fine not exceeding £10.

7. No employer shall carry out of the District any such Apprentice, &c. without the consent of himself or parents, except such as may be bound to the sea service.

8. Any person enticing an Apprentice, &c. from his master's service, who in consequence departs, incurs a penalty not exceeding £10, or confinement in the House of Correction for a time not exceeding two months.

9. Persons hiring servants who have previously been in place in the City, without a character from their last place, incur a penalty of 5s. Masters refusing to give characters incur the like penalty.

10. The term of servitude fixed in any verbal agreement between Employers and Servants does not expire until that term, nor until a period equal to half the time originally specified has elapsed. Such period to be computed from the date of notice given by either party to the other, of his intention not to continue the agreement. The party failing to give such notice and bringing the period to a close, without so doing, incurs a penalty of £5. or confinement in the House of Correction for a time not exceeding two months.

**UNINCLOSED EMPLACEMENTS.**

The Road Surveyor, when authorised by the Magistrates, shall give written notice to proprietors or occupiers of uninclosed lots, to enclose them within one month from the notice. A refusal to comply is penal to the extent of £5. And if the lot be open on any street, the Justices may direct that the same be enclosed by the Surveyor at the expence of the owner or occupier. A refusal to pay the Surveyor according to order of the Justices, penal to the same extent.

**DOGS.**

Persons keeping a vicious Dog which attacks people, are liable for damages to the extent of 40s. and may be compelled to kill or shut up the dog.

## ADVERTISEMENTS.

*MR. THOMPSON, ADVOCATE.*

HAS removed his Office from N<sup>o</sup> 1, St. Ursule street to the lower part of the House belonging to ROGER LELIEVRE, Esqr. Notary Public, N<sup>o</sup>. 12, Ste. Anne street, lately occupied by Asst. Comy. Genl. COFFIN as an Office.

May 1822.

*MR. CHARLES PANET, ADVOCATE.*

HAS removed from St. Ursule to N<sup>o</sup>. 45 St. Louis Street, the House formerly occupied by PH. PANET, Esqr.—Office in the North East corner of the building.

May 1822.

THE undersigned has removed his residence, SURGERY, APOTHECARY, &c. to the House, N<sup>o</sup>. 10, forming the corner of St. Peter and Sous-le-Fort streets, opposite the Queen's Wharf.

J. MORRIN.

May 1822.

*GEO. HOOPER, SURGEON DENTIST.*

RETURNS his sincere thanks to his Friends and the Public in general for their liberal support since his commencement in this place, and begs leave to intimate, that he has removed to the upper part of Mr. Wm. Hamilton's House, fronting St. Lewis Street, where he has private Offices for Ladies and Gentlemen who may be pleased to favour him with their commands.

**MALHIOT'S HOTEL,**

NEW THREE STORY HOUSE No. 40 St. John Street.

THE Subscriber returns his grateful thanks to the Public in general for the liberal encouragement he has experienced in his line for many years past, and informs his Friends and the Public in general that the above House is constantly open for the purpose of a

**HOTEL, COFFEE-HOUSE AND TAVERN.**

Gentlemen and the Public at large may be assured of the continuance of his best endeavours to give them satisfaction by good Attendance. The best Viands and Liquors at reasonable charges.

Gentlemen travelling can be supplied with Horses and Carriages on demand. Those who may have occasion for good Horses during their stay, will have them furnished.

**COLD & WARM BATHS,**

For Ladies and Gentlemen and Children at any time of the day, with the best attendance, having different Rooms, with all things cleanly and neatly prepared for that purpose. Parties, whether for pleasure or business, can be entertained at all times upon the shortest notice.

**FRANÇOIS MALHIOT.**

May 1822.

## CITY HOTEL.

No. 10, St. JOHN STREET, Upper-Town, Quebec.

Mrs. E. WELSH, returns her grateful thanks to the Merchants and Gentlemen who so liberally patronized her while keeper of the Exchange Coffee-House in the Lower-Town, and informs them and the Public in general, that she has taken the present establishment, which has lately undergone a thorough repair, and is every way calculated for the accommodation of those who may please to favour her with their visits. For Families, as well as individuals, every convenience is prepared, an excellent and extensive Garden is attached to the premises, stocked with a variety of fruit and flowers. There are likewise, Coach Houses, Stables, &c. in the best order.

*Mrs. W. assures her friends that gratitude for past favours will secure her best exertions to merit their continuance. Her Table will be constantly supplied with every variety the Markets afford, and the WINES, LIQUORS, &c. shall be of the choicest importations.*

May, 1822.

126

## NEPTUNE INN.

Corner of MOUNTAIN and SAULT-AU-MATELOT  
Streets, Lower Town, Quebec.

**CHARLES STRICKLAND,**

EMBRACES this method to inform his Friends and the Public in general that he has taken the above Establishment, which is fitted up in a comfortable manner for the reception of those who may be disposed to call upon him. To gentlemen, who visit Québec on business, he begs leave to remark, that no Public House in the Lower Town possesses advantages superiour to his; it being near the Banks, and principal Mercantile Houses in the City, and not more than two minutes walk from Goudie's Wharf, where the Steam Boats generally lie while at Quebec.

He assures the Public, no exertions shall be wanting on the part of himself or family, to render his visitors comfortable in every respect.

May 1822.

---

**ROBERT SCOTT,**

PASTRY COOK AND CONFECTIONER.

HAS removed from Palace Street to No. 46, St. John Street, Upper Town.—He returns his thanks to the public for the generous encouragement he has received and hopes by industry and perseverance in his business to merit a continuance of public favor.—He will devote his time to the above business in all its branches, and will keep on hand at all times every article in the above line which he will dispose of on the most reasonable terms.

May 1822.

*Mrs. ANN STEPHENS,*

PASTRY COOK and CONFECTIONER, No. 38, Saint  
John street.

BEGS leave to inform her friends, she has opened a convenient shop in the above line. She has likewise other rooms for refreshments, and will make it her constant study to have every article of the best quality and at moderate prices.

N B. Ham, Beef &c. at all times.

May 1822.

.....  
*HUND & SEEBOLD,*  
PIANO FORTE MAKERS,

Music and Musical Instrument Sellers,  
No. 39 St. John Street, Upper Town.

.....  
*THOMAS HOBBS.*

(FROM LONDON,)

CABINET MAKER, UPHOLSTERER AND  
UNDERTAKER,

GRATEFUL for the liberal encouragement he has received since his establishment in Quebec, hopes by strict attention to merit a continuance of public patronage.

T. H. Has constantly on hand a general assortment of Cabinet and Upholstery Goods, Dining, Card, Sofa and Pembroke Tables, Loo and Library Tables, Secretary and Book-cases, Wardrobes, Sideboards, Chests of Drawers, Washhand Stands, Mahogany & Painted Chairs, Carpets, Oil Cloths, Patent Table Covers, Mooreens, Paper Hanging, Fringes, Mahogany and Common Sofas, Chimney Piers and Toilet Glasses, which will dispose of on the most reasonable terms.

## CARD.

*TERMS of MRS. ABBOTT'S*

## ESTABLISHMENT.

**BOARD**, with instruction in the English language, Ancient and Modern History, Writing and Arithmetic, Plain and Fancy Work in great variety, Elements of Astronomy, Geography and construction of Maps, Use of the Globes, with many other branches of useful knowledge, necessary to form the youthful mind, and give the understanding its due improvement.—**TWENTY-FIVE GUINEAS PER ANNUM.**—Washing, £1 10s. per quarter.

Day Boarders,.....£3 15s per quarter.

Day Scholars,.....1 10s per ditto.

French,.....1 10s per ditto.

Drawing,.....1 10s per ditto.

Music and Drawing by approved Masters.

Mrs. A. presents her grateful acknowledgments for the liberal encouragement she has experienced during her eight years residence in this City; and flatters herself that by her wonted attention to the improvement of her pupils, she will continue to receive a share of public encouragement.

St. John Street, May, 1825.

**MR. R. MILBOURN,**

No. 6, St. Stanislaus street.

EVER grateful for past favours, embraces this Opportunity of returning his thanks to a liberal Public, for the encouragement afforded his Exertions in the Education of Youth of both Sexes, and informs them that his English, Commercial and Mathematical Academy will be continued on reasonable terms; and he trusts, the solid Improvement which his Pupils are known to have made in their Education, will entitle him to a Continuance of that Patronage he has for some years past received.

May, 1822.

**WILLIAM BRADFORD;**

General and Fancy PAINTER, PAPER HANGER, PATENT METAL WINDOW & FAN-LIGHT,

Manufacturer, No. 10, Rampart street, near Hope Gate.

HE has constantly in his employ the most excellent workmen in Canada. His strict attention to the numerous orders with which he has been honoured in Quebec, and the firm resolution of not only making his terms very moderate, but of executing so as to bear the most minute inspection: hopes for an encreasing continuance of his extensive practice, and returns his sincere acknowledgements to the many and highly respectable Gentlemen who have so far given encouragement to the exercise of his talents.

May, 1822.

*ENGLISH COMMERCIAL ACADEMY.*

No. 5, HOPE STREET, UPPER-TOWN.

**MR. & MRS. GALE**, embrace this favourable opportunity of returning their sincere thanks to their friends and the public, for the liberal encouragement they continue to receive; and pledge themselves to devote their time and attention exclusively to the improvement of their pupils in any of the following useful branches of education: viz.—

English Grammar, Reading, Composition and Geography.

Mensuration and Merchant's accompts.  
Drawing, on Satin, Ribbons, or Paper,  
and making ornamental Fancy work.

In addition to all the branches of plain and fancy Needle-work, Mrs. Gale instructs her pupils in making any part of their own Dress; and she trusts her experience, united with the wish to merit approbation will ensure her a continuance of the public favour.

Among the numerous candidates for public patronage in the line of his profession, Mr. Gale rests his claim on his having had ten years constant practice, and during that time served several families of the first distinction as private teacher,

likewise being a Master in one of the Rev. Dr. Andrew Bell's Schools, conducted on the Madrass system; the admirable principles of which, he applies to the improvement of his pupils in this country.

May, 1822.

---

**BOARDING HOUSE,**

Corner of St. Peter & St. Antoine Streets, Lower-Town, Quebec,  
(near Goudie's Wharf.)

**JOHN HUNSTIEN,**

INFORMS the Merchants and other Gentlemen visiting this City, that he has made considerable additions to his house since last season, and flatters himself no Boarding House in Quebec will be found superior to his.

He assures his friends and the public, every attention will be paid to their comfort and convenience.—His table will be supplied with the greatest variety, and at moderate prices. He solicits a share of public patronage.

---

**ELSTOB;**

SIGN AND ORNAMENTAL PAINTER, Notre-Dame Court, adjoining Messrs. J. & J. M. Fraser's Auction Rooms.

COATS of Arms, Masonic Aprons, and Ships Likenesses painted in the neatest manner. Canvass prepared for Portraits and other painting. Oil Cloths prepared for Hat covers, fishing Jackets, and travelling Coats. Silk prepared for covering Hats which he will finish in the neatest manner. Manufacturers Varnish for Pictures, Japan for Stoves, Grates, &c. on the most reasonable terms.

**C. J. R. ARDOUIN,  
WATCH and CLOCK-MAKER,**

(FROM LONDON;)

No. 16, St. JOHN STREET, UPPER TOWN, QUEBEC.

RETURNS his warmest thanks to his friends and a generous public, for the liberal encouragement they have given him in the line of his profession since his arrival in Quebec, and flatters himself by the extensive practice he has had in some of the first shops in London, and his usual assiduity to merit a continuance of their favours.

C. J. R. A. has constantly on hand Watches in gold and silver cases, eight day and table Clocks, Time Pieces, Gold Seals, Chains, Keys, Brooches, Pins, Plain, Dress, and Mourning finger Rings, hoop, top and drop ear rings plain and set, silver spoons, pencil cases, tooth and ear picks, thimbles, shoe and knee buckles plain and set, aromatic and snuff boxes, scent bottles, black ornaments, plated steel, leather and silk purses, purse and reticule mounts, steel and metal chains, keys, seals and snaps, miniature frames, &c. &c.

Every article in the Silver line made in the newest stile and with dispatch.

Watches & Clocks of every description cleaned and repaired as usual.

Old Gold and Silver bought or exchanged.

---

QUEBEC STAPLE, ROPE MANUFACTORY, BY  
**ROBT. DALKIN, JUNIOR;**

WHERE can be had Cables and Hawser laid Cordage of all Sizes on the Shortest Notice.

N. B. Small Cordage of all Description on hand.

**WILLIAM NORTHGRAVES,**

WATCH and CLOCK MAKER SILVER-SMITH and  
JEWELLER No. 15, Fabrique street, Quebec.

RESPECTFULLY informs his friends and the Public, that he constantly keeps on hand a neat and general assortment of goods in his line, which he will sell low, consisting of excellent eight day and other Clocks, gold and silver Watches, a neat assortment of Jewelry, consisting of Chains, Seals, Keys, Finger-rings, Ear-rings, Brooches, Pins, Shoe-buckles &c. Silver Plate, all kinds of light silver goods, gilt and plated Ware, Penknives, Scissors, Amulets, Dice, steel Chains, Barrometers, Thermometers, cat gut for Rackets, a few of Lay's Map of New-York and Bouchet's do. of Canada, &c. &c. &c. Makes all kinds of Silver Plate and Jewellery on the shortest notice, all kinds of Watches and Clocks repaired and cleaned in the soundest manner....Jewellery repaired, buys old gold, silver and silver-lace

May 1822.

.....  
**C. QUIROUET & Co.**

BREWERS, DISTILLERS & RECTIFYERS,

No. 7, St. Paul Street, Lower-Town Quebec.

THEY have constantly on hand Beer of all kinds and quality for exportation and home consumption.

Liquors of all kinds, Wines, Cordials &c. supplied to order by quantities not less than 3 Gallons or a dozen.

N. B. Medical Gentlemen can always be supplied with Alcohol rectified to any strength required on more favourable terms than can be imported.

May 1822.

**JOHN MILLER, GROCER,**  
**WINE AND SPIRIT DEALER, No. 1, Notre Dame**  
**Street, Québec.**

◆  
**WINE.**

Old Port, L. P. Madeira, L. P. Tene-  
 riffe, Sherry, Claret, in wood & bottles.

**SPIRITS.**

Jamaica & Leewards, Holland Gin,  
 Cogniac & Spanish Brandy, Peppermint,  
 Shrub, &.

**BEER.**

London Porter, Leith Ales.

**TEAS.**

Gunpowder, Hyson, Souchong and  
 Twankey.

**GROUND & Green Coffee, Muscovado**  
**& Refd. Sugars, Chocolate & Cocca, Bar-**  
**ley, Rice, Oatmeal, Butter, Pork, Lard,**  
**white & yellow Soap, Glassware, Pickles,**  
**Sauces, Fruits, Confection, fine & com-**  
**mon Salt, Sallad, Lamp and Paint Oils,**  
**Paints, Window Glass, English & Ame-**  
**rican Cheese, Hams, wine & beer Corks,**  
**Mustard, Starch, Blue, Tamarinds, Mar-**  
**malade, West India Sweetmeats, Peppers,**  
**Nutmegs, Cloves, Cinnamon, sperm. &**  
**wax Candles, superfine and fine Flour,**  
**twist and plug Tobacco, &c.**

Captains of Ships, private families, town and country, Merchants  
 supplied at the shortest notice.

**JAMES SMILLIE,**

Jeweller and Lapidary, No. 24, Mountain Street Quebec.

HAS constantly on hand a variety of Pebbles collected in different countries, which he has made up in complete sets, consisting of Necklaces, Bracelets, Crosses, Ear-rings, Brooches, and Finger Rings. Among his collection are several of different descriptions procured on the shores of Gaspé, by R. CHRISTIE, Esqr. who was the first person that discovered them—Among this collection are the following:—

- White Topaz, Fortification Pebble,
- Moco, Blood Stone,
- Cornelian, And a yellow pebble resembling the East India Cinnamon Stone.

Gold and Silver work executed in the neatest manner.

N. B.—J. S. Hopes by strict attention added to a thorough knowledge of the business (having wrought in the first shops in Edinburgh and London many years,) to merit a continuance of public patronage.—May 1822.

*For sale by M'CALLUM & SONS,*  
**QUEBEC.**

THE following Beers of an excellent quality.

Burton Ale,	12s	} per Dozen.	Burton Ale,	110s	} per Hhd.
Mild, do.	10s		Mild, do.	80s	
Pale, do.	10s6		Pale, do.	80s	
Porter,	10s6		Porter,	90s	
Table Beer,			Table Beer,	70s	

For each cask and per doz. for bottles will be allowed on being returned.

May 1822.

Dame  
Tene-  
ttles.  
Gin,  
rermint,  
and  
ovado  
a, Bar-  
Lard,  
ickles,  
z com-  
t Oils,  
Ame-  
Corks,  
, Mar-  
ppers,  
m. &  
Flour,  
Merchan ts

**J. & J. THORNTON,**  
**SADDLERS, HARNESS MAKERS and CARRIAGE**  
**TRIMMERS.**

**RESPECTFULLY** informs their Friends and the Public, that they have removed to No. 49, St. John street (entrance of Coulliard street,) where every description of work in their line will be executed in the neatest manner and on moderate terms.—They expect by the first arrivals a supply of the best materials and hope by their attentions to merit a continuance of that encouragement they have already received. They have for sale a *handsome new half covered Calash* with iron axeltree.

May 1822.

**THOS. BURNUP,**

**SADDLER, HARNESS-MAKER, and CARRIAGE**  
**TRIMMER, No. 13, St. Anne Street, next door to the Li-**  
**very Stables, Upper-Town, Quebec.**

**RETURNS** his sincere thanks to his friends and the public for the liberal encouragement he has experienced since he commenced business in this City, and begs leave to intimate that he has received per the late arrivals from England a neat and well chosen supply of Saddlery, an assortment of the best English leather with a variety of Saddlers Ironmongery, Harness and Coach trimmings, and the best assortment of Whips of every description which he will sell or make up in the most fashionable manner at the shortest notice, and on moderate terms...He solicits a continuance of public patronage.

Carriages neatly built, repaired, ornamented and painted at the shortest notice.

Town and Country Saddlers may be supplied with the above articles, cheap for Cash or short credit.

May 1822.

**MESSRS. FISHER & M<sup>c</sup>LEOD,**

RESPECTFULLY acquaint their friends and the Public, that they have removed to No. 11, Lower Town Market Place, and have on hand a general assortment of Wines, Liquors and Groceries, which they offer on the lowest terms.

May 1822.

.....  
NEW GROCERY WINE AND LIQUOR STORE.

**JOHN HENDRY,**

INFORMS the Public he has commenced the above business at No. 5, Fabrique Street, Upper Town, Quebec. He intends keeping on hand at all times a complete assortment in his line, which he offers to the public on the most reasonable terms.

N. B. Military Messes, Private Families, &c. supplied on the shortest notice.

**JOHN HUNSTIEN,**

WOOLLEN DRAPER & MERCHANT TAILOR,  
No. 9, St. Peter Street.

HAS just received from Europe an assortment of Cloths, Cassimeres, &c. which he recommends to those Gentlemen who have heretofore been his customers, as well as strangers. He assures the public he has constantly in his employ the best workmen, who will execute his orders with neatness and dispatch. He returns his thanks for former favours and solicits a continuance of them.

Orders from abroad strictly attended to.

May 1822.

*NEW TAVERN & BOARDING HOUSE.***GEORGE CAMPBELL AIRD,**

HAS removed from Champlain street to No. 19, St. Peter street, where he has opened a House of the above description for the accommodation of the public. His house will at all times be supplied with the best liquors, wines &c. that can be procured, and his table supplied with the greatest variety at moderate prices.

May 1822.

.....

**WM. BURGESS,**

**WATCH MAKER & JEWELLER.**

MOST respectfully informs the Public that he has removed from his former residence to the House of Mr. Joseph Languedoc, Lower-Town Market Place, where he has constantly on hand, Watches in gold and silver cases; eight day Clocks, together with a general assortment of Jewellery which he will dispose of on the most reasonable terms for cash.

N. B. Watches and Clocks of every description repaired and cleaned at the shortest notice.

May 1822.

.....

**A. BOYER from HAVANA,**

SEGAR AND SNUFF MANUFACTURER, at the foot of Mountain Street, No. 12, Sign of the HIGH-LAND-MAN.

A. BOYER returns his sincere thanks to his friends for the liberal encouragement he has already received, and begs leave to inform them and the public in general that he has always on hand Segars and Snuff of the first quality, equal to any imported from HAVANA.

May 1822.

*J. DORVAL, JUNIOR,*

CULLER & MEASURER of Masts, Spars, Bowsprits,  
Timber, Deals, Oars, Handspikes, &c.

RESPECTFULLY informs the Merchants of  
Quebec, Ship Masters and others, that he has  
removed his Office to Mr. Hunt's Buildings, St.  
Antoine Street, near Goudie's Wharf, where all  
orders in the line of his profession will be thank-  
fully received, and faithfully and punctually at-  
tended to.

May 1822.

.....

REMOVAL.

*ROBERT DUNN,*

HAS removed his Livery stable from Notre Dame,  
to St. Paul street, opposite Mr. Auld's grocery  
store; where he intends keeping several excellent  
Horses, Gigs, Caleches &c. which he will let on the  
most reasonable terms, and flatters himself, from his  
long experience and attention to give general satisfac-  
tion. He returns his grateful thanks to a generous  
public for the encouragement he has heretofore re-  
ceived, and solicits a continuance of the same.

N. B.—R. D. has excellent accommodations for  
horses at Livery, and will pay every attention to those  
placed under his care.

May 1822.

# Conditions for Vessels lying at the Queen's Wharf.



## MOORAGE,

No. 1	Class 300 Tons	: : :	: : :	: : :	No. 3	Class 100 Tons	: : :	: : :
No. 2	" 200 "	: : :	: : :	: : :	No. 4	" " under 100 Tons	: : :	: : :
								8 5s. per day,
								250d "

## TONNAGE 1s. per Ton Register Measurement.

All Effects landed on the Wharf, should be removed within two days, except Coals, which must be taken away as they are landed; and three days after the Vessel is discharged will be allowed to accomplish the removal—Lumber, or other incumbered articles brought to the Wharf for the lading of a Vessel, must not exceed the quantity that can be daily taken on board—Whatever may remain on the Wharf, after the above limited time, will be subject to one Month's Rent, at the customary rate.

The Wharf must not be incumbered by Spars, Casks or Ballast landed from Vessels, without the Wharfinger's leave, nor with Boats, and for which a reasonable Charge will be made.

Masters of Vessels who remain at the Wharf two tides after having Moored and received notice by the Wharfinger, will be considered to have assented to the notification.

May 1822.

NOTE—The Regulations of the other Wharves are similar to the above.

THE FOLLOWING IS A TABLE FOR STORAGE &c. ON THE STEEN'S WHARF.

Every Article received, will be liable to one Month's Storage, though it should have remained but a day.	First Months Storage.	Receiving and Delivering.	Chubbing.		Tare expense for the First Month.	Successing Months Storage.
			Once.	Twice.		
Wheat (screening included.)	14	1d	3d	14	34d per Winchester Bushel,	4d
Flaxseed.	1d	1d	14d	14d	do.	4d
Grain of any other kind,	1d	1d	—	—	do.	4d
Salt, (and for use of Bags 4s2 per 100 Bush.	1d	14d	—	—	do.	4d
Port or Pearl Ashes,	6d	3d	—	—	do.	4d
Hour, Pork, &c.	4d	1d	—	—	do.	4d
Biscuit in Bags,	3d	2d	—	—	do.	3d
Do. in Bulk (use of Bags 1d)	3d	4d	—	—	do.	2d
Hogheads Tobacco, or other heavy Goods,	2s	2s	—	—	5d } per Quinal.	2d
Types or Punctuous liquid measure,	1s6d	1s6d	—	—	5s per Package:	2s
Hogheads	1s	1s	—	—	2s	1s
Quarter Casks	6d	6d	—	—	do.	8d
Tierces Coffee, Rice, &c.	1s3d	1s3d	—	—	do.	4d
Large Bales, Cases or Crates,	2s6d	1s6d	—	—	do.	10d
Small do. do. do. in proportion to Casks of similar dimensions.	2s6d	1s6d	—	—	do.	1s6d
Iron, or other Metal,	5s	2s6d	—	—	7s6d per Ton:	2s6d
Cordage.	5s	2s	—	—	do.	1s6d
Coals (Wharfage.)	1s	6d	—	—	1s6 per Chaldron.	6d
Codfish (loose.)	3d	3d	—	—	6d per Cwt.	2d
Turning Grain to preserve it from heating 6d per 100 Bushels each time turned.						
Preparing Flour for Inspection 4d per Barrel.						

ten days will be allowed for removing any Article after the expiration of the First Month, free of additional Expenses.

Regulations of the other Wharves are similar to the above.

